

11168

Bibl. Jag.

II

Listy Heleny z Dziekuszycich
Pawlikowskiej do męża
Mieczysława Pawlikowskiego

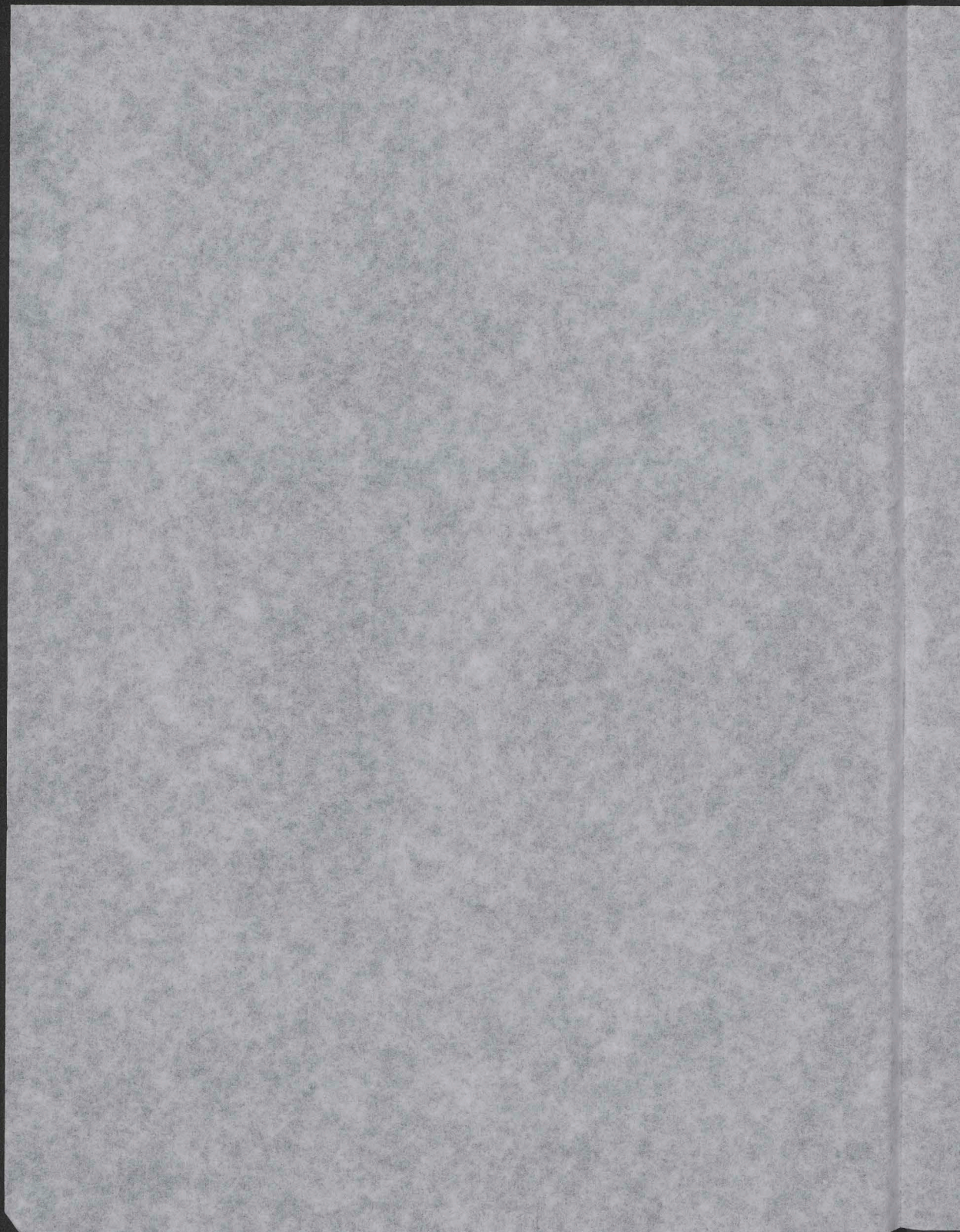
T. 4: Listy z lat 1870-1877

AP 200

1870

(3)

u.1-6



/3/

1870

nr: 206-208 1.987-998

H. P. — des m. P.

b. m.

151

1887

W. J. F. - 1887

W. J. F. - 1887


 sm $\frac{11}{6}$

670

206

Mój Ty Kochany - Jedyny!

Tilka słów tylko dzisiaj - bo jest pani Koriobrodka - i zaraz wspaniałej rano pojedziemy na spacer - bo przecież trochę się wiatr uciszył i słońce zaświeciło. - Dzień dzisiaj przeszedł spokojnie - Sybirak mnie pilnuje - a kapłanek nie raze - "pia - chociaż ustawicznie lata po ulicy i dom nasz obserwuje. -

Bryk był, różne poprawki w aparacie okazywały się potrzebne - i Jaś się w niego prawdopodobnie - aż w Niedzielę naprawę ubędzie. - Bryk w bardzo dobrym był humorze, i

prosił by za Twoym powrotem
 mogło być konsylium między
 nim a Stepińskim - w celu ka-
 decydowania ostatecznego, kiedy
 Jaś będzie mógł ruszyć się
 z miejsca - i czy się obejdzie
 bez wszelkich wód przed motrem
 dla niego. — Talusienka zdrowa
 choć ja wironaj kraplicy - po-
 radnie z irytowali i przestra-
 szyli. — Namci od nas
 trojga rączki ucatur i kochaj
 nas a spiesz się do nas - bo
 nam ile bez siebie. —
 Bądź mi zdrow i Bóg z Tobą
 mój Jedyny. — Bari Taj i
 cnota i węgę do goiatowania
 Paai. — Twoja Talusia
 9 go Czerwca 1870

em
zdy
ka,

otrem
owa
ho,
stra,

chaj
-ko

Toba
i
inia,
sta

[Faint, illegible handwritten text at the bottom of the page]

Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or introductory text.

Main body of faint, illegible handwriting, appearing to be several lines of text.

Faint text at the bottom of the page, possibly a signature or date.

10. 6. 1870

m^o 1/6

287

207

3



Mój Ty Mój! Drogi - Jedyny!

Wszystko w nas dobrze i eicho
tylko to niedobre, że jutro 11 ty, a lepiej
pewno nie będzie; to bardzo źle, że
Bobus technic, a Bobusia także technic
ale w dodatku jeszcze i ptakać będzie.
A jednak - może Bobusiek przyjedzie
do swej Talusi - powiadają, że się
obradą dris konera, - może - może.
Jeżeli nie - to choć listownie lić
swoze, - niemiej żalu do mnie, za
ten rok ostatni - rok, w którym
tylko z mojej i nie z mojej winy - ale
przeremnie cierpiates - Kochaj swa
Talusieckę już jaka jest - a ona ci
się będzie starata - życiem całym

ratunek w pamięci i sercu
 te chwile bólu i cierpienia - bo
 wielką miłość w swoim sercu ma
 dla Ciebie teraz - większą i głębszą
 niż kiedykolwiek w życiu. - Dziękuj
 Ci, dziękuj za wszystko mój Przyjacielu,
 Bracie, Mężu - Kochanku
 - a Kochaj mnie.

Wczoraj wieczór Mama przyjechała
 z Gwizdima, gdzie sprzedata
 woty, po 32 r. centnat - jutro
 wieczór jedzie do Mednia - gdzie
 te woty mają być wazone i
 gdzie pieniądze za nie odbierze.
 Namawiam Ja - by jechała w niedzielę
 rano - a ^{na} jutro wzięła łóżko i była ze
 mną na Eymencie - dotąd jednak jest
 nierachwiana. - Dziś chciałam r. ha

być na wystawie - ale deszcz pada
 a Mama nie jest tak odważna
 jak ja. Jadiek nasr. cały dzień
 dziś był na dworze - aż teraz
 niekt. przed deszczem - Tadaio
 dziś przedko się ubierał i dobrze
 ucyt - za to wczoraj inaczej było.
 W Mićciów nieśle - ona od wczoraj
 wstaje - Mićcio zdrow - za to
 Karwicki coraz gorzej - chwień
 czy li pisatam - że panna
 Duchowska podniekowata.

Bądź zdrow Jedyny mój - list
 ten odbierasz pewnie w chwili
 gdyśmy lat temu jedenusie
 byli oboje u spowiedzi - czy ja,
 mietaż. - Latem sercem lię cata,
 je i Bogostawie li - Ty mój naj

lepory - jedyny Stawajacielu -
Ty moji Kochanie.

Bóg z Tobą niech będzie -
a w łamie naszej serdecznie
pazarki ucałuj, i podniekuj Jej
odemnie za siebie.

Twoja Stawajaca Zona

Falusia Babuscy

10 go Czerwca 1870

11.6.1870

208

395

5



Mój Ty Mężu - Kochanku jedyny!

Siosta teraz - czy pamiętasz
 jak to było, lat temu jedynastu.
 - czy pamiętasz jakże była w tej
 chwili Twoja Talusia? czy pamiętasz
 jak li było w sercu? O pewno
 pamiętasz - bo wiem że tak samo
 jest li dzisiaj - tak samo jest i
 mnie, z wyjątkiem jednego gatunku
 nerwica, którego dziś nie mam,
 - nerwica strachu; - dziś się tego
 Miewa już nie nieboję - tego same
 go niemogłabym była powstrzymać
 dawniej - daj Boże byś już we mnie
 nigdy więcej nerwica tego niewrabił
 Dział - Kochaj mnie zawsze i nigdy

nie krzyw się na mnie, nigdy
 nie raskorupijaj się sam w sobie.
 Światło że cie tu niema — chci rado
 powitata mnie pamięć Twoja i
 serca Twoje przez pośrednictwo
 Młecia i Tanenszka w pudetach
 Dzieki-li Najdroższy! Tanenszek
 do potudnia miatam na ręku
 teraz mam na szyi z medalionem
 kitem turkusowym — rabacnyse
 że ładnie tak Talusi — paaai
 Mama niepojęchata, beke z iha
 na Egmonie — ale mnie nie
 niecierzy. — Byłam z Mama
 na Wystawie i dostalam od
 niej te wanne za 20 renskich
 ale i to mnie niecierzy — ja
 Młecia chee, dzisiaj,

Do Rydowskiiego poszedł Jan
 po obiedzie - ale niewiem czy
 to potrzebne - bo trapiłki cię
 siedzi - stysratem tylko, że się
 innych po mieście crepia - Wryst
 to ma opowiem - zrobie jak
 kurates Bobusewku - bądź
 spokojny - Dzieci i Talusia
 jedzali dno do Kopylan i
 zdrowi ser

Bądź zdrow - bo już
 jowo - a napisz co jtrze
 cie - niedobry - Twoja
 eatem sercem ię eatajaca
 i totajaca

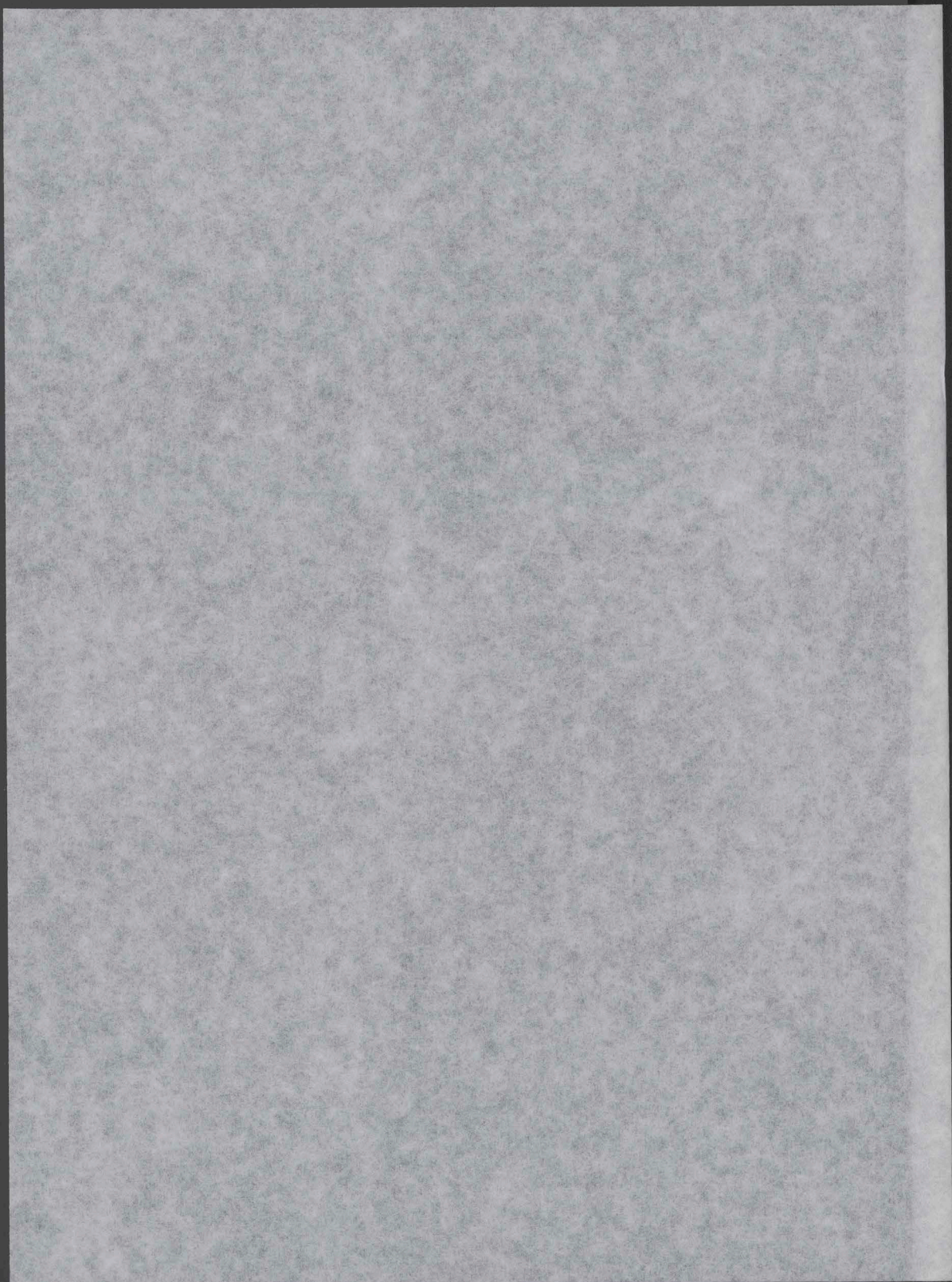
Talusia

Mierowa Zonusia

11 go Czerwca 1870

The following is a list of the
 names of the persons who
 were present at the meeting
 held at the residence of
 Mr. J. H. [Name] on the
 15th day of [Month] 18[Year].
 The names are as follows:
 [List of names]
 [Signature]





A872

(1)

u.7-8



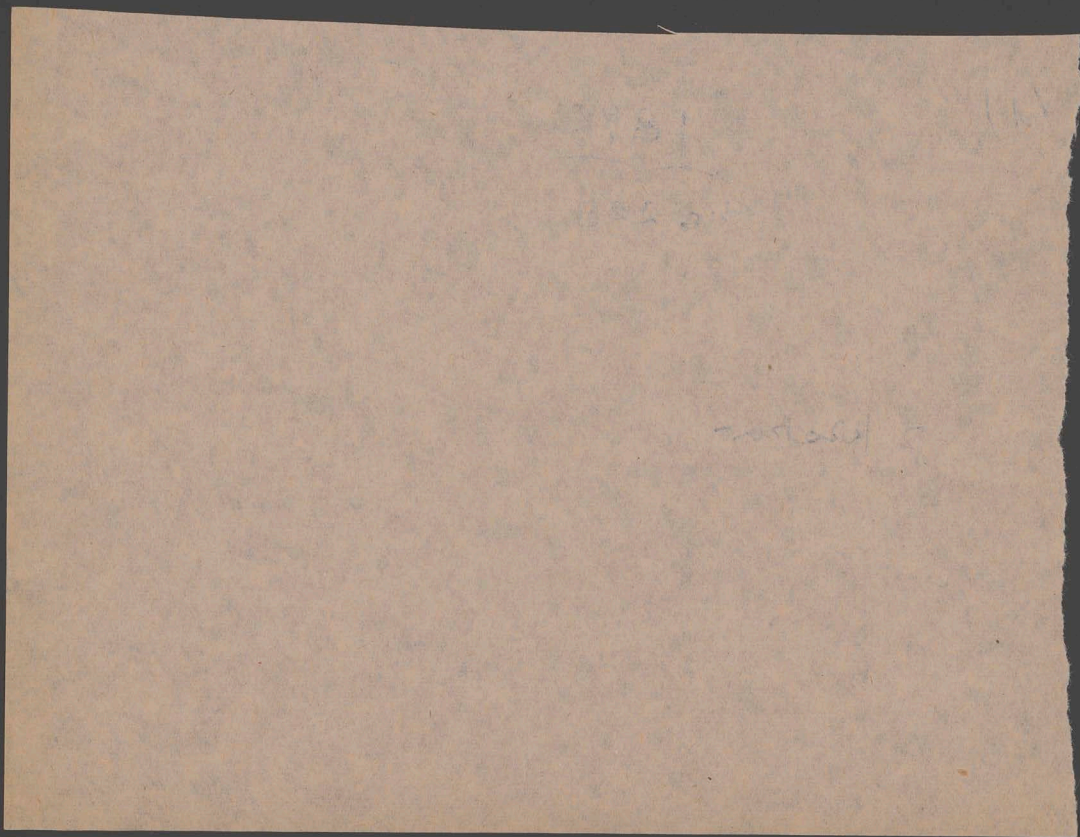
11)

1872

Ans. 209

1.999 - 1002

2 Kretor





399
Kraków 7/5 1872 4

do Leo

str. 209

209

Moja Ty Lubo Kochana - mój Ty Mój!

Niepisatam wczoraj - bo myślałam, że dziś
przyjediesz - a Ty nieprzyjechałeś - niedobry!
Niepisatam rano, bo pewną byłam że przyjedziesz
o 3 ej - poszłam sama na koleję naprzeciw Bo-
buszka - a Ty nieprzyjechałeś szkaradny! I noszę
więc na kwintę spuszczonym - wróciłam - i jak
trusia usiałam i pisać - choć mi smutno, choć
sta jestem - choć mi gorąco - i choć ra pół go-
diny mam iść na geologię. - Nieprzyjeżdża i nie
pisać - bo list do Tadeusza - to Tadeusza a nie mój
rabwat go maty smok i radeknie procepteie por-
wolit - a Tadeusza niema nic - choć takie gwiecna
i Kieca: tota - i jaś niema nic - rardwoś nam.
W Niedzielę tedy byłam z dziećmi i panią Golejew-
ską w Ludwinowie - chtëpy się wybawiło - wyska-
kali - wyłereh na trawie do woli - Koter humor

były doskonały i fantazja wielka. Poobiadamy
 się potrawką ciepłą ze sypakami i pod śmie-
 tanie wróciliśmy po 8 ej piechocie nad Wisłę
 gdzie z drugiej strony czekał nas Jan z powozem.
 Jaś po tym spacerze miał apetyt wielki i wró-
 ciwszy do domu zjadł jeszcze mnóstwo kawy
 ków orosa - butelk - herbaty wypił półtora fi-
 lizanki - Tadeusz zaś spieca na wprost wypił tro-
 kę herbaty i zmczony - spał posred - rano
 jakis bledniak - choć rdzaw i dobre się uwy.
 Wracaj do tej w domu siedziatam cięszce się Twoym
 listem poczciwym i wiadomościemi w nim zawar-
 temi. - Przekrytawszy Twój tak mi się quatem
 rachowało być widzieć - że zamiast listu telegram
 wystatał - ale na nie mi się to nieudato - niestety!
 Przed obiadem Książ i Bogdani przysli - podczas
 obiadu zaś przyszedł ów sturaj z Zakopanem i
 przywieziony przez niego gospodarz z Zakopanego
 Józef Sienka, mający mieszkanie do najęcia. -

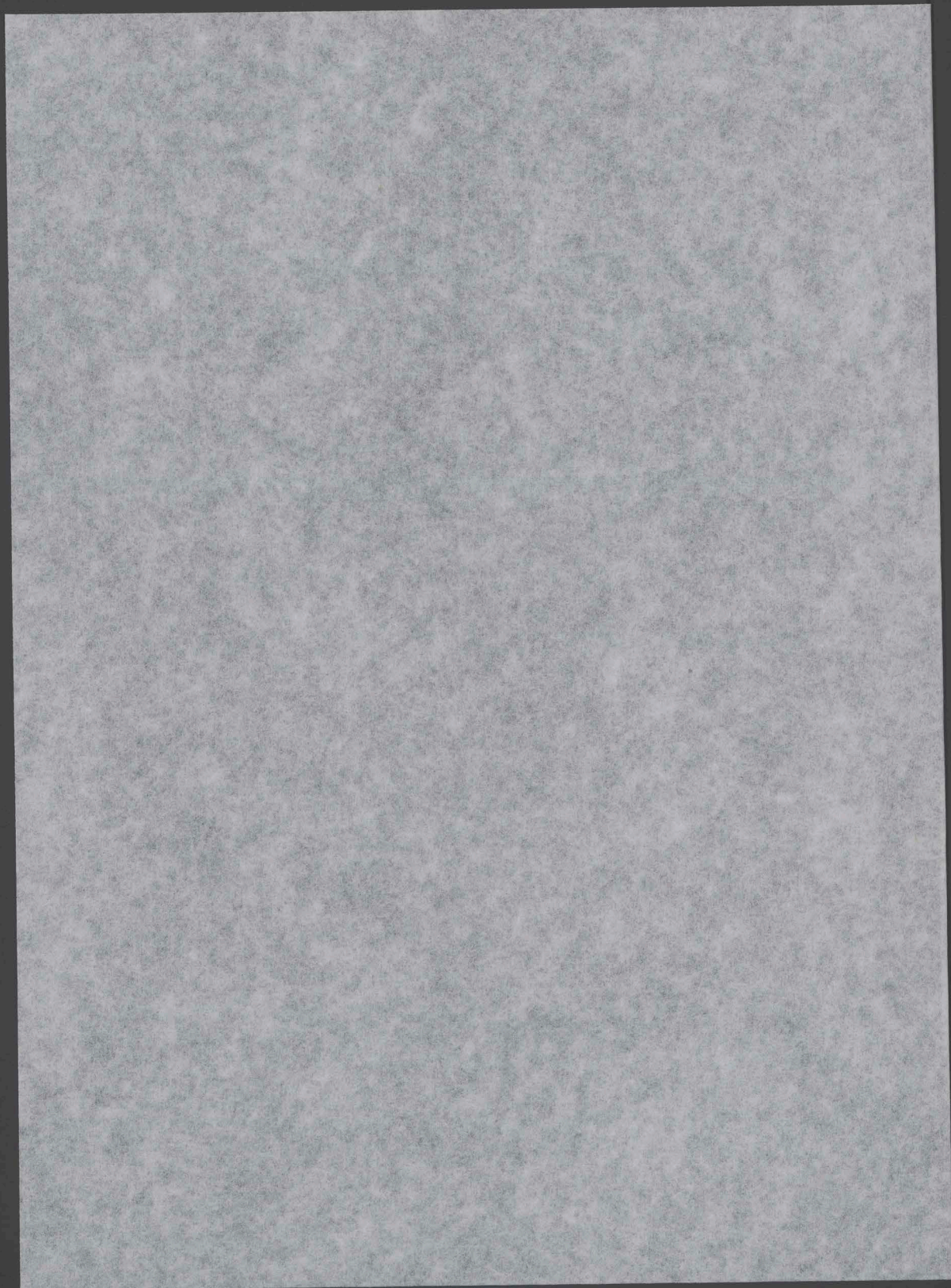
W Maszeczka tenar srynk — w Kryptowskiego
 traktownia — u Wali już najeto — jednym słowem
 są jeszcze dwa mieszkanie wolne z których większe
 u bicarki. — Ma dwa pawlady, że ma dwie izby
 obszerne — jedną mata — kuchenkę — spiżarnię i
 piwnicę — stajnię i wozownię. — Z tego całego miesz-
 kania dwie izby dwie płacą się po 4 reńskie ty-
 godniowo — reszta powiada, że do tego należą — i
 raptata nawzajem jednaka dwóbyśmy reszty nie wry-
 wali — a więc 8 v. tygodniowo wypada to miesz-
 kanie. Łóżka — stoty i stołki są — garnki, nagle
 żelazne — turin talerzy — parę szklanek i drbanek
 na wodę posiada. — Rozchodzi się o czas — mniej
 jak na sresci tygodni wypuszczyć nie chce — bo po-
 wiada, że miałby wielką stratę — mogą mieć loka-
 terów innych przez dwa miesiące i dłużej. — Ksiem
 tam sama mu dawać stenerowem odpowiedni — do 20^{go}
 Maja najdalej — mamy go listownieawiadomie.
 Drugie mieszkanie — składa się z 2 izb — kuchenki

1602

i spirawni - cena ta sama - bo oni tylko dwie
izby rachują. - Masieczek synk obierze wypracuje
gdyby potrzeba - a ra mieszkanie rada 12 r. na
tydzień ra 2 izby dwie - 2 mata i 2 kuchnie - ale
synk - byłby naprzeciwko - co niebardzo mite - a u
sieczki rdaleka od tego wszystkiego. - Odpowiedz
Bobusieczku co myślisz? - Rachunki i pisma
od Bogdaniego odebratam - państwo Masiekowi
rowie dali rabatę - podpisanie kontraktu ra
tydzień nastąpi - bo Bogdani pisał to chce napisać.
Worotaj był kurz nieznosny i wiatr - nigdzie więcej nie
chodiliśmy wiceczem - tylko murzki stuchaliśmy
grającej - a potem, dawny Dzieciom herbate pojechałam
do pani Steckiej i tam siedziałam podeszło do 10 ej.
kiedy jeszcze niebyłam ra niej wiceczem - więc wyprowadzi
Muszę iść na geologja - gdzieś się w miesiącu pali
Bo. Hwonia. - Bądź zdrow - spiesz się -
burci daj - Kochanku mój - a kochaj - kochaj
nas - mi. - Jeszcze burci - Paataiii
Twoja sercem całym - całym i dusą
Tatusia Twoja Łanubaj

Starek

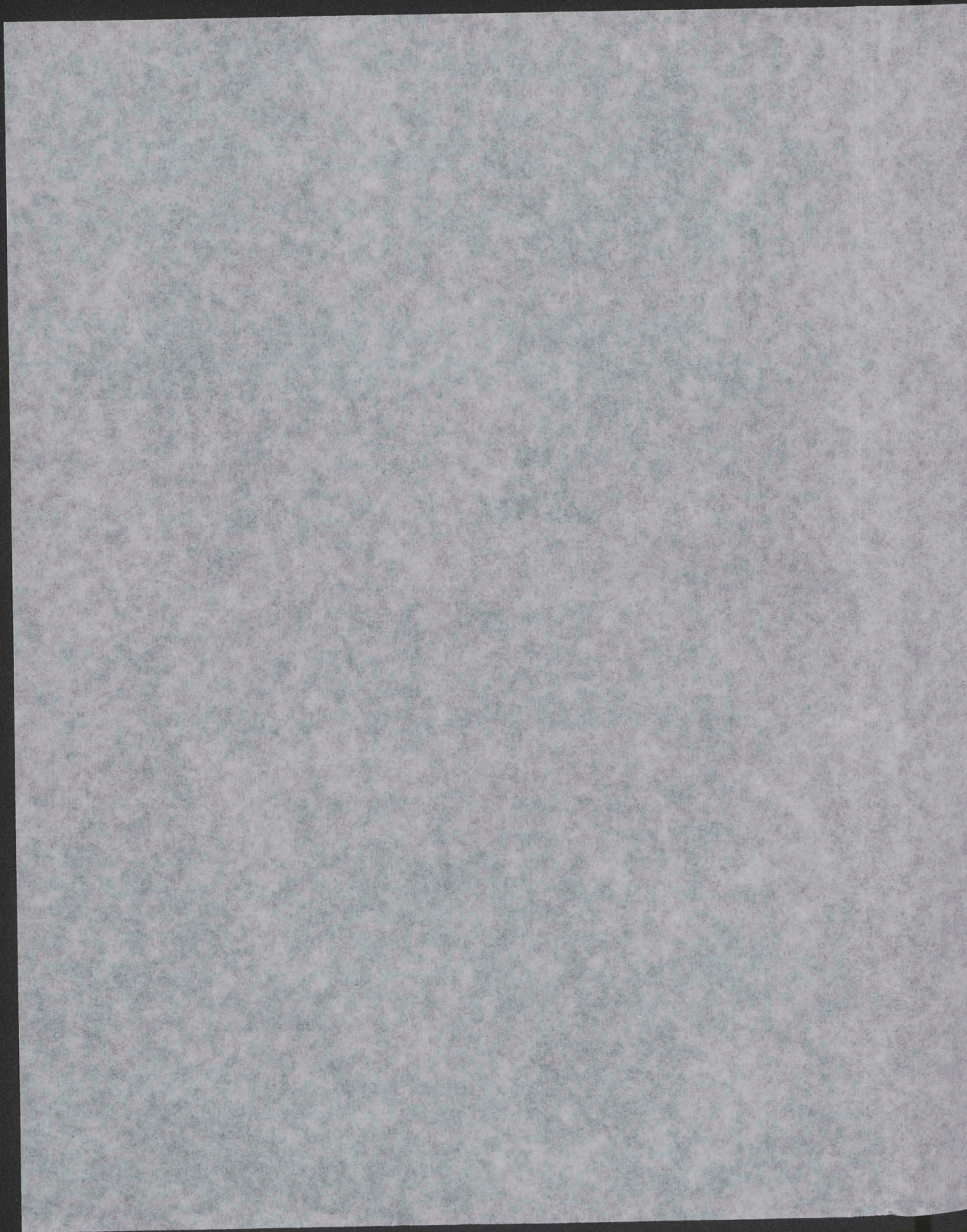




1873

(20)

u.8-35



18/

20

1873

Chr. 210-228 ~ 1003-1056

H. P. - die M. P.

2. Kratzen!

1011-12

erij?

er Mier. Driedessyck?

18

18

1800 - 1810

1810 - 1820

1820 - 1830

19go Lutego 1873. - O abiedrie.



Mój Ty Drogi, Jedyny! mój Ty Mój!

Zgadziś Bobusieczku, że Paulina napasto-
wać mnie będzie, gdy odjediesz - a na dowód posłałam
li tam korespondencji - który nadszedł wczoraj o wpół
do 10ej wieczór. Nie odpowiedziałam ani słowa - jak li opi-
całam - choć wiem, że jest jeszcze w Krakowie drissaj. -
Męczy mnie niewypowiedzianie ta kobieta, dotyka mnie w
tem, co mi najkoszarsze. Jeżeli będziesz w Wandri - proszę cię,
weź ten list Pauliny i żądaj koniecznie by li Wandria otwa-
rzał w tej sprawie wypowiedziana swe zdanie - pół słówkami,
miłobieniem niedaj się rzyć - ja żadam koniecznie prawdy
od Wandri - niech otwarcie powie co myśli - niech wiem
czy mam siostrę. - O Mamy nie mam listu od dwóch
miesięcy - niewiedziatem o projekcie jej wyjazdu, o jej prze-
jeździe, o przyjeździe - choć wiem że wróciła takżé mnie
nie uwielbiona - niechce mi być matka - siostra - siostrzy-
ni nie jest - skóra wiesz w podłości naszej - nie mam już
nikogo tylko Ciebie i chłopcu moich - Kochajcie mnie

a staraycie ra świat cały. Kochaj mnie Babusie^{ku}
 tem mocniej - ra mnie niikt prócz Ciebie niczna i nie,
 kocha tak - jak ja kochanie vorumieniem - Kochaj mnie,
 bo mnie serce boli, choć radko co mówię - ra temi,
 co umarli dla mnie sercem. - Niegniewaj się proszę -
 rzem taka niemądra - niegniewaj się - ^{Sam} diś bardzo
 biedna - a Ciebie tu niema. - Kturbuj się - jutro już ma,
 drejszą będe - diś, to nad moje siły - odpowiada na listy
 jej - ani udawać się z nią więcej niemyśle - wszętko mi,
 dy nam skonczone - ^{ra}ł mi dzieci - ale to darmo -
 przyjście jesere ^{as} gdaie mnie jesere kuchać będą tak,
 jak mnie kochat ojciec ich - który mnie rawsze uwą,
^{ra}ł ra radoną swą siostrę - i bardzo nas kochać mu,
 siat oboje - kiedy nas kochat - mimo Pauliny. -
 Po odjeździe Twoim wczoraj razar się potrzytam - a diś
 abudniwszy Jasia i dawszy mu śniadanie - porównaj two,
 che to samo z Tadiem woliwszy - potrzytam się na,
 powót i dopiero przed samym obiadem z Łozka wy
 lartam. - Wstalam cokolwiek mocniejsza i zdrowsza
 ale list Pauliny podiat mi nogi, ledwie tarę i
 mam znów jak po przedwczorzym hście stralony ból
 głowy. - Ja kiedyś skonierę na apopleksję - list jej

czytaję. — Jozia mądra niewzięta werocej listu
mówiąc, że ja już spie — dziś rano. — mówo go przyplesio
no — ale ni go nie odłata, aż w potudnie. —

Chłopey zdrowi — ale pociwicy widocznie ratowkeru
ni moja, nieszczęśliwa mina — będę się starata dla
nich — dla siebie — jak najpędrej zapomnieć o tem
że nas oboje owalano białem i oplwano że wiedzą
i wnaniam tej — która ni tak bardzo droga — i o
której myslalam, że nas po t. najbardziej kocha. —

W liście werocej napisalam że wyjeżdża — a Fran
ciszkowi dziś rana karata powiedrić — że już wy
jechała — temczasem w tej chwili (strecia) przy
stata tego samego Franciszka po odpowiedź — kara
tem odpowiedzić że: „niema odpowiedzi.“

Loty na drodze w całym Krakowie już niedostanie
— szkoda dla dzieci. — Kositem miasta oświetlone
będa; florjańska brama, wieża ratuszowa —
magistrat. — Masceli oświeca cate towarzystwo
solniere — studenci po cencie się składowaja na
oświetlenie gimnazjum — wielka będzie parada,
Chciatano da drugiem piętose wny — i tej nie
dostatem. —

Ta jestem na siebie, za mój list - który Nicca zamastⁿⁱ
 ale przecie Ty chcesz bym rawsze serceⁿⁱ była i nie nie
 kwyta - radnego cierpienia, proszⁿⁱ moim Babuśkiem drożim.
 Wściele lepiej mi, zdrowiej, gdy się wygadam - inaczej
 rozchorowata bym się - teraz - już mi lepiej - a jutro
 już będzie dobrze - wiesz mi, Jedyńy mój?

Jak stoja interesa? co robić myślicie? - Jak się
 ma nasza Mamusia? Chciatⁿⁱ bym koniecznie probⁿⁱ
 ki od maninyh nowych mebli - jeżeli można -
 dostać ją - lub cakiem podobny kawateerek mate
 ryj, sukna, ustęki, wstęki, czego bądź - bysem
 dokładnie taki sam kulow miata - w celu dobra
 nia sukna na poduszke lub podnórek - proszę

Jak mi tego nierobisz - to gotowam przyjechać umyślⁿⁱ
 nie w tym celu do Lwowa - ~~as~~ niemam, ochoty,
 czasu i wielu innych rzeczy. - Jak się Babuś
 ma? czy rarywa prozki, czy dba o siebie? Ja
 obiecuję niemychodzie z domu do Swady i sprawⁿⁱ
 się - a niemyśleć o tem co boli. - Papiery i list ade
 statem do redakcyi. Pani Koz. jest jak zwykłe i podⁿⁱ
 wiea lię. - Dzieci wcale Tatka catują. - Skłota od

Dziś - o trochę się raryna po potudnie. - Bądź mi
 zdrowⁿⁱ Kochanku - a Kochuj Babuśkę. Bóg z Tobą. - Catuje
 Bóg z Tobą i do serca przyiskam - a pier - pier. Swaja
 catem sercem Bóg Kochanku. - Salusia Babuśka

Muzyczna Kłamię się z powieści mek niemurka.

Kawuś od nos rogarki ucały.

Sroda 19 go Lutego 1807 1/3 Wpółdnia



Bobusierku mój kochany-jedyny!

W tej chwili list Twój odebrałam - pierwszy - ja
już piszę trzeci. - To nie wymówka Bobusierku - ja się tylko
tak chwale - pusze - swyrajnie jak pawierka przed pawie-
kiem - wszakże list Twój pisany w dzień przyjazdu i
to jeszcze w noccy przy jakiejś smarkacie - wolatałbym go
może wcale nie mieć - a być pewna - że Bobusis spie, dla
o zdrowie swoje, myśląc o Talusi i chtopcach. - Talusia
ka Bobusiovi dziękuje za miły, powiewny - kochający listek,
a szczególnie za poręczenie i rozmaite przydomki nowe
- bączek - podoba mi się najlepiej. - Największą dziś nowiną
w nas, jest to - że konie sprzedane, za 300 reńskich ale
trzeba się było spieszyć, bo nagle klac, na obie tyłne
noży napadać raczeta - i Jan mówi, że coar będzie
jej gorzej i że ona więcej jak 75 r. niewarta już.
Żal mi konisków, a szczególnie klaczy, bo konia nie
lubiłam - wzięli je rydri - ale powiadają, że dla jakiegoś
pana na wieś - do puworu. - Jeszcze im musiałam na

1008

srećście trzy reńskie wyrzucić - wzięty ruyeraj.
Napisać ravar do Dąbrowskiego zapytaniem, kie
dy Jana postać po tamte konie - bo ja niezdrowa
a. tto to okrutne - odwróci ruyetna - przystem wiech
konie się odadra. - Nie przestraszej się tem - że pi
sre iżem niezdrowa - zdrowa już jestem duzo, wie
bytam przy tobie, ale jeszcze mam katar i jeszcze
mam trochę duszności w piersiach - więcej piechota, pro
mielkiem bto cie - obiecuje li nie tario. Wkrótaj wa
żenia po Pauliny listie Donnane - wpleciaty wtościn
doga, a duzo znać było tych wwarień - bo i skutk
po nich niemato - to też wybliehawana jestem,
niemocna, ale zdrowa, i już dobrej myśli. Potrzebna
jestem na świecie, dobrze mi z Bobuskiem i Dziećmi
- sreśliwa jestem i staram się być dobra - nie myślę
więcej wcale dać się rzić w kaszy, a raczej w gryzakach
i haczykach Paulinie - Staję mnie jeszcze będzie
gryzta - ranim się jej uda poprzyć na piękne i pre
dziej sobie potanie swoje piękne raki, ranim się jej
to uda. Śmieje się z jej napasie - tylko chce wiedzieć co
Wandzia myśli, chce wiedzieć koniecznie Bobusku.
Wkrótaj wielka. była w miesiącu pawada - odwiecienie

niezartem - w srodnie swiecieli - nawet w policyi
- resnosie wojskowej - towarzystwie volniczem
a i w redkeji brasu swieciły się dwie smarkatki
w kartoflach. - W nas było po dwie świece
w srodnie, a w srodkowym oknie - dwa porzowne
kandelabry - w Brewuskich i Zohlów swiecieli
po 4 świece - w suterenach po jednej. - Chłopey
z Thasiwierem chudili oglądać iluminacja i byli
uszczęśliwieni, bo wiesz jak lubią wieszów chodzić
po ulicy a tembardziej w taki dzień. Bank gali
cyjski najświetniej był oświetlony - w gimnazjum
był transparent ze sztukami ucni. - Posiedzenie
akademii rozpoczęło się stratem ale niewiem
czy z amaty czy z morderstwa - dosyć że o
w pot do tej nakturato coś var okrutnie
niewiem z jakiego powodu - Józef utrzymywał
że to w ten sposób ogłasza się otwarcie akademii.
W kraju na pierwszym piętrowie swieciło się przy
zwasze po dwie świece. - Dowiedziatem się, że
jutro w teatrze to samo co dziś przedstawienie
- postatem dziś rano - ale powiedziano, że niema
już ani bory ani krzesel - kurat jednak

Mamusz! Kochanej! waga! Kto całujemy — co próbka! Proszę!

przycię po jutudniu — jest więc nadzieja.
 Dnis' niema sarkoty a jutro tyłko przed potud-
 niem — mógłby więc Jas być — o Tawrio rapytam
 Hasiawiera. — Pytatem się go czy odniost książ-
 ki powiadriat że jutro odniesie, bo dnis' nie,
 można, a wpielow zapomniat. Pytatem ~~tu~~ w Tawrio
 imieniu kiedy Tawrio zdaje egzamin — ale nie,
 otrzymana żadnej odpowiedzi — przy obiedzie
 spytam raz jeszcze, co ci mem odpowiedzieć.
 W pierwszym liście pisatem że pakiet i list oddany
 Gumpławierowi. — O jutwa chciałabym sarać
 chodzie do Bawonieckiego — może przymawnie
 jak nie — wermę jednokontkę — albo może z po-
 wodu ostatków wytkadów niebędzie? Daniem
 się dnis'. — Chłopy greckie — Tawrio wery się dnis'
 jakoś waniej wstat Hasiawier i dośe pracowali — to
 też Tawrio sarać sara ma mine, trachowatszą, obudzi-
 szą. — Bądź rdów Kochanku — a pisz choć po paru
 stówek — nie więcej, jak jesteś zamierzony lub niemasz
 czasu — ale po paru stówek koniermie — Latuję liś
 w erota — oczka, busię rabrodziwna — sęce Twe całuję
 i całaj się do Twego serca przyciękam. Bądź mi rdów
 a Kochaj mnie — przedko sprawnij interesa i wsacaj — wy-
 caj — smutno tu bez Ciebie — Kochaj nas, Chłopy sęce Twe
 całuję. — Bóg z Tobą — Tawrio całem sęcem — Zawsza Tawrio



Kto, siostro, by tam
 i prosita Kamianin
 o swiatosci mi tarca na
 dziecia - Na wrogosci
 party jedna byta odpowiedz
 "Winnaj i winnaj!" -
 smutny zj sadz co boje
 zj wiekszy - Wy tam
 bytem, niestety, ale
 padabno zj jenne obywatel
 bydz do mamy - rekam z
 twojem

~~1071~~



Diablowa

1018
212

Kraków dn. 21 Lutego 1843.
(Pobuda na Noce: N. 27. lat. 60.)

14

Kochany Babusiu!

Paataii na wczorajszy list Babusienczku mój paataii!
Talusia wczoraj niepisata, bo Mama przyjechała; kocha
mnie jeszcze trochę - dobra i w dobrym humorze. - Biedna!
również piętna nadzieli - nafty się spodriema w Wilkowisku
- choć swą drogą te kamienie, co się palą - są ničem
innem - tylko woskiem ziemnym - pomiędzy ptatkami
tupku. Baję się, że nadzwyczajnie na to świadowanie nie
wydawa dużo pieniędzy - i później się nierawiodła.
Była się Mama co Władzio zrobić z tym kamieniem
który mu dała do chemicznego robienia do Lwowa.
Na rossyjskiem Podolu wcale niebyła - bo się przez
śniegi dostać nie mogła - siedziała w Kwasnopolskich,
później od tych, równo się nie mogła dostać tam, samą
drogą nazad - bo Dniestr pusił i wyłat - i zekata
zstęry dnia, i wreszcie w koto, przez Tarnopol wróciła.
Była u Jasków - Wandri wtedy jeszcze niebyło.
Pisata Wandria do Mamy - i Paulina postanowiła
sobie - niewypłacać Mamie pensyi - dopóki nie da stopy
ustępstwa - i że Wandria Mamę ostrzege - że Paulina
jak co raz postanowi - to pewno dotrzyma. - Co Ty

...for the ...
...of ...
...of ...

brodka i dzieci z powodu - sama ras byta z tytu
i kad dopiero na podnoszku stanawory i nachylin
sie moztam cos widziec - srkaradna lura!
Ten Dramat - a raczej poemat bryjskiego - miejscami
piekny bardzo - ale calose, przynajmniej weter
mojeje niemałego rdania, staba i nudna - a
dugi akt - niestaje sie do pierwszego - choc pomie
duja, ze jest shakespeareowski Hately - ze ten sam
siet co w nocy letniej i Windsorzkich Kobietah
sie pokazuje. Richter gra swoja niestrowska - wra
cala podniosc - i gra twarzy swojej nowy, inny, piekny
sry od bryjskiego napisat Dramat. - Zywy obraz
przy ktorym stanyk perotuje - niewydat mi
sie sregetolnym - moze Hately - ze wstep miejsc
patratam, co wsate efekt. - Wers stanyka
sama niewiem jak byto stanyk, wypar jego
(Bendy) twarzy - muzyka jego glosu - Deklamacja
rapat - tak byty piekne - ze mi to w duszy spie
iwato - przeslienne wrecy - cudna poerja wyjat
ni sie ten niester - ale doprawdy niewiem - co w nim
byto - smiej sie - dwij - ale doprawdy - ze ja to tak cruje,
skhada, ze to byt stanyk - ktorogo umiemo imie tak
spowiewiano - a ktorzy pewno musieli cod na mode twar
wrejszych stanykawa gadac - ale ja widiatem dawnego
alok natehnaney i sliekiej w tym obrazie twar post
ci Kaspernika. - Etupia jestem - waszka - ale sie lubi nie
odwienic - i ten niester - ze ja go stysatam, byt slieknym - cho
stajcy - wydracy - ale z mitoscia i trami - jak postai bary
Bendy to miakita. - Teatr byt tak petny jak nigdy - bar
tam sie - ze sie rawali. - Marinskiego obrat w amplitatze

Mogel i Bremer w chwili otworzenia akademii - postali artysty



EMPEROR
1871

Niechystaw Pawlikowski

YRAKOH BAHNDE
WIECZÓR
ARENDIS
NOW DWORZEC

we Lwowie

Hotel Terza

Wojna
z morkon
mroznymi
z mroznymi
z mroznymi

Medieca
23go Lut 1917

Miś Babusieńku 5ta pochwiecie

Oważona Twojemu trzema kartkami niemyśle
wcale rozpisywałe się i także tylko kartka
wzrostuje - Ty moji kochany skarałniku. Prawda potwiera
sz - na hot stugi - zabrakło by mi materiału driscy - bo nie nie
opóber tego że mi teshno i nie wie kocham. Mand wczoraj ud
jechata - a my spaw poszli. Dni wyjnowsz herbate po wyspaniu
sie Medieclnem - i po lekejo z Holweinem (jes wczoraj w
sie radziwiejaco dobre golt) poszliśmy do Kopernika. D Bra
telego. Kopernik jeszere dni radziejzy niż wczoraj - ch
kroszke na ruda nakwawa. Potem byliśmy w Kosielle
potem, po okrutnem blwiec obeszliśmy w koto miasto, bo
drien przedliczny. Wczoraj, zabratam się, potem przyrta
Kozienowka i Kaveli - jedliśmy obiad - dala swata
wornawa wieczy stworenia - Gas pracowat nad ruda
niemi - Tadzio dytet. swar dnie poszty do Makowsk
dokad i ja koto q ed pojde - by adyli, te herbate - Jawor
nichki adredt. a gupnie. do Babuska mego. Gd napr
sie - pojde do Michalowskiej - a stantaj do Makowskiej
o wput do woj, ras przedatwe z drilemi wroce do
domu i spaw pojdnimy. Zdrowa jestem - kated ju
ajna. Kone dni Babusowa wyprawione - pewno
jutra przyjdę. Dabrowski pisze, że do akjonarjuszre ma
ty, mywali na otenka rady raniadowerzej przy fabry
el nafty w Brzemyslu, i preznaczone mu 600 r. roczne
i 5 renskich diety. Na kraj okrutny w Krakowie
katas na artystki w Koperniku - Ten ze sutychem.
Komedja wczorajsza tak ma byc w najwyszym stop
niu nieprzywoita - gowraca. Jak stoi wiadoma ma
wa i kiedy spudkiewasz sie wlogid? Jak sie masz? Czy
nas kochasz? czy mnie kochasz? Mamiu wiezki nieat
Namawiasz stryjenka by zatrymata sie w Krakowie jaje
do Wlach - cie kawał. Tuncz - Bog z saba - Caruz
lic, sercem catem i przytulam się do Ciebie. swata - babru swata

1917



1888

Mieczysław Pawlikowski
we Lwowie



Hotel Łowca № 5

215

Moje Bo
broszki

Moje
Panie
march. 24 90

drogi kochany. Ty mojej
Dziś nadeł kartelanki niemiaty od
biebie a pisatęś zed zmezerony. - rakaturony
w mnaery miedron. Nidpokożna jestem rapiz
choć stowko - ba Tabużerka i tak bledn

1021
18

Cielie - bawdro biedna.

Tadzio widac mocno ucmit swe niepowodzenie. bo jest prze
straszajco mierzny i smutny choc wuje rucha. Do myslisz sie
tatwo, ze nie niedostat ani radnych nie wymyslani, me przy
jemnosci. ale bawdro jest bledny - wiec stawa sie wpoie w niego
to przekonanie - ze jestem calkiem pewna - ze wyzysky egra
min bedie lepszy - jereki tylko on rechee, ad ze rechee
o tem wapie nideche. Bawdro mi chtopiec podupad
to ale - korepie go trzeba. Jaziek zidaw. - Wencowy na
pisawony list do biebie - pojetem do Michy tam na
statem chranickiego a Edziem staw i Tadziem
Michal - bawdro mi sie chtopicy podobali -
wielka na dobre ungalantem w wiek
zmiane. - Potem biptam na herbacie u
Makawskich i Tadnie widziatam tam
reery - o ktorych na widzeniu - dzis
za obiednie biptam u pani Paszkowskiej
biedaerka niknie. - Pano krod a chtopca
mi obepum w kato miaste i kupitam
srafę Jasiowi i abydwom srafę kę - wiesz
na ca bo more Tadziowi to skhodni - ze
me pod nosem gachnie. Wynysta pani
Michatowka a ja przy niej piase - mu
oze juw kowery - badi mi ruderu - ko
chaj mnie przy wraaj. - Puris - ewala
areki - see Twe caly. - Nowosi



1022

~~Mieczysław~~ Pawlikowski

we Lwowie,

KRAKOW
24
2
WIECZOR
ABENDS
3
DEPTE

Hotel Loria №5

1850



216 ¹⁰²² 19
Wtorek 25 go Lutego 1873. - Warszawa

Nr 8.

Mój Bobusiečku Kochany - poezjiwy - Jedyny!

Przed godziną list Twój odebrałam i od godziny
nad nim rozmyślam - rezultat rozmyślań moich prze-
setam ci. Skoro ani wola matki - ani ambitne plany
ani inne uverucia niestoja, na przeszkodzie; - skoro pama
widzieć z uveruciem swem widocznie walery - *wiece gwałtowna
przeszkoda w nim widzieć musi - kocha go - ale niemus
on z tem wysytkiem być w jej oczach takim, jakimby
go mieć pragnęła, takim, jakim być według niej po-
winien ten - którego ona za męża wybierze. Conie,
waż w każdej rzeczy na świecie - francuzkie przystawie
kara srukać kobiety - wiece i ja ją srukam i w całym
tłumie innych mniej ważnych - najwyraźniej rysuje mi
się pani Klauja ze swajem wtedy konceptem w Potencie
i paroma innymi aluzjami ~~██████████~~ wprost adresam
mi wtedy - gdy Ty domię zabawiasz. Pomyśl - jeżeli
ta znanowynia serca ludzkiego - nie przychylna jest B.
lub jeżeli tylko chce się po swajem zabawić w in-
trygę i miszerzenie serce i spokoju ludzkiego - jeżeli

1884

chce sobie wolnie ulubione widowisko niestosnej
 meki dwujga ludzi, to nierawodnie Tynei w tym celu
 spowiedziata ta ulegla, w swej glowie, romantycznie nie
 uciwaja historia - wiecie dobrze, ze to najlepiej poskut-
 kuje i matrenstwu przeszkodzi. - Jesli Tyneia jest taka
 jak mi ja opisales niewinna, poczciwa - slachetna, to
 coz bardziej oburzac ja moze niz co podobnego - coz wiec
 jej oburzenie to potegowac jak Twoje w roli swacha
 wystapienie? - More to niema sensu co ja pisze - ale
 to takie do prawdy podobne - more sprawi, li wielka
 przykrosc tam przypuszczeniem - ale czyz niemam
 mowie co myslę - i czyz moge dla oszczedzenia nam
 obajga przykrosci obajznie patrzec i pozwolic
 by przyjaciel nasz cierpiat przez to wlasnie - przez
 co cierpiec najmniej powinien? - zeby to bylo mu
 przeszkoda do saczenia - co wlasnie czyni go gubnym
 nitosci poczciwej - co go uczynilo szacnym i takim
 jakim jest? - sledz i badaj sprawe w kierunku ktore-
 ry li podaj [REDACTED] nie przekonasz sie, ze przypuszcze-
 nia moje stuzne - a wtedy niema jeszcze czego rozpa-
 czac - wrecz trzeba zostawic czasowi - przez gdy poznaja
 lepiej cztawieka - okolicznosci - gdy wgladna w zycie na-
 sne domowe - o co kamicznie postawia sie trzeba - gdy

nas wszystkich razem widzieć będą - to sercem
 powinnem, powinnem osadza i niebada, karać za to
 za co by nagrodzić powinnem - tylko pania Klauzja ko,
 nicznie usunąć potrzeba - bo ona diuższe to repub,
 je - a potem używać go będzie jako sprężynę do roz,
 małych swych machinacji - ażeby do śmierci ma,
 głąby być w swoim rytmole - to jest żeby rausze
 z powodem słabotności ^{magła} intrzywać, rhytkować,
 bawić się - podóżować etc. - Ze stryjenką pani Klau,
 zja bawi - ~~tem~~ się niebawie - ale jak może mieć
 odwagę komuś tak do granit repubtemu - tak nie,
 biciermentu - dawać dostęp do swego jedyne go dziecka
 - to miś niewymownie dziwi; przecie nie tylko uczynie
 kobiety, ale wsretemnie - dzieci swe od repubcia chro,
 nią zwykłe - i same upadłe - córki swe czystemi myś,
 lą nawet, widzieć pragną. - Biedny on - ale jeżeli
 przypuszczenia moje prawdziwe - to ona jeszcze bied,
 niejona - bo bardzo cierpieć musi. - Jaka szkoda, że
 my się niernamy - rób to, by się jadae natry,
 maty dni parę w Krakowie - może gdy miał Tyńca
 jakocha - to ~~zawsze~~ o przycygnię admony - ma,
 że przycygnię zniknie - może by wszystko mogło
 się odmienić - ale nie trzeba jeździć wielkich wózi

teraz nadziei - żeby potem nie ciospiat więcej.
 Z tego co pani Klauzja mówić może - nie sobie nieobchmy
 - Alech nas to nie nieobchodiv dla nas - tylko dla
 nich; na Karidego wó ludzie wymyślié mersza - ale my
 najlepiej wiemy jak nam jest - o naszego sreńsisa
 sradno ludskie gadanie rachwiciw niepownno - bośmy
 catkiem swoi. A teraz dośc już otem.

Woraj wieczorem do Liebka pisalam - nie wiez niemam do
 doniesienia chyba to; ze pani Michateuska ze swym Tadiem
 byla ze dwie godziny wicrowaj; potem wyziliśmy herba,
 te je Ktowaę Tadio razat sie poteryt - bo widocnie z
 nog lecizat choi mu niby nie. Brerystawsky dzieciem nie
 ktowce utepu z wicrowaw. Bielgryma Ktwinikięgo. o wypit do
 Dicsatęj wbrysujmy sie do smu uktađli z wyzatkjem Glasow
 wca ktowcy gduis jak zmykle bujat do potnowcy. - Wnocy
 byt taki wreher ze ar. strach rlsawat. - Taksia bates sie i bytaly
 z chęcia proutakta sie do Micera, ze strach ucičkaby tyt bytaly
 ze swęgo tóicarka - ale Micera niebyto - czjtaTem wicz potny
 joki nieustratam ze zmurzenia. Dniec deser leje i wicher wyje
 na swiat niepodobna wyjric. - Jasiek pisat od rana
 do tej pory - teraz obydwu poranktawali wsrutkie graty,
 i w nowęj sraffe uktađaja sneweja i quindiat - Tadius
 wyspawscy sie i wyletawscy - troszke lepij wyglada, Fran
 ciagle pijsz. Do obiednie praje z niemi na góbrinę do Micha
 Towskich - ale badi spokujny - newolnewa niema tamten Tadio.
 Panie przyjechaty - ale jonyrnam sie niejetem niemi rachny
 cona - jedeh ma noge gruba - jak nassa klar niesta - d
 Jan pamięda ze tylko jedna noga ma rdawa - drugi rdawa
 catkiem - ale maty - musze do nich sprowadzic jakiego
 snawec - tymczasem one nie sa kupione i Szabrowski gdi biez
 ich jyzki nam sie niebadza - taki uktađ stant. - Badi rdawa
 ma by wogi - kochany - a kochaj - mnie tak, jak ja Liebke Kocham
 - Ale i kucha - ale wraetm wó dla nich co mowez - już nie ich Kocham
 serdecnie - sreci wce - Tuz calusa - ja calusa góric sie da i do setca Zalego u
 jzyczulam. Boq z Tabq. Jestno mi batriu - batriu - zdacha zambisa - zambisa

Klemens - waga - jak ci on maż - uczelny - a froci
 Dębel - ma - wstaw - miej - ty - Stępkowy - = l - miej
 moed - i - z - ten - no - mowic - f - w - czołog - i - w - d - i - j - e - i - w - i - t
 - i - w - d - i - j - e - i - w - i - t - i - w - d - i - j - e - i - w - i - t - i - w - d - i - j - e - i - w - i - t

Klemens - waga - jak ci on maż - uczelny - a froci
 Dębel - ma - wstaw - miej - ty - Stępkowy - = l - miej
 moed - i - z - ten - no - mowic - f - w - czołog - i - w - d - i - j - e - i - w - i - t
 - i - w - d - i - j - e - i - w - i - t - i - w - d - i - j - e - i - w - i - t - i - w - d - i - j - e - i - w - i - t

Kochany!
Moje Ty
kochanie!
mój Ty
Ty, Mój!

189.
26go Lutego
1873. Sroda.

Drodzi, niecham listu ale sie niedziwuj - bo
 musiales byc wczoraj mocno zajety swoga tualeta
 mojej Ty elegancie - bolewy otowisek, skhoda ze 21
 tam nibyto Talus, by li pomagala i Twoim, byla komedynierem.
 Hlajser mi jak to bylo albo lepiej przyjedz i opowiedz. Pani Tytusowa
 wad zapewne chwile re swawa, wyprzedz - bo more przed uda
 niem sie za granicę - rechee by i w Tablanowie - wtedy Bobu
 siek bedze magt wocii do swedich Dzieci, i more pretem
 recheer wpaie do Wandri, more po drodze, bechiesz te panie
 eshortawat do Starawa - najism co myslisz - kiedy masz
 nadzieja wrocenia do nas. Gumpelwiler i Kormien sty
 dre desperuja za Toba - kraj widownie gupery odkad wyje
 chates - a o teatre ani wzmianki - mimo dwoih nowych
 sztuk - Kopernika i Pacoleta. W sobote na benefis Majom
 nej den nocy letniej Brekspeara - skhoda ze niema
 Babuicerka - 5go Marca - to jest od dris ra tydzień
 obwary z pana Tadeusza, tylke dotychczas niewiadomo
 czyloze po 10 ery po 50 sen - jesli po 50 to verygnije.
 Kierina cate miasto do tych obwarow wchodzi - niestety inne
 mi rapowita w tym celu do siebie na wscerow kretbas
 ka tamutawiera i prezentowata mu cata rtota mto
 dier. Chejata go w holdnerie sparye z panna Wozniakow
 prer co to obwarowa usneta sie i wcale nalicze do niere
 do niechee. I to powiadaja ze Kierina Marcelina ma
 takt i vorum; niedlugo gotowa wderzy do mnie, zapro
 sie mnie na herbate - prezentowac mnie rtotej mto
 dierzy i uszereiliwie mnie sola Telimeny - ktora on
 bye niechee; niech no by spowlowata.
 Jank maj dris, jej na sebie pracuje - bo jutro skhoda - ale
 wo mu dris rotadek batamini. Tadeus wczoraj wicrow rnuuu
 z now leiat dris troche korepeiciry - jutro w on do soboty
 wiazde sie musi. Tego roku wachaje a pnowa zastawacz
 gimnaryum 15go bezpaca sie zaerydag a tomaj beda do 15go
 wresznie trzy miedzi, zabytak premie, to by byl czas i na wy
 stawie i na Talofrane. 1890 znow - 1873 - kuchni

1827
21



LEMBERG
27

1878

Mieczysław Paulikowski

KRAKAU RAHWOF
26
WILCZÓR
ABENDS
KRAKOW

we Lwowie

Hotel Żorza Nr 5

N 10

Bobu
siostrku!
Jedyny - drogi

21 go Lutego
1873. Brwottek.
3/4 po potudnie.

Odebrałam list Twój re drody - smutni.

mnie - biedny ~~ty~~ ale z drugiej strony żuwacając ~~nie~~ 1025 22
 pierwszego mego zdania - ona jego niewarta, i lepiej że się
 tak stało - jak się stało. - Przez jakiś czas wstrzytem, że
 ona taka - jaka mi ją opisales - teraz wiem że jest sim
 na kochetką i ničem więcej. Uważa diuweryma, gdy
 niekucha ertewieka ktorego srauje - odwaru odbiera
 mu nadzieje - nie wodri go na pasku - nie batempei
 go i robi mu swem postepowaniem eia tej nadziei
 niebani się z nim jak kot z myszą - ktory to odtraga
 to rnow przyięga swa ofierę. - Kochajcie ją sobie
 ale ja niemyśle już więcej wdawać się w sentymeta
 i nawet wole jej niewidzieć - bo bym jej w powiedziata,
 te damo - ja jej tego nie daruję - że nie kochajcie nikogo
 nieporożnata się i niepokuchata naszego powierwa
 zimna głowa, zimne serce - bytka - lalka podcełanowa
 - sta jestem i nawet nie chce jej widzieć. Konwenejonal
 nyh znajomości nie lubię - a siostra moja - ona nie
 nie - od niej zimno więcej. - Porona ona kłieps zio tacy
 jak on nie walają się po świecie - i że nie tak tatwo
 mnie ich na sawotemre - ale porona to po nieweracie
 liosre się - że się wkwitce robalre - uscishe - spiesz się, bo
 mi testny - skuda czasu i rób mi go - skodo go nie
 wzywasz dla przyznaniemia się do szczęścia dżepsh.
 Wracaj - wracaj - bo choć ja nie najpiękniejsza - ale m
 więcej od twarsta - piękniejszą od niej - mimo lat jej dwudziest
 Także sta na nią - że aż ja, przyjeżdżaj mnie ugotaskai Bo
 kusierku. - Ohtopey diis już wracuje - Tawrio ueryt
 się diis dośi dołwre miowt Flasiwier. - Tawrio jestesmy
 srediwo. - Badi nowow Kochanku - daj mi buri awanbu
 przyjeździe - już. - Twój ~~brat~~

1050



Mieczysław Pawlikowski

we Lwowie

Hotel Europa Nr 5



Moj
Basileum. 2go. Marca
moj sy drogi 1673. Niedziela.
moj sy najczesciej

4651

Niejsatana przerw dwa dni, bo mysla
tam ze nie ma we Swowie - ze juz jeste
offandri. Dzis naraz dwa listy odebratam od Ciebie
pisze mi je jeszcze dzisaj - bo more wrocajac
z Beverawiecy ustapiasz do Swowa - a wtedy 23
Bobuskuw mitegnie bedzie moja rogata kaw
terka. Tak sie wewozaj bardzo - chyba smut
na, po odebranych listach od Wandri - Dzis po
Twoich dwuch listach powiedziatam sobie
ze kto ma takiego Bobuska - temu dobre
i weselo byj powiemo - niemo wszytko
Kremegtam dotad naurcy sie wozumia
niemoctam uspokoi, rywo ciujacej gwatow
nej - sprattowanej mej natury - ktora mi
rawore, ^{powracajaca} napisania crego ranu to szere
wre - crego potem rawore ratowac musze
tam - daremnie Pan Bog dat mi tak madow
naurcyieba. Teraz juz udaje mi sie rasmaw
tem na rawore - ^{przez} ^{na} ^{sta} Bobuska tyk
dusza moja bedzie otwarta Kieja - wiecej
z ni kim रुपетnie szereva nielide ano sie
niedam uwoge powycom serca. Przyjezdaj
tylko z Toba mi dobre ber Ciebie - रुपетна re
miie szetata - suwr miie ale kchasz ber miie
tak kchani - ^{swego} ^{potrzeba} ^{chcesz} ^{si} ^{trzymam}
awis - wriet sz najparady - ^{ber} ^{moje} ^{swow} ^o ^{panu}



Mieczysław Pawlikowski
we Lwowie

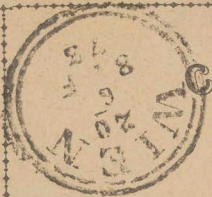
Hotel Lotzka Nr 5

Großes Kommissariat
in der Provinz
Galizien, Krakau
in der Provinz
Galizien, Krakau
in der Provinz
Galizien, Krakau

Do rzymskiego cesarza
pisatam kartke - list ⁽¹²⁰⁾ Erwartek, ^{am} 19 Berwea, ¹⁸⁷ 24
trojkatny i list z mucha - wysyto nadawemnie. W tej
chwili drugi Twój list swrypsione odpisuje nam
choć słow kilka, bo już druga - Wsrysey rdrowi
jestejmy i goczerny. Matusiński z Turkia, bawro
kontent. Dni jaszere lub jutwo rano wysle list
do Ciebie ra rewersem - Da pewnesei. Mewsem
cny przyjadę - na krotke nowisz ze newaste - na
Turcy niemoga. Sukota konery nie już 21 go, t.j.
od jutwa ra tydien. Wnewaj byliśmy w ludmi
nowie - wrowiowy Tadiso sie kaput. Pauline
dotad tylko przez okno widziatam. Nowita ze
miała u cesarza r. ten pokój co wtedy z Toka
ra 30 centow. - Teskno mi i smutno bez
Bobusia, - a przykro mi ze Bobus mógł myśle
ze ja niepiere. Bawrd rdrow - k. nas. - C. C.
ra. 1 - Dniei wese Jathka cetyja i joczerny
namawiaja bym fechate. Bawrd mi rdrow

1034

19/6/97



Correspondenz - Karte

Karta korespondencyjna.



Adresse }
Adres }

Mieczyslaw Paulikowski

in Wien.

Hotel zum goldenen Stern, Brandstadt Nr.
II Stock - Zimmer 6.

1034



20/6 75 (73) 3

Moja Ty Zabo najdroższa, mój Ty Bobusiecku!

W tej chwili odebrałam Twoją drugą kartkę
 pierwszą zaś niewidziałam - regineta widać tak, jak
 mój lisiek z muchą o którego odebraniu nie wie,
 wspominaś. Od wczoraj medytuję - jechać czy nie je-
 chać? Gdyby można z chłopcami - byłoby ślicznie -
 ale skoro niemożna a oni pozeiwili sami mnie
 namawiają, i proszą żebym jechała - to może w
 Poniedziałek snell cudem o tej rano wyjadę - a za
 bawiarzy Wtorek, środek, Czwartek i Piątek w do-
 botę wieczór wyjedziemy - czy tak dobrze? Dwa
 dni dodam na Twoje przedstawienie - więcej
 niemożę - bo w Piątek kończy się szkółka - w Ponie-
 diałek wrócy do Zakopanego wyjeżdżam - wypię-
 z Krakowa Dzieci trzeba jak najprędzej - kurz
 upaty - ludzie chorują - Dość zdrowi wszyscy je-
 stesmy - Tadzio dobrze się uery i dobrze wygląda,
 Jasi po trochę przychodzi do siebie, ale na razie,

Tek jego; ciągle bardzo trzeba uważać, co
 stawimy jednak doładnie dysponując odjechać
 będzie już mogła. — Wzoraj wieczór wpakowałam
 się myśląc że Ty jesteś — a przez mądrego Bernarda
 da wypuszczeni — Alexander Jabłonowski — Ma,
 Sokolowski — Stutos i Warius. Płocscy i pan
 Marceli — rta byłam na nich — ale coż było
 sobie? Iżis wpadł tu na chwilę Koriołowicki
 i narobił kłopotu że hotel gdzie mieszkasz wzię
 wa rtej reputacji a przystem mimo, że długo
 średny dożory od najlepszych — że ja mnie tam
 w żaden sposób mieszkasz niewypada itd.
 Dowiedź się ile w tem prawdy i jeżeli możesz
 zmienić mieszkanie; Paulina powiada, że za
 duży pokój na drugim piętrze ptacista u cesa,
 3 r. 70 — możeby tam zgodzić się można
 korupcyjne. — Mama woty jebrere nieprzysto
 ta — wie że trochę niemo — to się niespieszy.
 Wzoraj pro war piewszy była u mnie przez

jót godrimy Paulina. - Kosnecki się tu upo-
 minat o jakiś manuskrypt. Dla Stalmacha
 z Włoty - już jest 5.000. Władzio w Poniedzia
 Tek jedzie do Liscyna - a stamtąd do Wiednia.
 Pisatąbym Sturzej, ale już niema czasu - bo
 Dunga - muszę wize konczyć. - Takno
 mi, ile, bardzo ile bez Bobuska - faj bur-
 erota i tapki i jeszere orenki i badi mi
 rdrow - a kochej dzieci swoje. -

Za maryne patatataaiii - odkad ja
 mam tam rdrowsza - bo muszę sryjze choi
 kochę siedzieć spokojnie i wypoczywam
 sryjze. - Badi mi rdrow - Bieg z Toka,
 Dzieci Tatka rucbki caturja.

Twaja sercem catem

Talusia Tanusia.

20 gr. Ostatek

The following is a list of the
 names of the persons who
 were present at the meeting
 held on the 1st of June 1858.
 The names are given in
 alphabetical order.

Mr. A. B. C. D. E. F. G. H. I. J. K. L. M. N. O. P. Q. R. S. T. U. V. W. X. Y. Z.

The names of the persons who
 were present at the meeting
 held on the 1st of June 1858.
 The names are given in
 alphabetical order.

22/2

1029 27

Bobusieczku, mój jedyny - totary - totajacy, 'Raz jeszcze by przespa-
 dram twoj mój ~~z~~ uciekający - któremu to pewno strachowatemu
 i tak biedna głowine. Zapomniaj o nim tylko mojej prosby ty
 czegoś się Wandri nie zapomnij. Dnia wziętam już do kurykatego
 stanku i raportu. Podwyprawieniu wronowej listu do Pie-
 bie, rabawiatam się czytaniem i rozmową z aptopcamio-
 brze na karnie w swoim pokoju. Jasia mato widziatam,
 bo tyle miał do czytania, że nawet po herbacie do us-
 got. do 10 ej pisat - dnia za to kimbuje; od południa dnia i
 jutro dzień cały niema szkoly, z powodu urodzin Koper-
 nika. - Jutro mano idzie na msze i ma należeć do
 szpaleju - utworzonego przez utwórnie szkolną od wa-
 tusza do kościoła św. Anny, niechciatam porzucić
 by ~~ostat~~ w blocie św. Anny, niechciatam porzucić
 uśrediat, że ta ceremonia ~~sta~~ wytrę 10 minut niepoty-
 nie należało się więc usunąć i pojrzeć z drugimi
 We lwartek po południu jego klasa i odriat ma-
 ogadać obwar Kopernika - a tamre słychy wwar z bo-
 trusa, za 10 centów otrzymać. Profesor Teichmann był
 tak tashaw, że przyszedł objaśnić mi bilet na dyreżone
 powiedzenie z akademii nauk. Strasznie mu osobiscie podnie-
 kowatam - ale biletu nie wziętem - bo sama niepojde - bo
 kasklem mogelbym przeszkadzać - bo to nieodpowiednie był
 by - na niej, kataw - bo niebardzo jestem ciekawa etc etc
 ale Teichmann razma bardzo grzeczny. - Jasnica dnia znoum
 do obłady lerata - tembardziej że brzus ja balat z powodu napew-
 nie wczorajnych emocji, zotę się rozkulata - ra to teraz rapaw-
 jestem już na od jutra zdane, prowadzić poradne życie - przez dwa
 dni - nawet do gwałtowny nieuczestam - kataw mam misję, czy. - Pisz Bobusiecz-
 ki - jakam gładką - wczoraj listu chema.

v Kocian pod Takie jakby inny tekście odtem do kseru - Kocianem
 10/11/1909
 10/11/1909
 10/11/1909
 10/11/1909

10110



Mieczysław Pawlikowski
we Lwowie,



Hotel George,

5

M. J. K. J. Medziela. ²⁸ Odchwili Twego wyjazdu w takim ^{ostatni} jestem ruchu i gwarze, że chwili czasu nie mam dla siebie. Wracając z Tadiem ze szkoły we Czwartek spotkałem tam pana Tetmajera - przyjechał, z żoną z chłopcami i zastalową na ramię. Wierosłem ona z Tadiem była u mnie (przywiozła mi kwiaty i rydwan), a przyszli także Tomyśz i Kosiński, i wszyscy mówią, że nie ma wystąpienia, przyjeżdżamy spóźnionym wieczorem. - Najpierw, w Piątek - ranne spotkanie z Tadiem - potem Baraniecki - oprowadziny Tadia. Do obiedu odwiedzenie Pauliny i oprowadzanie p. Te. po sklepach w celu zakupienia do instalacji potrzebnych rzeczy. Oprowadziny Tadia ~~z~~ z Tadiem i Tanią w Kater - przed wieczorem - potem wizyta Lanckiego herbata i spanie w jego amercyjnej osobie. - W sobotę wzięliśmy się rano pojechać tam z chłopcami i Makowskim do Radziłowa - gdzie, spacerując wprost kładzie moje książki i sięgnęłam ciesznie chłopców - obejrzeliśmy stodoły nowe i spiklerz i pułkownik w śliemny wiek goty i księżycowy. Dziś rano wpaść stał z ręką do sobą do żony, na obiedzie była Paulina - wieczorem Tadiem z Tadiem i Tetmajerowie z Tadiem - chłopcami - razem 14 osób - a Ciebie nie było!!! Pani Tytusowa we środe przyjechała z sery z starym zapachem - nowa Karoleja - tu ma nastąpić przesłanie z rękami i kłambka zapadnie - mogłaby me zapisać - przyjechała z...

1043

Correspondenz - Karte.

Karta korespondencyjna



Adresse }
Adres }

Herr. Niccislans Pawlikowski.

in Wien.
w

Kärntnerstrasse, zum Wilden Mann, Nr 11

(Post.)

224 4045
M. t. m. B. K. L. Zdrówi jeste
my - Jas, Dżi z całą szkołą, sobota, am } 21go czerwca 1873 29
ta, przytępowat do presworskiej komunistki - jest ramysłony -
i nastrojony poważnie; iekawam co tam za myśli
w głowie - uerucie w sercu. Byłam w kościele - widziałam
tam go - uirdai była wzruszenie na twarzy - był bawdro
blady. - Dżi niema skoty - o toreciej wiek jedniemy
na Bielany - sami i tam nastanbeny do wieczora.
Matusinski worythie godniny już odprawit prwi
dy - Tardio skieruje się uerut - zerego usheresliwiony
po lekceji przybiegt i rariat mnie siekai i caterai
Dżi niemam listu od Ciebie - smutno mi.
Taty jesere niema. Napisz co mam volbi?
Paulina była wrowaj wieczor i euda opowiadat
o wystawie - unie to tądnie opowiadat
Dżi ci tekniq za Fathiem. Bardi rdrow kochaj
ny - kochaj nas i pisz - pisz. - Beee Twoe
catujemy. B. K. L. Tal. 2. B.

1044

21/6 70

Correspondenz - K

Karta korespondencyjna.



Adresse }
Adres }

Mieczysław Pawlikowski

in
w Wien

Hotel zum goldenen Stern Brandstall.

224

B. na D. K. 7 m. j. N. T. m. ^{Pierwsze 3 pisania były do cesarza - reszta}
^{do gwardji telegrafu w mam sobie.}
Siódmy już raz pisze ^{niezła} ²⁸ ^{dnia} ¹⁸⁷³ ⁴⁰
Lubo ³⁰
Lubie od Lubie miałam dwa listy o dobre kartki. Wk wro
rzej piszesz że tylko kartkę i trojkatny listek miałeś
odemnie - a ja potem wysłałam listek z męha - kart
kę - list na swerssem i znnowu kartkę - a teraz siódme
wysła pisanie. Miałam jutro wyjechać - ale w weneraj
srdz twój kartce, niema o tem wspomianki - a w przed
wenerajszu - mówisz - że o wyjeździe moim drugim
tarem napiszesz - niewiem co mam sobie że są figury
twaru jesteśmy tylko nas meza upaty. Weneraj dostanali
nam sie udata wyciera ka na Bielany - przopwiec listny
caty snop, polnych kwiataw - z ktorych mam ctery
bukiety slierne i ciesz sie niemi lepiej, niżbyś sie
cierota pomaranera jak melon z Grecji. Na Bielanych
widziałam serwatowickiego ktowy tam był ze brachto
ni, Dunajewskiem, Estrejherami - Mierkewskiem - Mielis
my na Bielanych, że saba - kawa - czesnie - piszesz - jednym
słowem wielka była bomba - trzy trojki kulajskiej. Taw
wywage niemożna było z niedry makow bawatow a polny
jeden waga nie go nieholi - nie pobił mi chodnie - a nawet k
bo mu nie nie niekadet - ^{był} ^{nowy} ^{kochany} ^a ^{niedobry} ^{pił} ^{kochar} ^{tu}

1046

22/6 71



Correspondenz - Karte

Karta korespondencyjna.



Adresse }
Adres }

Herr. Mieczyslaw Paulikowski

in
w Wien.

Hotel zum goldenen Stern, Brandstatt Nr. 2.
II Stock - Zimmer 6. -

525

28 go. Niedziela. ⁽²²⁶⁾ ^{128.9.1873} ¹⁰⁴⁷
Tęże na plantach - potem - Twypiorscy na poczcie
czekolade w Maliszewskiego - wróciliśmy do domu.
Wieczór cypatam głownie Tadeusza, którego cały dzień
i w nocy głowa bolata mocno. Po dziesięciu godzinach
zypiliśmy się i po kilku rymnych okładkach na Tadeusza
głownie i usnęliśmy snem sprężdziwym. - Dnia rano
jeszcze go trochę bolata głowa - ale przed południem
ustata. - Posłaliśmy do rzykła pustego kłociota sw. Włody
ka na pacierz - potem wróciliśmy się po r. ospałego
Ludwika - którego na nasz widok omal nie straszał
radziej i poszliśmy wtaz z nim szukać mieszkania
T. ale niestety! dawać nam były nasze poszukiwania
na obiedzie był Marc... po obiedzie Tadeusz poszedł do
a ja do p. Casskowskiej - której brat umarł na cholerę w
terebynku i która andartam jeszcze bledsza, przewożąc
i stając nie rzykła. Wróciliśmy do domu zabierając się
nie gdy wyszedł do kłoty i dawał z gudrine - teraz gdy
jusz. - T. nie wyjechał tylko pani O i pani K. - przed
zakochaniem i intelesem, dawał w Ciołek przyjada - tym lepiej
dawał rzykła i rzykła w domu - Piszcza - Kochała się - jak mi
dawał na dobre. Entuzjamy nas sercem dalem - Bogu z nami.

1048

30/7 73



Correspondenz - Karte
Karta korespondencyjna



Adresse }
Adres }

Mieczysław Pawlikowski

in Wien.
w

Freiung - zum Römischen Kaiser.

220

(Pola.)

26.10.79³ 227 10198
Wczoraj od południa, bardzo mi głowa bolała, ale to bardzo
bardzo, jakbytem miałam nudności, ręce zimne - sam w
uzrach. Jednym słowem, choroba bytam naprawdę i już myśl
latać, że mi coś będzie - ale pokazuje się, że to była
tylko migrena (niecierpię tej narwy i tej choroby) spowodowa-
na, a ona zdaje się niemądłym przemęceniem się -
za co przeprasza i obiecuje poprawę. - Wypaawszy
się wstatałam zdrowa i znów cały dzień jak gwiazdka
się kwicitałam po domu i mieście - ale się nie prze-
mątam. - Odkłujemy Cię wrysej stępanieni. Masz
celi wczoraj, ogromnie się gniewał, niezastawiony
Cię - usniamam się z niego; mimo bólu głowy.
Pokuj Twój, o ile możności wygodnie, przetrzymać
utrącony - oczekuje Cię tak, tak bym chciał, żeby
li w nim dobrze było! - Madzia K. wczoraj pojechała
do Ławowa i zapewne mówi Ci o nas - ale o moim
bólu głowy na karku mi wspominać, boję, że byt.
przebrał. Wszystko to jest też Twoją częścią - wczoraj.

1050

H 10 24



Correspondenz - Karte

Karta korespondencyjna



Adresse }
Adres }

Mieczysław Paulikowski

in
we Lwowie

Hotel Europejski.

102

21 Krasna

1

Niedziela. 2go Listopada. 1873. $9\frac{1}{2}$ wiec. ^{1057 33}

do niednia

228

Mój Ty Bobusieku Kochany-jedyny!

Wszak wyjechałeś jestem w ciągłym
ruchu i gwarze, chwili ciszy, spokoju, samotności
nie mam, smęcona jestem. Byłabym dla
odpoczynku pisata do Babuska - ale niewiedząc
Tam jak adresować, a obie kartki dris w fu-
tu nie odebrałam - od południa jednak chwi-
li nieniatam wolnej. - Z tego wszystkiego
nie wynika, żebym niata być w takim humo-
rze - przeciwnie - bo niepokoję tego przycyżną
ludzie mi bardzo miło - a ktoremi mi dobre
Wtedy a koleci, prosto poszłam fu Tawria

a wracając z nim. plantami, spotkałam
 Tetmajera idącego do gimnazjum w celu
 umieszczenia tam. Modria, czyli raczej
 napisania go. Przyjechali byli przed parą go,
 Dinami dopiero - na state mieszkanie do
 Krakowa. Wczorajem ona z dziećmi była
 u mnie, bez akompaniamentu Holzigerowej
 i panny Rózy - Jaszere jest miłą i bardzo
 się na nią cieszę; byli także tego wieczora
 Tenyk i Sokolowski i bardzo miły z nimi
 rozrywkami spędziłam wieczór. Karajutów
 w Piątek Baranieckiego panny i odprawy
 Diny Larica jak zwykłe - po obiedzie byłam
 u Tetmajerowej i wczoraj z nią chodziłam
 po sklepach, w celu zakupienia do jej

instalacji i ubrania potrzebnych rzeczy.
Potem poszliśmy obie po Tabira do gim-
nazjum gdzie właśnie maż jej z Modrim
się znajdował i z obydwoma naszemi
chłopcami ~~wchodził~~ tam plantami do domu.
Tu po podwieczorku nastąpiła winyta
Langiego, któremu oddałem ew karateś.
Obywszy się z tą winytą i zostawwszy chłop-
ców z francurem i Matusińskim, poszłam
na chwile do Pauliny, w celu zaproszenia
jej na obiad w Niedzielę - bo wypadło ja-
kż zaprosić a lepiej to odprawić w Twojej
nieobecności. - W sobotę, tj. w dzień świę-
tych świętych, uwiązawszy się pojechaniem
z chłopcami z Makowskim do Radiszowa,

1054

Tam obejrzałam nowe stodoły i spichlerze
(wszystko porządnie i uciekawie zrobione)
zapakujełam wszystkie moje książki
i rozmaite graty - ściągnęłam kilkadzie-
siąt butelek wina Marcelego, rozja-
sniłam trochę ~~moją~~ obecnością nudny i
smutny horyzont Radiszewa i wśle-
ny wieczór księżycowy, po tej wóci-
Tam do domu. "Mediele podnas gdy"
się ubierałam wpart stał dy który zro-
ną i Karciem rano tego dnia przyjechał,
natrepawerę się wymógł na mnie obietnicę,
że po kościele przyjdę do Karpli na chwile-
Abiecaury poszłam do tej serdecznej kobie-
ciny - o tej rai byłam już w domu w
celu przyjęcia Pauliny, która jest teraz
w jak najprzyjemniejszym usposobieniu
w którym oby! zawsze została. Photo bij

(228/2)

3go rano.

1055

35

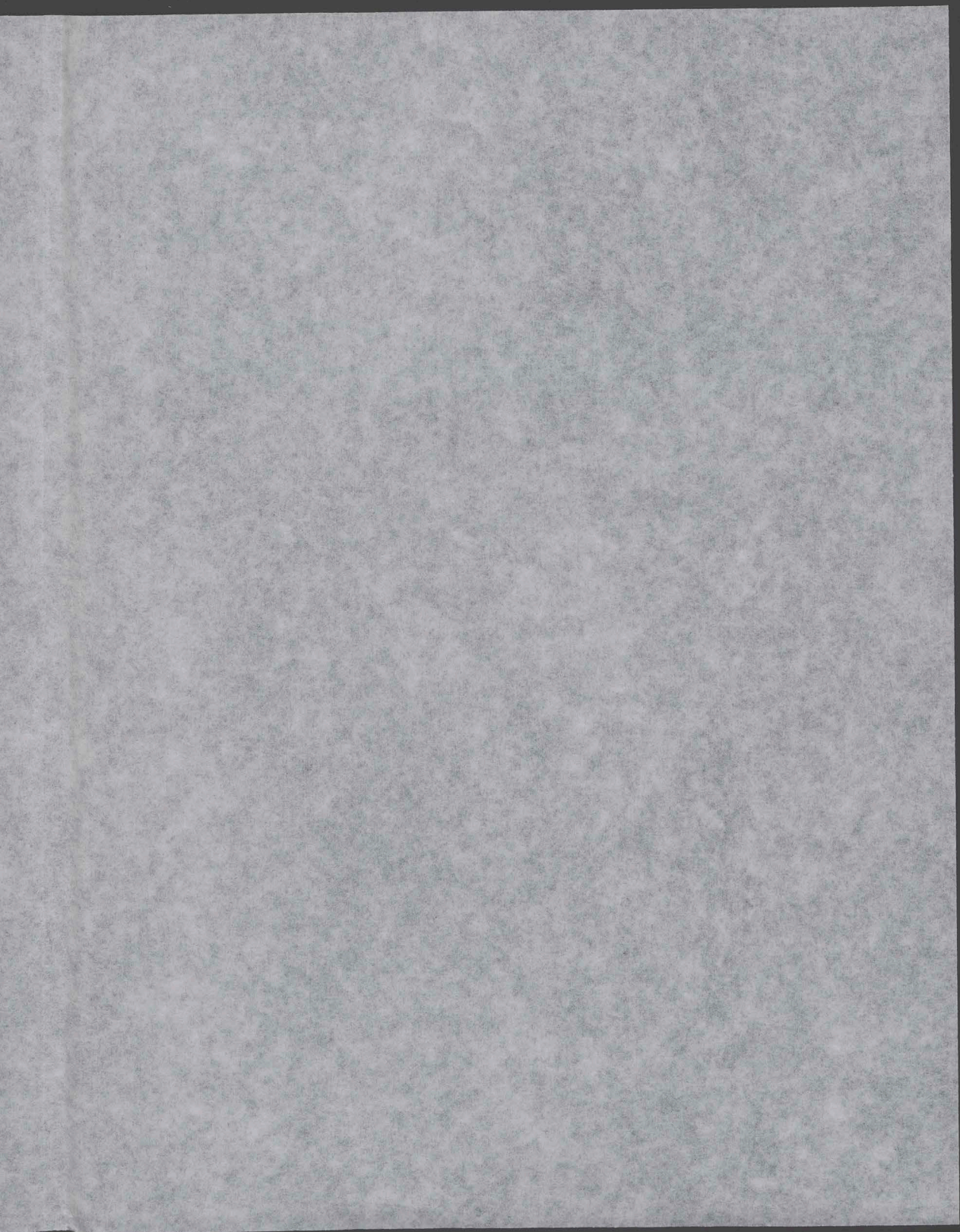
przyrzekli Stasiowie z Karim a ra
 niemi Tetmajerowie, Marceli-rare
 z 15 osób - wyobraź sobie! bardzo
 mieli gości - ale zawsze 15 osób - a do tego
 srynka na którą rachowatem, w wędze
 nie reputa się - rozpar prawdziwa.
 Tetmajerowa bardzo podobala się Stasiow
 Pauline znalarta nadzwyczaj miła, radi
 wiająca rmiemiona. - Kario był tak ra
 kawny, że wszyscy nacieszyć się nim nie
 mogli. - Kario Tetmajerów rdat egranin swiet
 nie i przyjętym zostat do tej normalnej
 Wtudio rad do tej gimnazjalnej - do tego
 oddiatu - przy Fabiu siedzieć będzie.
 Pani Tytusowa z Tymie, we drodze przy
 jedźca, w celu rjechania się i poznania
 z rodzicami księcia. - Tymie mówi

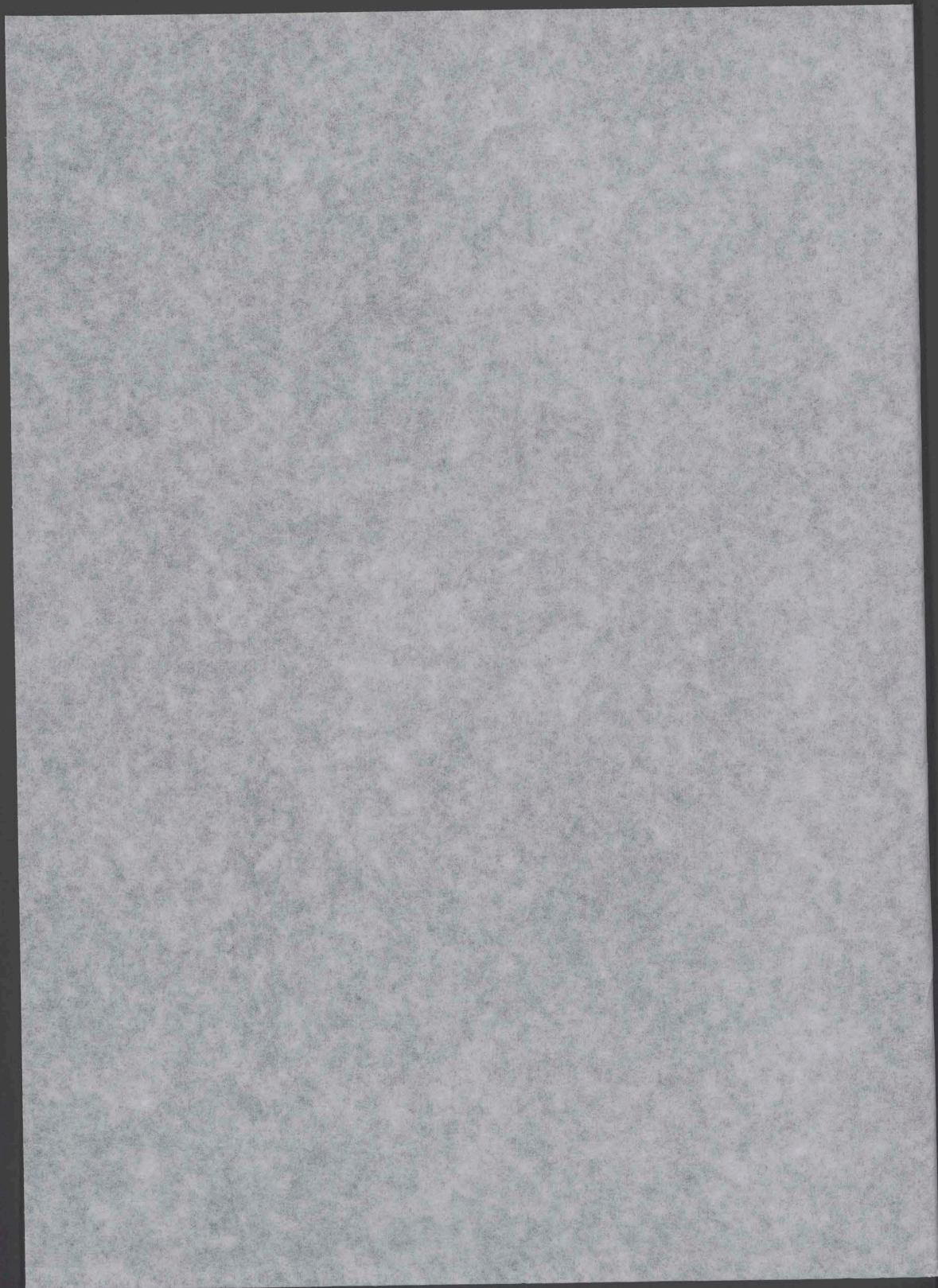
228/2

1056

Karolcia od ptacru oer niernaie, cheia
 Tabu sie cofnaie, ale brak jej odwagi - przy
 wyjezdzie - póki po widzeniu sie z rodzica
 ni nie zapadnie kłamka - przyjezd
 dzaj - może ona po prostu gupia
 ale nie sta dziewczyna - może waz
 to ratowac ja dla niej i dla pocz
 ciuwa naszego. - Stasiowie zabawia
 do Niedzieli. - Chłopey nasze rdowe
 i greckie - w Kadisowicie wyjezdzi sie na
 koniach broniakach. Talusia rdowa, ale
 smaczona - przyjezd stryjenki strasznie mnie
 przyjezd dzaj. - Stasiowie dziś na obiednie -
 sami sie przyznawili. - Bada rdow - ka
 chaj mnie - nas - Mamie szutki ucakij -
 ona zaś ciebie w mojem imieniu - niech
 upiesci ucakuje. - Patatnijam Tobie.
 Twoja Talusia Babusia Stajajca Lemusia
 P. S. Jest Maurycy Dr - byt - pamiada że cały Lwów mo

mi -
 rze
 Mawio -
 keni się z pania
 Wilna





1874

(7)

k.36-48



(g) 7

1874

Chr. 229-235 s. 1057-1082

H. P - do M. P.

2 ?

228 list do Matcei ? mytyczony!

(8)

1918

100-100-100

100-100-100

100

z Krak

10 gr. Sobota 1874



Do Luowa

1874 36

229

Mój Bobusienku serdecznie!

Smutno było Talusi po Bobusiovym odjeździe, tak smutno, że nawet zapomniała rapytać jak zupełnie czy jest kotek w garderobie na noc. ^{ga} - to też zgineła biedna kocina a bardzo, bardzo mi jej żal. Niech już kota ładnego. — Przyjechałszy z dworca kolei rano spać poszłam powatowałam dzieci; Jaś pracował do pół do pięć - a wstał o 6ej - biedny mój! pociągnął chętnie. — Dzień dzieje się ładnie zaczęłam, wyprawiamy dzieci do szkoły - ubrały się, i odprawiamy wszystkie gości.

1058

podawskie rajceia - razar po
10 ej resutam do Tetmajerawej - i
razem pocerzatyjmy twy pjesni
Odyssei. Potem przyoty chlopecy na
sre - ona z Kariem ktorego ocy
bola, jirsta do okulisty - a ja
z mojimi i z Medisem, na spacer
i na wystawę. Nie nowego mi
przybyto opowier tego co mówites,
Srembecka abwarz średnio mi sie
podobajer - rdaje mi sie, ze on
nigdy bohomanę - ale ten i av,
tydzieneta nigdy tierenamahije,
hedie rawsna przyrwotym, ale nigdy
wielkim. — Wociwosny z wystawy
i zjadtony obiad - pojechalismy
na kwatki spacer - a w fut do

5ej byliśmy z powrotem i mi-
liśmy się wszyscy nabrać do
roboty - chłopczy do nauki, ja do
pisania listów i szyćcia na ma-
szynie. Chłopców projekt wcielił w
w wykonanie - ale moje niestety!
skowronyły na niczem. Wchodzą,
ujazdąm Teriebrodki i Marcelę,
go posiedzionych na srebraku w
jadalnym pokoju - a w chwili po-
tem przygotowana Czerwiczka z
corką i tak sobie szereśliwies
do tej siedzieli. Marcelęgo pier-
stawa było: bo ty takiego cieka-
wego masz do śpiewania. Ja:
Ciekawego? nie - bo co? Ja:
"Jakiż proszę cie wychodzi w

1060

Stanie
magn
K
coluje
Anelisa
wskazywane

o tej wieczorem - spiewa - o
 Tej spiewa - o jej to jej - ha!
 nawet raz o w pol do tej
 jedzenie spiewatas. - Tu, niesie
 pliny such raniomami - jak
 ci sie to podoba! ja roznica
 tam sie i spiewatam dnis wie
 erow po herbaie 1 1/2 godziny -
 o w pol do 8 jej po wszystkich
 lekciach - pryncipa Tetmajerka - i to
 jej tak spiewatam - teraz juw po
 10 jej - chlopecy spia - a ja barytne do
 mego Babuska Drogiego i w my
 li mu patatajowije - catyje erob
 jego, oruka - buxie rawnosuna - i.
 reke moja porucina z przedsiemk
 Patatajiam Tobie - patatajowijem
 Tobie Bog z Toba moaj Ty Nakt
 Nochaj Talusie - Bolusie.

12 go Października
1867

1867

230

38



Bobusku! Może można by napra-
wić moje malowane skatuteerke - popie-
lata, na która spadt klucz z srafierku
wiszącej na ścianie i w paru miejscach
malowanie poobtupywał - może Bobusku
może można by? Odkąd Bobus odjechał
ciągnęłam prędkości i skłody; Jozia
wczoraj dostata różę w twarz, jest
bardzo chora - geracinka prawie przystem,
ności jej porbawia - a mnie się to nie
podobna, że stepijski zimna woda okła-
dai każe - bo styżratam rawosze, że
maerać niedobrze. Bielizna wyprana
wisi na strychu i niema kemu
robić koto niej, panna zaś gdy
pryżarto trache, wzięła się do jakiejś

ustugi, oharata się być rozlana nie
do mieszania - bez Jozji trudna byłaby
z nią egzystencja. - Ktorka niemo!
skatutecka reputa! Paulina
wzoraj była na obiedzie! Ciesnie
kie z wiryta!"

Paulina rapowita się sama - jatro jednie
po Losie - jest w siódmym niebie. Rano
wzoraj deser padat - spacer adawat
się niemożebnym, ~~na~~ niechege żeby
chtapey Hugo byli z disewerctami, pod
sunęłam im myśl raproszenia kogo
do siebie, co też ulegnili. Później wy
pogodrito się i pojechalam z Paulina
i jej pamami na spacer - troche
ni chtapeim żab było, że w domu
rostają - ale niebyło im koryudy
bo na galerji i pustym jak ruykle

w Niedziele driedzinu, doskonałe
 im było. Stawsi rozprawiali na gale-
 rji - mali na driedzinu prawiłi
 się. - Chtopcy zdrowi i greszni.
 Jasioni dziś kupitani gotany pa-
 letot na 32 reńskie. Możeby ta-
 niej było wypadło kupując ma-
 terja i dając temu temuemu
 krawcowi robieć - ale toby by-
 ło 2 tygodni czasu rabrato, a
 już ranki dobrze zimne - ~~skapst~~
 więc tutaj było nie na miejscu.
 - Weneroy wieczor - umierona catodien-
 nym kwatem i niepokojem, potwory-
 tam się wczesnie i na wypierny-
 nek rabratem się tego cósni oddat
 odjerdując - a co mająm jest. Ina
 lastam tam dawałki ktore forte

1069

chawatom - o! Bóg ci raptem za
nie - bo ja sama niepotrafie choć
cheć i pragnę tego - a kądą chui
la zycia chciatabym podobne w Tokio
budzić uerucia - jak te^o ktorych mó
wisz we wiadom „Przy schytku dnia
Pragnę szczęścia Twojego miłości Twojej
Ty to wiesz! - Ten z 70 t. niepi
doba mi się i bolato mnie serce
ju nima - ale i za niego dziękuj
- Dziękuj! - Bobusku mój - bądź
zdrow teraz i kachaj mnie - ale
wesoto - miłości moja i dla mnie
niech cię szczęśliwym czyni, nie
mładym - niech cię podnosi coraz
w wyższe duchu dziediny. Ja
im bardziej cię kocham tem
lepszą jesteś. Bądź mi zdrow, cze
sto - pier - usta Twoje całuj. Kocham cię.
Twoja - ~~całkiem Twoja~~ ja

Wtorek 13 go Paźdź. 1874

4065

Bobusienki mój drogi - Jedyny! 40
Twehany!

231



Miałam już od Bobusienki
dużka dwie kartki i list - patrzam
ra to, jak mogę najpiękniej - najprościej
Ja także głośno - trochę już piszę
lisiek, a Bobus mowi, że nie odebrał
ładnego. Trzej dzieci Twoje zdrowe
tylko Talusia śpiewać wczoraj niemo-
gła, napewno ^{nie} będzie trochę rozgrzana
sadowej wody w budce, rachypta -
brypka Talusia! Za to grata Hugo
a Iris już i śpiewać będzie mogła.
Przeocytaliśmy z Tetmaj... już 8 piosenki
Odyssey, śliczna to rzecz i śliczne tła,
mnie, choć gdyby kto chciał, to
mogłyby krytykować Siemienkiego.
Mickiewicz musiał bardzo wocytować
się w Odyssee - pisząc p. Talusie.

1066.

W dachu Feintuchowicz jutro napi-
szę - bo dziś niewychodzę weale, chce
się z chrypką wykurować - i uniknąć
bólów gardła. - Paulina dopiero za
parę dni wyjedzie, bo czeka na
przyjazd ze Strasburga - bony fran-
cuzki. - Jozia bardzo jest chora, wy-
gląda jak monstrum - nieprzeczaj
ją; Stepinski wciąż rzuca wodę
okładac karku różę - która z nosa
i ust - woszta się już po twarzy,
ciok, uszach i gardle; a przytem
tak mocne lekarstwa kryształy
ją daje; że dzieńami z ostabienia
mleje. Weneręj chodzą 17 razy,
a on mimo tego dzisiaj, dał ją sam
nowemu tyżkie lekarstwa kryształy,
czego i nowemu już z dziesięć razy
była - czegoś boję się o nią - tak
prędko idzie ta choroba; Step. o ma-
ją się, bo i dlatego tak kryje!

- Był w liście dziś p. L. Brekański? 41
 Jest do Ciebie list ze Lwowa z pierwszą s.
 Co się dzieje ze Stasiami? niewiesz? Czy
 jada? czy pojechali? - Jest tu teraz w
 Krakowie ktoś stawnie leżący na oczach
 do którego tak tłumnie chodzą, że
 dociśnąć się trudno - chciałabym, żeby
 go się staś pofadził. Panią Bronowowską
 profesora - która kilkanaście lat
 cierpiała na oczy - całkiem podobnie jak
 Stas - wyleczył zupełnie - doszedłszy że
 ona skropiła ty miata w oczach. Tetma
 jerozowska chodzi do niego i braplika.
 Co będzie z braplika? Doprawdy nie
 wiem - niewiedzieć w sobie! pofadź.
 Jasioł pakiet o którym mówi mi się
 pisatam wczoraj in go kufitem - bardzo
 do dobrej leży i ładnie w nim chłopcu
 naszemu - Jasiowi zaś dzisiaj star
 tworzy w kurtce oficerskiej już skoin
 czońej. Z gimnastyką już robiłtem porzą
 dek - jutro zaś będę się widział z braplika

napi
 , chce
 kina
 o za
 a
 fran
 , wy
 kys
 la
 sa
 ry,
 tem
 ale
 enia
 y,
 j tem
 zera
 ay
 ak
 o marz

1068

którego według tego jak się dowiadujemy
tam, przecież ma najlepiej uzyć po
francuzku - a przytem chłopiec miły,
wykształcony, moralnie i dobrze udy-
chowany - może więc jaś przedniej z
nim niż z kądym innym będzie
chciał mówić po francuzku i będzie
go można czasem i radosie w tym
celu - a gdy go poznamy a możność
będzie - to jakie wakacje może mógłby
spędzić z nami. - ~~Spodziewam~~ w kąd-
nym razie nierawadzi - robaeremy.
Po swiesnyjskiego także poszę wkrótce
a może cheer innego? to napisz - ja
na list poczekam. - Jutro wypra-
wię list do mamy, a do Ciebie kartkę
tylko - a teraz bądź mi rzdow - tesknę
mi - jestem jak sierota - bez Ciebie -
dobranoc Ci Kochanie moje serdecznie,
daj mi swojej bari wotechatej - orata
mego ślicznego - oezu poczekiw - so-
zumnie patrzęcych i tej rękę kraha-
na z przesiganiem. - Wznowaj na dobro-
noc rzdowu sobie miłotam, twoja Fališka

232) Broda, 14 go Paźd. Wypławiłam list do Mamy, jak wczoraj ¹⁹⁶⁵ o-
ceniłam. Dżis nieman nie od Ciebie. Bremen? My zdawałi ale ^{Jożia}
nie dobrze; na całej głowie róża - włosy jej łoboceto - St. ⁴² filmie
bywa - kobietę wziętam do postugi koto niej. Chodzi o murz
a ona cięspłwości niema i ciągle ptawie. Czap. coar ^{nie}
niejsza. Kółka niema. Spinka ze sprudlawego kamienia
wyleciawory wczoraj wieceń r z rekawa - rort ^{traskata} się
wjadłszy. Paulina Jeszere niepojechała. Chyżwa już chłopcy
maja paletoty - i z nich uszereślimieni - i ja także
to rimno porządnie. - Dżis tylko jedna piesz pórze
cniatana - ra to spacer był jieżny, od 2 ej do 4 ej - ba
jak ranek był rimny, tak pórzej, ar nad to ciepło
było. - Z Czapskim ar w sobotę widzieć się mam, bo
Dżis nie był u ^{stasia} L. na lekeji, epnie ^{małjsimy} się
ohie z Julią z nim spotkać. - itatoni filmie ^{pooble}
Twoje cnijsi. - Ja nieman już chępki. Pani Koriebrod
od Mednieki ^{nie}widziatam. - Chłopcy dobrze się sprawia
ją. - Badi zdaw do jutwa - piesz - k.... Twoja s.... c.... B... C.....

1070

Correspondenz - Karte

Karta korespondencyjna.



Adresse }
Adres }

Mieczysław Pawlikowski

17/2

in
we Lwowie

Hotel Europejski

(Poln.)

17.10.1874

(23)

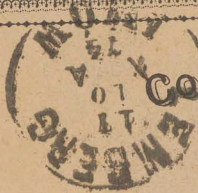
AGHT

Przety już raz pisze do Ciebie - wczoraj pisałam do Matki i Twojej
o od dwóch dni ~~darownie~~ ^{nie} czekam na kartkę Twoją - ~~ale~~
tylko odebratem karteczkę a jeden list. - Jozia jest prawie
bez nadziei chora - na smierć się już dysponowała, komiecznie
tego radaję, i po tym akcie znacznie się była uspokoiła -
ale dziś znów gorzej - rdaje się, że już mierz śmiertelności
a z drugiej strony róża będzie gardle, stę. ~~Wier~~ się o pływ
staram się by wszystko miało, czego potrzeba jest ~~Wier~~ co
ja dogląda, stę. po trzy razy na dzień buwa - powiewy! - Różę w
ogóle bardzo tu, panuje - st. kilka osób ma podobnie choroby -
bije się o chłopców - chwi stę. zapewnia, że ~~Wier~~ nie jest ta
choroba. - My zdowi dosyć - katar tylko dzieciom do kura
był to wczoraj ~~Wier~~ Pul. i Gij. ach! ach! - Paulina dziś jedzie
do Wiednia - Basię jeszcze noga boli. - Pisz - proszę - donies
czy odebratem ceterę moje pisanie - trzy listy i kartkę -
dajiesz czyś ~~Wier~~ co salis? Kiedy przyjadiesz?
Wandria, do Medyce - jednie do Trydokowki - a potem do domu
u nas nie będzie, w domu ma być najdalej we Czwartek. Nożę,
mógłbyś wrócić do niej. - ~~Wier~~ mi ~~Wier~~ w... m... c... c... i s... - P...

43

1072

17/10



Correspondenz - Karte
Karta korespondencyjna.



Adresse }
Adres }

Mieczysław Paulikowski

1914

in we Lwowie

Hotel Europejski.

1072

(Poln.)



Mój Bobusienku powiewy - Kochany, moje
 Ty serce - mój Ty, mój! - Mam! mam powiewy
 list od Ciebie! patatajowije: ran jak najpóź-
 niej, najpóźniej; robaerupowy jako Stagi, z rą,
 dosci az mi się ptaka i rachera i do czytania
 go rasiadam w jak najwygodniejszej pozycji,
 na zielonym foteliku, z jasiem za plecami -
 rötta poduszerka pod bokiem - nogami na
 taburet wyięgnionemi - żeby mi w petni
 urzywać rozkosny czytania Mierowego pisanja
 skoneryowy razar się rewatam i siedzę przed
 nym biurkiem, na czerwonym pulpicieku
 fiorem w Tadia z Tyrolerykiem - pierę - cieszę
 się że pisać mogę - bo po wystaniu wenerajnej
 kartki, nawrietam się była niepoczeiwie, mil-
 owe az do odebrania listu od Ciebie; ale nie
 byłabym wytorymata, bo i przed wystaniem
 wenerajnej kartki, tak samo się nawrekatam
 - od weneraj jest nadzieja, że Jozia rye będzie
 w potubnie, puls który dotad miewał po 120
 spadł na 80 - maligna ustata - jest tylko.
 jesnere obawa, żeby w gaska się nie rozszerza.

ta wóca - o mung sie już prawie nie
 boi Stepiński. Straszna to choroba, nigdy
 niemiatam wyobrażenia jak straszna!

Wierowaj do dnia, quatem napierata się twego
 widoku, wotajac: „Gdzie Pan? czy Pan do mnie
 nieprzyjdzie? jakby Pan nabrał, tobym
 była zdrowa zaważ.” — Imięnowa jestem ta
 jej choroba i moja pot musciowatościa i jestem
 do nierego ostabiona i od dwóch dni już ciesz
 się na moczny ból stawy. —

Byłam wiewoją z chłopcami na Księżu nie
 słownym - śliczny! precudny! — Wierowaj gdy
 się już lepiej zrobiło, zabratam się do czytania
 Księża - którego prawie mam jeszcze między
 książkami stotami, nigdy niewdrotawianemi
 tamami. — Wierowaj, osadritam, że chłop
 cy nas temu być mogą - a jaś prawie powiniem
 postatam po łone po obiednie - dostatam,
 bo było pusto, i byliśmy z Konicbodka.
 Jest tu teraz jakiś bardzo świetny cytko
 Krahawie, niesten co pierwszej - chłopcy
 mają ochotę rajzei do niego i mieliś ob
 caną, te przyjemności - ale dwa gonyły
 w bawseru za duno - więc wiewojaj datam

im do wyboru przy obiedzie - czyk czy teatr? mówiąc: że Jasio niewonnytko a Tadeusz mało w z ostatniego wstąpienie; ale Tadeusz bez namyśtu z rapatem na, wotat: „t, gdnier czyk i stawaacki! Oby wisie teatr.” „Ale zapowiadam ci, że mało będzie rozumiat” odrektem — „Choćby i mało to to wole teatr — gdnier! czyk i stawaacki.” „Kieże jest Calderona, stawaacki tylko tłu maeryt” — „Ale stawaacki tłumaczyt — to musi być słowne.” „W rozumiesz, że ten sposób zapatrywania się i ten myślow bez namyśtu, wprawdował mi serce. Jasiek nie niemówił, tylko patrzył na rozpięzzonego Tadeusza — uśmiechał się. Zapytatam go: „t coś ty Jasie? może ty czyk woleisz?” „Ja? a! gdnier! myślatem tylko, że Tadeusz czyk woleć będzie” — poverwe moje chłaperytko! ale Tadeusz i przyppierze nie to Jasia rozgniewato — i wuknat nosem: „Dostyż ile że mógłś tak myśleć:” a Jas' na to szeroką swą tapą — poklepat go po głowie z radawolonym uśmiechem.

1846

Byliśmy tedy na Księciu i wzięliśmy
rozumieli o co rzecz idzie. Jaś był ślad
i porównie spokojny i obojętny, ale gdy
mu się przypomniałam podczas akty na scenie
widziałam, że onże, rozumie i całą duszą
staje stuchac - choć postawa jego i sposób się
drzenia nawet - było spokojny - niedbany nawet.
Tudzież, inny całkiem przedstawiał widok; cały
naprzed wychylony, onieswony, zapatrzony -
a firjonażem gwałtownie poruszoną i ręką
gotową do okłasku - bo okłaski Grenetyż
na ugwotęwał Wardynski (Kulej) i Lad
nowski (Księżę Kier) - oba śliernie grał
a rle nikt - nawet Ladnowska była
ruwną (Femiksana) i ślierna - wystawa
tylko biedna bardzo a świat Femiksany
szkawałny - jedna brydza od drugiej.
Teato przez jut był pusty - szerególnie może nie
dopisaty; ja bawitam się śmietnie - ratując
tylko, że niema Bobuska mego - bo ten śliern
ne i na scenie śliernie się wyduje. - W przy
Ta sobota, dwie nowe komedje - Dianah i
Głomaw - może Bobusiek już będzie. - In
Dca w tym tygodniu będzie grać Pawliczka
- ciekawem jak to wypadnie?

Władzio już dat Kórnianowi swe listy,
maćrenie - będzie grane. - Za kilka dni
zapewne, robaemyz go we Gwowie - bo jednie,
domyśl się dokąd? - Wczoraj byli w Krakowie
na parę godzin Kępnicy - i napowrót jesznie
na dni 10 do Sieciechowie wrócili. Helenka
jest w siódmym niebie, utrzymując się być
petną nadziei. - Od Dori miałam list, jest
chowa - zrobito jej się tak podnoszabiscij
jak Pani Pass. przy Władziu - pamietasz?
Czaplička się jutro od nas wyprawadza - rna,
laćtam jej mieszkanie, za dwa reńskie
na nieszazie z opatem i ustuga - spodriemam
się, że niebawem drogo. - Od Helenki 5
otr. dostalam dla niej.

Szereń Kwadratowy dachu cynkowego z blachy
Nr 11 która jest na dachu najkapsz. - cynk kobo
ta i wszystko rzemieślnika - kosztuje
8 ltr do 8 ltr i 25 centaw. -

Dzien wychodzić razem od 1 go Gwudnia. -
Paulina pojedzata, a Basia dostata jakiego
stonykania w twarzy potażonego z gowaerka
i bolom otwary. - Odyssei 12 jiesni
juz pweerytalyzomy - ale opowiadanie odyssei

1048

miej mi się podobna niż wszystko - kła-
mie jak najety i wcale nie jest przykła-
nym mężem - Penelope także za wrot
niewiad nieważnem - weseie w Ton,
Kach i tym podobnych rzeczach na cze-
sto jest mowa - a Siemieniński rzuca
dla rytmu i rytmu komponuje wywa-
ny przedtem nieistniejący, mimo tego
wszystkiego jednak - jest to słowne - a
Taliała zdaje mi się niczale to wygłasza
Tetm. nieczyta wcale - bo ja pierwsi była
weseie sypia na dachu - słucha tylko
Korystko co tylko wiem wygadawszy mi-
szę się już poręgnąć z Toka Babusienka
bo dziś Kiedziela - trzeba się ubierać i
iść gdzie z chłopcami - dzień przesłany
Jesone coś nam powiedzieć, koniecy już
ojców i dzieci - covaż z wiekiem czytając
rajcem - pade kartek tylko mi zostaje
użępy chłopcem czytani czasem -
Badr mi zdrow - a pisek - a kochaj. Chłopey
szee Twoj catuja - Jas dziś more będzie maqł
napisać do Satka - obydwu dobre się sprawa
Bazalki Manuy od nas uczyć - a Jer proszę żeby
na mnie uczyławata cie wstawany w liście
potradkiem - ja zaś sama myśla do serca
Twoje się tuli i wory Twoj patnie i chomuski
z czata. Badi mi zdrow - pisek. Twoj

z kresk. do Luowa

25/10

74

1899

47

(235)



Mój Bobusierka drogi!
moja Zabciu kochana. Mój Ty mój!

Talusierka przepasana, ale Talusierka
myślata, że Micera jeszcze niema, i dlatego
ociągata się z pisanem, mając duwo. Duwo. duwo.
ty. - Tadia imieniny we środę, Micera po-
koj gotowy - nam, bardzo już tęskno, z tego
wszystkiego więc wypika, że Micera już wro-
cić powinien do swych dzieci, i że go we Wto-
rek lub we środę wano, z pewnością orestki
"wac będziemy. A może o 3 ej Micera przy-
jedzie? to jeszcze lepiej - ale przyjedź już
wszyscy, bo mi tęskno niewypowiadanie.
Czaplickiej już u nas niema, ale nawro-
ja o niej myślę, bo by rękota z głodu i zim-
jonia wczoraj pierwszy raz na parę godzin
wstata, ostabiona bardzo i jeszcze bardzo
szkaradna. - Generał Kusiński dogorywa,
wczoraj karat sobie przypięcie Łosie z swoja
chrestną córkę i bógostawit ja; on widac

naprawdę bardzo Paulinę lubi. - Radość
 z powodu powrotu Hosi do domu - niemierną,
 ale równie tam u Pauliny - bardzo zle z in-
 teresami i Hugami - jak się to skonczy
 wszystko? przedstawia wszystko, w rasta,
 wie sie dalo - nawet plotno - na drodze do
 Mednia i uszerzenie sie w raktabie, a do
 tego odarli ja tam niemiernie, ber.,
 wstydnie. - Uspokojenie Pauliny mimo wszyst.
 Kiego dobre, i mozna z nia wytrzymac.
 Basia ciagle jeszcze ciepi ~~sta~~ glowe i bardzo
 zmieszana - z Losi wisus niemierny =
 rabarona. - Wrovaż bytam tam z chłopcami
 na chwie, żeby widzieli portret Micia
 i przywitali Losie - ktora ciagle mnie
 pytata: „Kan werde ich denn meine Brü-
 der sehen? ich will meine Brüder sehen,
 ja sie spothkata tam wielka konfuzja, bo
 Losia odwiaderyta, sie: „den da werde ich nicht
 küssen, nein, nein, nein.“ i dopiero po du-
 gich perswarzach matki, zdecydowata.

nie
 + sie
 Die
 nie
 eiu
 sie
 gli
 wo
 wei
 gdn
 wsa
 ar
 do
 die
 te.
 seve
 nie
 nou
 nej
 Tab

sie, ale pocatowawszy niekta i schowata
 + sie w spodnie matki, co Jasia jezere bar
 dziej umiescato. Bardzo bytam z tej sceny
 nieprewidzianej niezadowolona, ale wro
 ciwszy do domu, Jasi natychmiast zabrat
 sie z wielka energja do nauki o hiero
 glifach, ktore teraz mysl jego i cieka
 wosc opanowaty i zapomniao o wszytk
 westujac b. Lex i wszytkie swe k
 gdniekolwiek o hieroglifach mowa
 wszytko wedlug swygerji notujac, j
 ar huw dostal poenciewiec - bo o wpat
 do tej jezere przed swym biobkiem
 przediat a mierzny i ciato ma flakowa
 te. - Bardzo ciesze sie tym chlopcem -
 serce mi rośnie, patrzac na niego - i
 niech Bog woni, zeby sie wzrodo smar
 nowac miato, to tak dobre rozpozny
 nejace sie zycie duchowe.
 Tadio katar na ogromny, ale wreszta

do
 ietna,
 an
 ny
 rasta,
 ge do
 a do
 ber.,
 myst.
 e.
 bardzo
 ny
 peany
 iccia
 mie
 Bru
 chen
 bo
 nicht
 v du
 ta

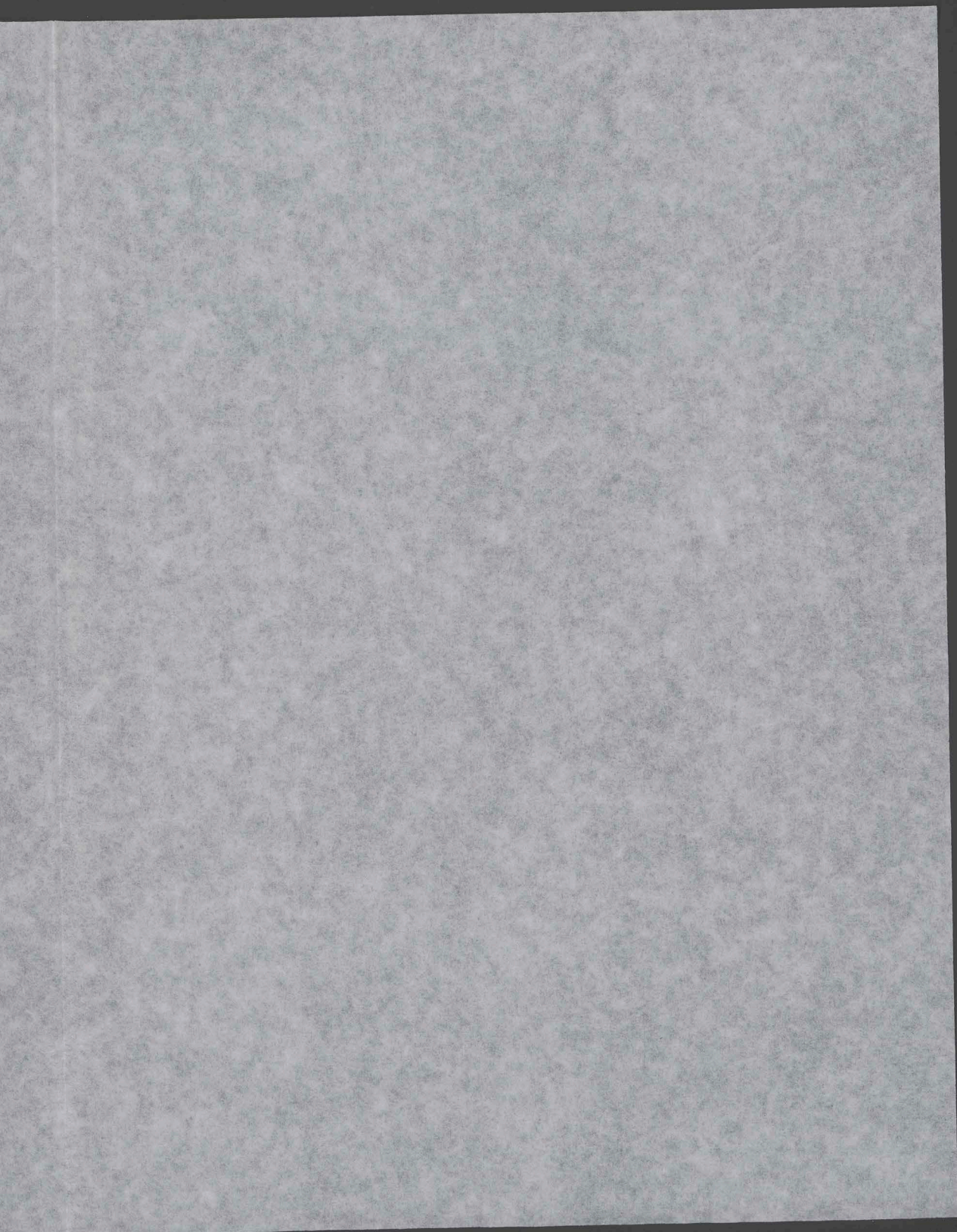
(Strzypliki, Strzypliki)
 mne boga i tpee joga
 zow tchkie
 tmatko
 imon kuruz
 Tadiu cobyge
 walle i oruka joga
 cobyge
 Tadiu gawa
 Padiu gawa
 Tadiu gawa
 Tadiu gawa

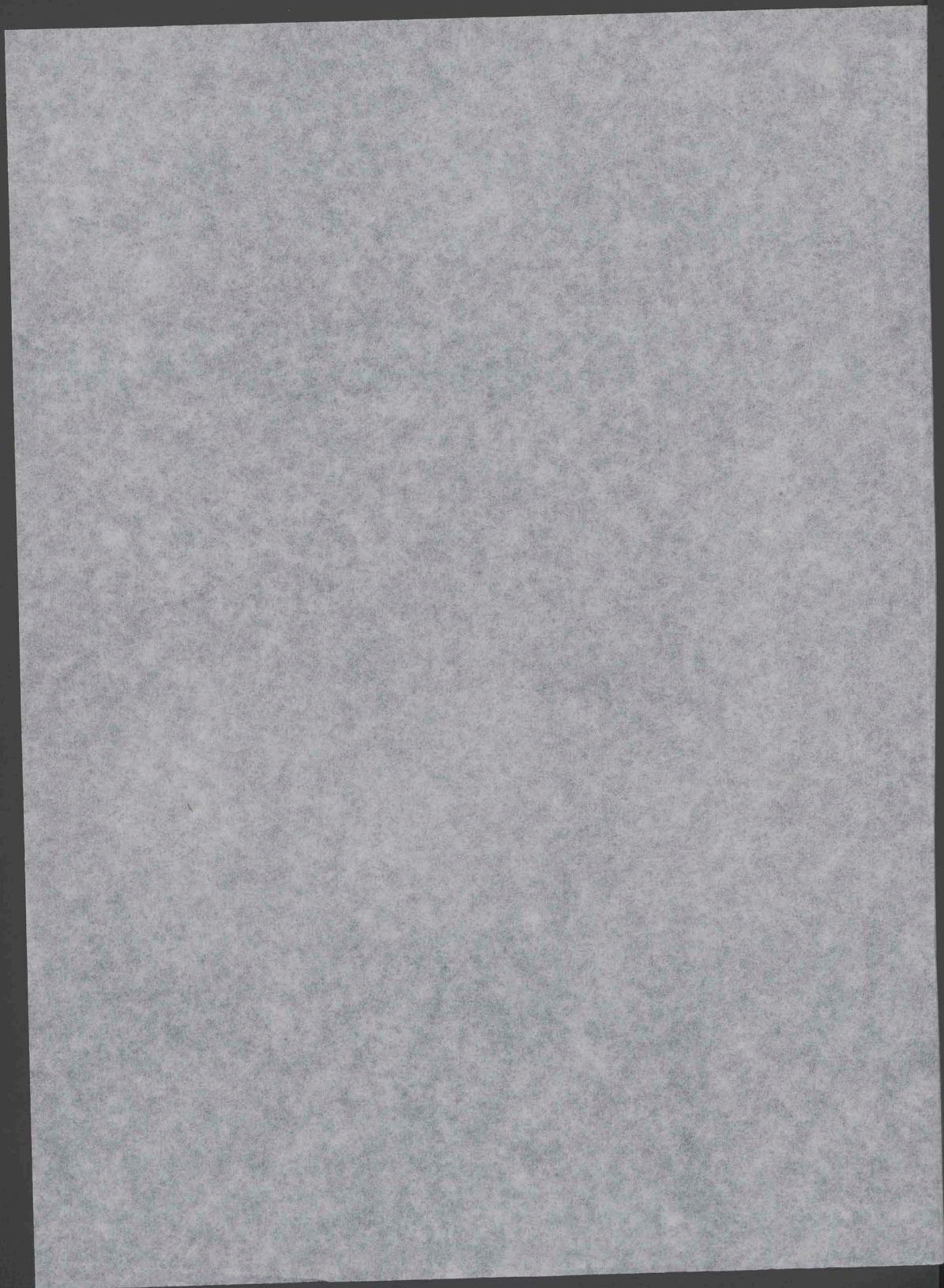
adw. Bez powtórzenia lepiej z nim
idzie niż resztego roku - ale zawsze
lepiej z interperyskiem i niewiedzié
jak z nim postępować.

Musia powsta nalać mi herbate, bo
własnie powrociłem z kwiata, a ja tymora,
sem, wianowy piwro do reki, uiszekam
si z obrotu, i piwe to jare stulak.
Otu's tedy - bytlym tu jwi. pilony,
uzymie, - ale, jak tu zwykly bywa, nie
miałem wiedzy. - Kawanra idz sa rada,
niami, i to tak, se n.p. radane polsk.
pod tytulem „Anapens. Nila dla Egiptu”
za dwa dni trzeba bytu zrobic. -
Prze tego, radatem sobie sam radani:
- „O piwnic,” a swilto do melje
bivie z kwiata „Sprache und Schrift,”
postugujac sie z ni kiedy lexikonem. -
Odwieczna tu młota, bo nietylko sie
piwe z kwiata, ale piwra musie
rozpowiadac. Duzgi kwiata w lexikonem
Kwil. - Ta piwra w tym pottem swin
kolgom, ktury przychodzi do mal irak,
sami: danstelnu, Hecari'rowi, Jwyg'rowi
i Bardinowi. - Ci takze przywiesz warden
w wyglu do wztania, i tak dwiniy sa wozki,
nala cazy wltan. - Prze piwra, radani
rabi, i przywiesz, du mas polsk.

Prze tym musie sa wozki, i tak
mowa jak, mowa wozki, i tak
Prze tym musie sa wozki, i tak
mowa jak, mowa wozki, i tak

+





1875

(2)

u. 48-50



121

1875

Chr: 236-237

A. 1083-1086

H. P - do M. P.

2 Bezezevica (Rozyhuskial) Krakus
drava _____ Kruska

1870

1870

1870

1870

Wtorek 4 to po południu. Bieserowica. Jechatam⁽²³⁶⁾ całą noc sama, i
szłam wybornie na swej poduszerce. Obudziłam się w Goodker, ras-
nawony na bochnia. Szyderczyje do Lwowa chciało wypuścić pro-
we z poduszerki - ale niestety, tak mocno raskochłam - że ni-
mo wszelkich usiłowań i rękopierania się, nie udało mi się
to - i wyjechałam, aż tu przyjechałam i pewno do domu wpo-
we. W Lwowie, mimo chęci dogadania zyczenia swemu, nie-
tam herbaty - bo mimo obślafunków, niedali mi jej do chwili
wzgardu. W Lwowie niewidziałam ani jednego cztawieka
z powiedniehawnojei swej godnego tego narwiska - okropnoje
ze Lwowa do Tarnopola z jedyną tyłką jechatam pania i
szłam przez cały czas - aż mnie konduktor obudził, - 49
U W rastalam Munię - i niepotrzebuje li mówić jak się u-
szłam ta niespodzianka. Bardzo mi das dobrze - o ile może
być dobrze nie z Mami. - Jutro rano wstać z Wandrą jecha-
do Lwowa. Gdzie pociąg dopiero o tej popołudniu przychodzi,
i przyjechałszy rano w do Mamy, gdzie spodniewam,
się rastaje Two kartke. - Juleci powieść - że może wa-
się zrobić interes z G. - Jak Wy się macie wrysey?
Co słychać? - Wyllecyje ojciec Miszewskiego kopa-
Chtopców moich do serca przyiskam. - Bądź zdrow-
ki, m. - B..... C. a. s. e. - T. J. B. M. Z.

1084

3.6.1895



Correspondenz - Karte.

Karta korespondencyjna.



Adresse
Adres.

Mieczysław Pawlikowski

in
w Krakowie.

Biog ulicy Kopernika - dom Feintuchowej

(Poln.)

B. m. J. J. - Luw. W. Namy - przy jej stoliku - o 8 ej wiec. 1085
Po 6 godzinnej jeździe z Tatnopolu - o 4 ej stajemyśmy obie
z Wandzia we Lwowie - na Podramcu. W dworcu Kolei 50
nie było żadnego numerowego - a nas nasze zapytania odpo-
wiedzieli, że byli, ale poszli; - poszli! w chwili nadjeżd-
żającego. Rozmawiamy sztukami rozmaitych moich i ubra-
nionych pakunków - wyłatujemy wresze - idziemy - aż tu
tania mnie - odbierają niewinny kopczyk który dosta-
wotają; co tam tam ma? odpowiedziałam - że są serce,
piersiemi siebie - kamatek. butki i sera - ale, to nie
niepomocno - próbami gnieś i rzucając, miły kieszonki
z wielką pompą. W ten widok taki miłe smiech powoła-
ne ledwie rozstam do Krakwa - a Wandzia patrzy na mnie z taką
kara że re smiechu. Trąkły stają serce miemu przedami - ale
kajędnąją po ludzi zhad wynika że wstaje pomiędzy powoły-
mąją z kot. powalaliśmy sobie suknie. Do stugiem serce kiwa-
nie wystawiliśmy nasze kufeski, a indywidualnie które są przy-
mota odwiadergo odbrauszy raptały - że jeszcze 14 cent. miły
do nalezy. Wandzia, „kiby karredol“ (on, lwowski akcentem) „Ta. Ha
tego“ - Pojechaliśmy do Europejskiego hotelu (bo W. u Lotia niechciał)
nie było stajemy - w angielskim nie było - a Sanga nie było - tu nam
fiekbat odwiader. że nie będzie dalej jezuit bez niema crape. - Lwowie upo-
daliśmy że żeby targi, że w razie nas do Lotia gdzie N 6 stajemy. -
Lwowie. 60. N. 8. wam daję - no było p..... ser. w serce. cat

1086

116 25



Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.



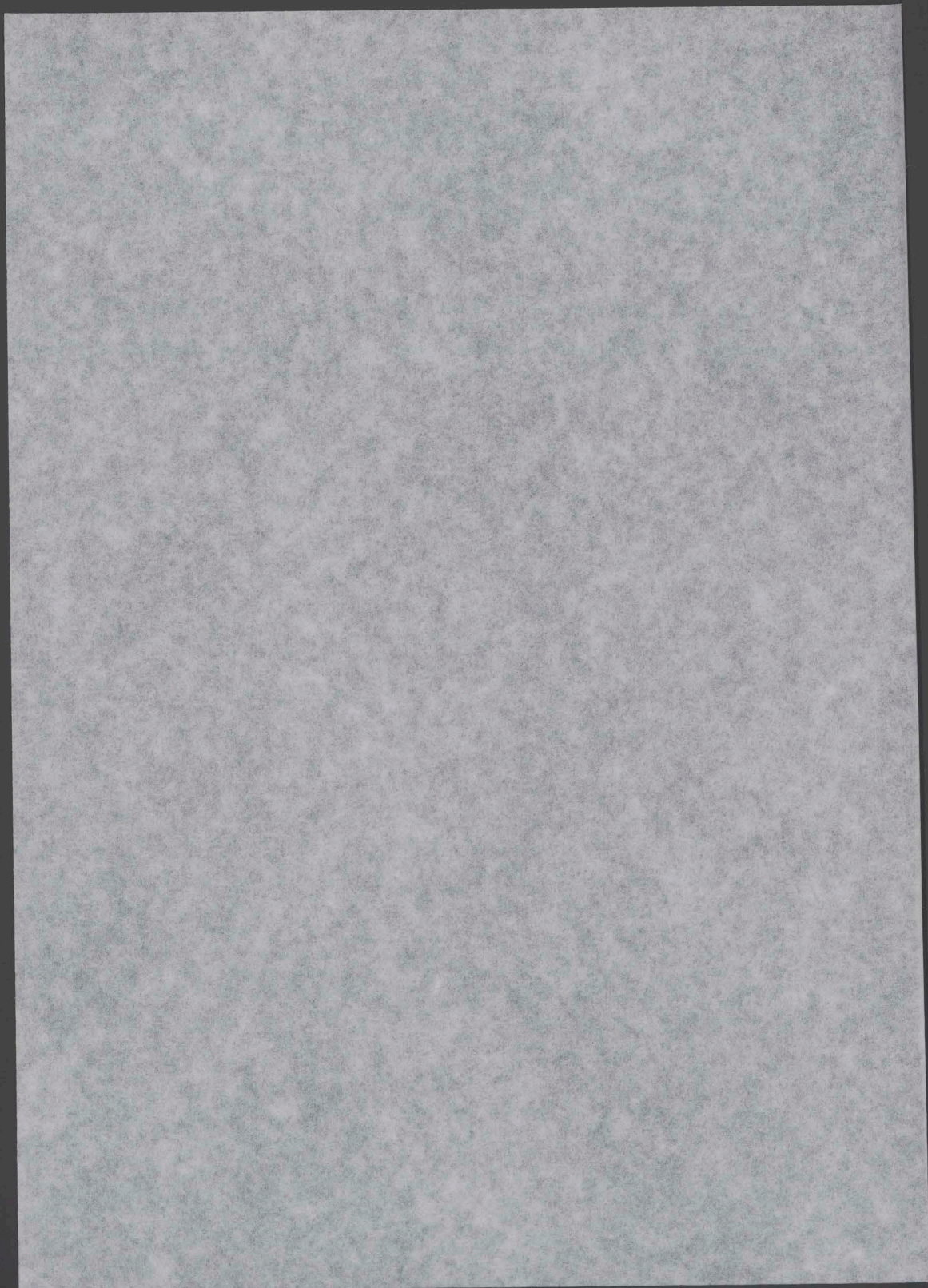
Adresse }
Adres }

Mieczysław Pawlikowski

in w Krakowie.
Ulica Kopernika, dom Feintuchowej

(Poln.)

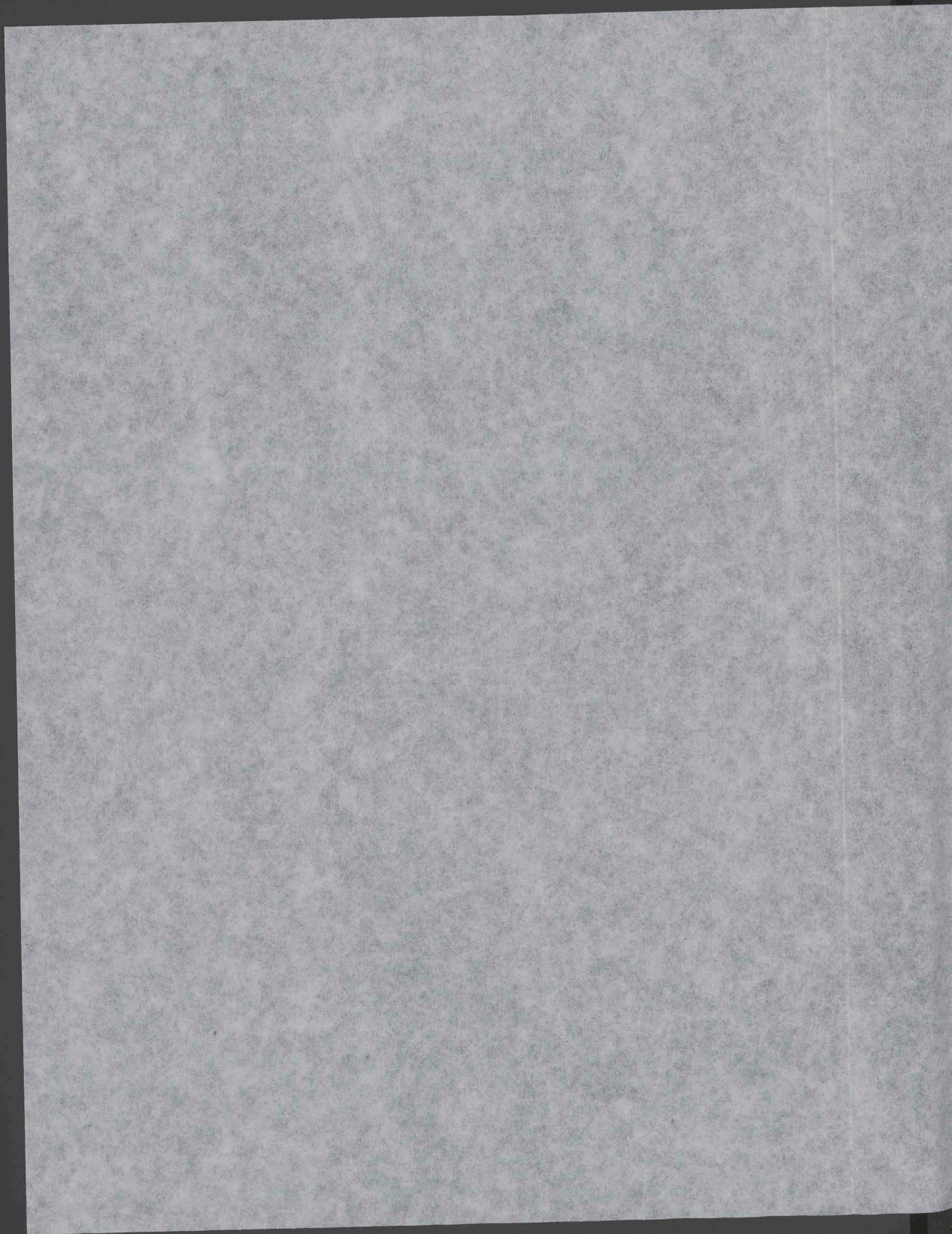




1876

(1) ^{u. 51} wspólnie z ^{u. 52} synem Taborszen
(1)

u. 51-52



LA 1

1 H.P

1 T.P

1876

Chr: 238

Δ 1087-1090

H. P - i symTadours also M. P.

2 Keatōva

500

1860

of the ...

...

9/1 1876.

(238)

Kiebiała. 5 ta godina ~~1876~~

51

Bobusiecku drogi, jedyny!

Greccy, bardzo greccy, powracamy
Bobusiecku, wczorajsze i dzisiejsze listy. Tak nam
wszystkim trójce, dobrze i wesoło z Twoimi listami,
patatajowijam Bobusieckawii miemu. — Także
ucieszony Twoim listem, zaraz wziął się do odpisywania,
a ja dziś tylko dopisuję się na jego liście,
ubawiając się wprzód czytaniem anego. — Jak
różny jest styl i sposób wyrażania się, obydwóch
tych braci! niezdnie jednak za tym, żeby w
przytoczyci jeden miał być gorszym od drugiego,
(mówię o sposobie pisania). Jaś wewnątrz nie
listem Twoim ucieszył się — mówię wewnątrz
nie, bo ciekawym jest, i radości swej nie rozlewał
w słowa, ale czoło jego jasne, jak niebo w dzień
pogodny. Odpisał mi jeszcze wczoraj, ale nie on
tatem listu, a jestem go ciekawa. — I proszę
masz mój list od niego u siebie — przynieś
jak wóczas oddać mi go — przynieś. —
Jak wielkiem jest moje ucieszenie, czytając te
listy synów do ojca i nawzajem — mówię ci
niepotrzebuje — mało gdzie pewno masz

się spotkacie z takimi listami Gica i syna.
 List Twój do Fabia, zdaje mi się, że nie kory-
 wptywno wywarze, mi wiele innych rzeczy,
 fu precyzyjnie go uczył się z drugą energją.
 — Jas ciągle jeszcze kaszle — wnowej wiecier
 byt ste-pinski i w niedziatek nieporwałit
 jeszcze pójde do szkoły. — Dris będzie u nas
 Tetmajerowa i Olingerowa z chtonkami. Do
 Jasia, w pierwszy dzień nieobecności w szko-
 le, razar fu szkole przybiegto ramerpoku,
 jonych ceterzech kolegów — a najpierwsy,
 bo jeszcze przed powrotem Fabia, Samski.
 — Cieszy mnie, że Obrechowski nie zapomnia
 o Radisławie — mone wresie i sprzed sie
 dobre, a Bobunciom lnej będzie. — Masa
 węgla się spala w pieceach, zdaje się, że po
 dwa sarnie na miesiąc trzeba będzie — to
 rnaery 50 Ltr. — W Twoim pokupie bawdy
 kimno oręgoś — chei po dwa vary na dzień się
 pali; wnowej trzy vary się paliło. Wnowej
 u pani Paszkowskiej — poznałam panią Sasochę
 niernosna baba. — Mamy rzerki reaty — cieszy mnie
 bawdy, że lubi dywaniki mej szkoły. — Badi zdrow
 sry mię, Kochej nas raurze — codien o 1,000,000, więcej. — Bóg z Tob

Cokolwiek nie uwierzaj, że nie kory-
 wptywno wywarze, mi wiele innych rzeczy,
 fu precyzyjnie go uczył się z drugą energją.
 — Jas ciągle jeszcze kaszle — wnowej wiecier
 byt ste-pinski i w niedziatek nieporwałit
 jeszcze pójde do szkoły. — Dris będzie u nas
 Tetmajerowa i Olingerowa z chtonkami. Do
 Jasia, w pierwszy dzień nieobecności w szko-
 le, razar fu szkole przybiegto ramerpoku,
 jonych ceterzech kolegów — a najpierwsy,
 bo jeszcze przed powrotem Fabia, Samski.
 — Cieszy mnie, że Obrechowski nie zapomnia
 o Radisławie — mone wresie i sprzed sie
 dobre, a Bobunciom lnej będzie. — Masa
 węgla się spala w pieceach, zdaje się, że po
 dwa sarnie na miesiąc trzeba będzie — to
 rnaery 50 Ltr. — W Twoim pokupie bawdy
 kimno oręgoś — chei po dwa vary na dzień się
 pali; wnowej trzy vary się paliło. Wnowej
 u pani Paszkowskiej — poznałam panią Sasochę
 niernosna baba. — Mamy rzerki reaty — cieszy mnie
 bawdy, że lubi dywaniki mej szkoły. — Badi zdrow
 sry mię, Kochej nas raurze — codien o 1,000,000, więcej. — Bóg z Tob

- Robit...
 gły b...
 tem g...
 widzia...
 moje...
 do ow...
 nym...
 ptywa...
 w wol...
 sie' m...
 k...
 Biedno...
 ma' i...
 nie a...
 dwa...

Drogi Cjere!

- Nobilem wlasnie barbarzyńskie zadanie matematyczne z p. Mathematicum
 gły Bernard przyniósł mi receptis i list od Tatkuncia; podpisa,
 tem go zaraz, a list zacetem cyrtai; - cyrtatem cyrtatem i
 wikiatem, aś mi nie croukumiat drogi Cjere i rias ~~ca~~ pemat
 moje myśli. - List twój, drogi Cjere wydat mi se ~~je~~ puda^{ca}
 do swej podwoj po Dunaju wioś Biein, - more si se sinier,
 nym zda to porównanie, ale to tak byt: slo x pocra^{ca}tku
 plynatem zwolna wioś twych sweuerych, powarinych myśli,
 zwolna niwie, po mielonych palach nadziś: - raptem rozbity
 se' moje myśli o jakis' gtae ogromny i porwały x ceta^{ca}ryt.
 kacia; - gtaem tym byta, gwiazda Lwowa - panna Maywood
 Biedna! biedna! - przesi^{ca}bi se' i tanczye' nie bedzia' mogta, x x
 ma; upadni ceta potega opier. - Pisales' mi w twoim liście
~~ca~~ drogi Cjere, 'niebym widy na bibute se' uwazal, dnie
 obawaj se', jurem us' dzies'ku przesi^{ca}. - Bardzo dziekuję za
 Kharickiego, a Babei na Markowien - towar doprawdy wam
 nie wiem co cyrtai, mojar tak ladne ^{drizta} jak te
~~ca~~ i Tajemnicza wyje - Usmog (od Musi). - Proszę uwaz.

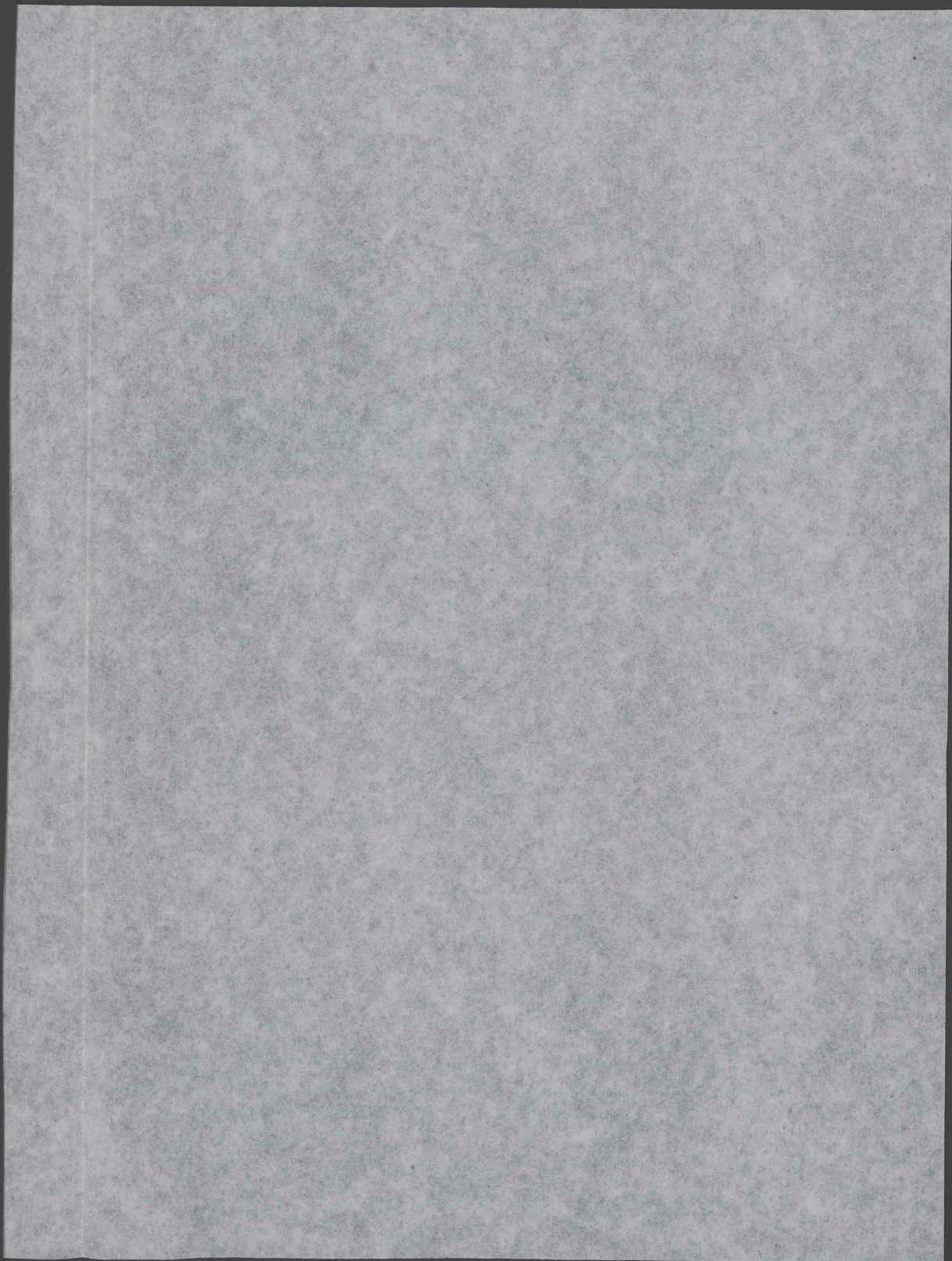
i syna
 księ
 ray,
 ewgij.
 iceraj
 moht
 nes
 . Do
 - rku
 rku,
 sny,
 ki.
 ruina
 sie
 lasa
 po
 - tu
 bardzo
 ni sie
 Krawaj
 de hit
 ay mia
 elytor
 Bog x Jura

procatowai siebie i Babciu i podnieklowac 'stokrotne' za ko-
 sende. - Jai takie katali Tatku i Babciu podrowiec, a
 pan Matusinski przesyta uktony. - Wsczta nie tu nowego.
 Mama sie ciezcy, ze dotad same unane sztuki w teatrze
 graja, boby nie chciata isie' bez Tatku i Babciu. - Jai tu nowy
 pise jakis' pemat boshatyrski p. t. "Bitwa pod Delfi" -
~~xxxx~~ Ale gwalta' gwalta', jai on to pise' jai tytki siedzi
 na kanapie i patrze'. Jai bym tak przedtiro kiejki
 nie potrapit napisywac, jai on z glowy i z serca. Cime
 i rozmawia rarem kenna, a woli jedna zwrotka, po
 drugiej: "K. k. k. to takie miedne wroble". To prawdziwy
 lerar. - Ale kryje, wzreke jak wazka, nie przyjacie
 bajka. - H. mnie ter nie jui do glowy nie przychodzi,
 a wiec koniec na ten raz.

Syn-

(Fadewski Zawistowski)

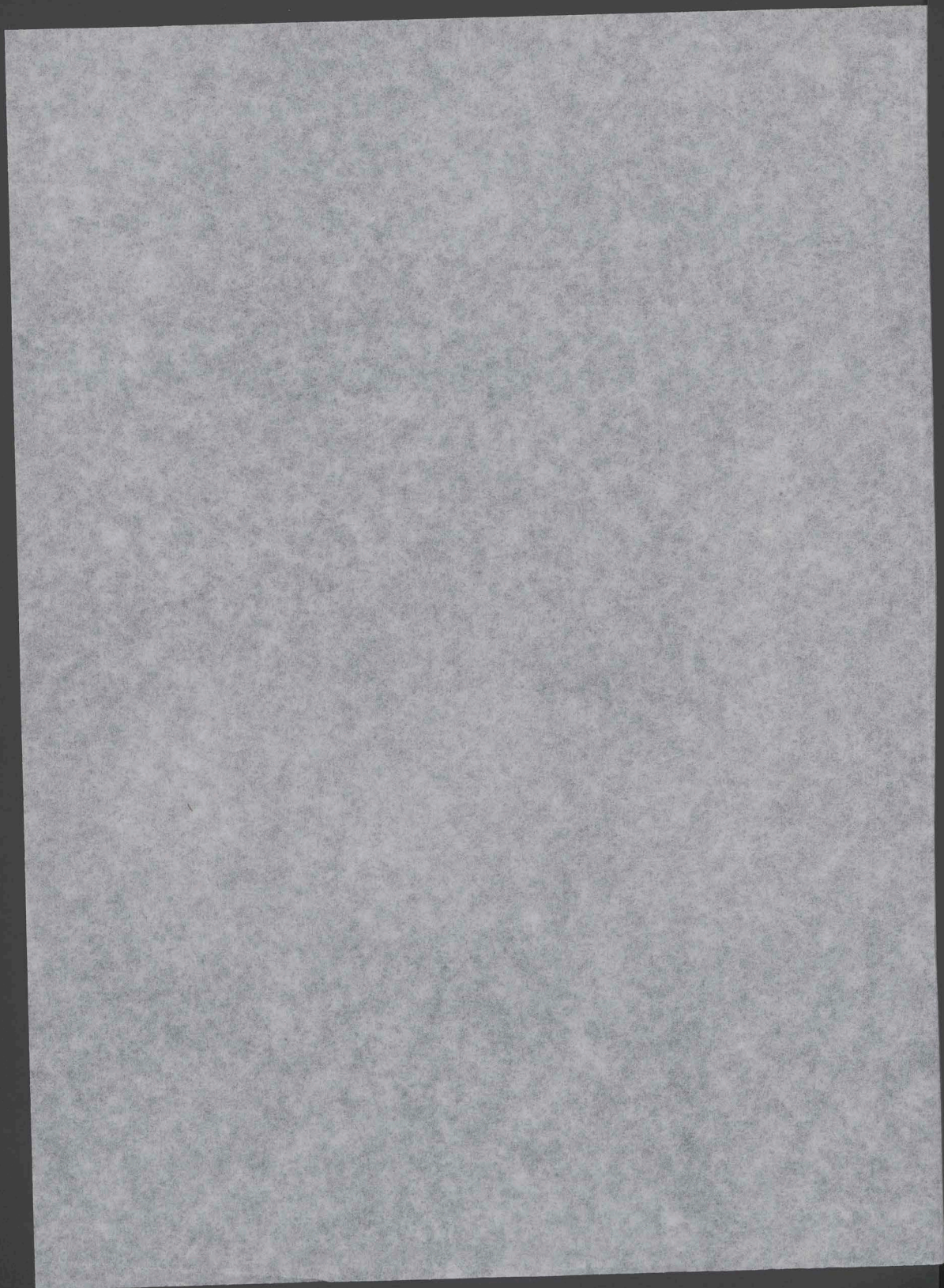
Wlaskow. 9/ 1846. godina 3 1/2.





1077
(28)

u. 53-104



28

1877

Mr. 239-266 S. 1091-1194

H. P. de m. P.

2 Katores



Kraków

9go Maja 1877. Środa

B. Lwów

1897

53

239

Mój Bobusienczki drogi! moji Ty Bracie!

W dzisiajszym liścieku, robisz mi nadzieję, że wkrótce najprzód do Krakowa — jak się Talusia cieszy! Jak cieszy! Jednak niewyjądną za przedko, meofuszonej Mamusi, póki niewydobrzeje całowiek, i póki nie będzie, mogła sama się cemo roznudzić. — Żebyś jej ciekawych, a pocerimych spokojnych, wesotych kilka ksiarek do czytania wyszukał — możebyś ją to rajta. — Talusia jeszcze ma katar, ale już dużo mniejszy — chętey odrozić, ale Tadzio katar ma jak zwykłe. — Wskazuję po wyprawieniu listu do Ciebie wkrótce była herbata, do której ugotowatam na kuchence makawan z cukrem. Po herbacie Jas przeczynał

głosno dwa akty z Macbetha,

a potem poszliśmy spać. —

Dziś rano wstaliśmy już o siódmej, ran-
nej godzinie, robiliśmy kawę i herbatę,
wyprawiliśmy chłopców i dziewczynki (po-
raz pierwszą) do szkoły — miałam
śliczną przemyślenie do Stanisława-ja,
kawałkami dla mamy rozmaite wiktua-
ły, książki etc — wyprawiam Janę
z Józefą do Wilkowskiej — wydawam
obiad — czytalam Dzienniki — Kłoso-
mojcia, listy Mierza!! — ubrałam
się i wędrowałam przez Franciszkę,
spiesznie, śpiesznie wzięłam się do
Łosi. Śniadanie było tylko z bułką-
kawy nie dostałam — a deser lat
jak z cebry. Łosia kilka dni już leży
na katedrze, a temu wiedziałam — ale
dziś Karata mi Nowakowska powie,
Dzień, że Łosia gorzej, że mnie prosi

bym tam przysła. Pojmiesz że my
 leciatam jak z procy - ale nie tak
 z tego nie nabartam - procy tego
 że ten gatunek kaszlu, w koklu
 się ęsto ramienia - napisatam
 więc szczerą prawdę do Pauliny -
 że Lusia wesole, apetyt ma dobry -
 nie jej dotąd niejest - ale ponieważ
 kaszel jej jest kokluszowatego
 gatunku - więc lepiej zrobi, jeżeli
 byłoby swój w Karmienie skoci.
 Wziętam do domu przed samym obia-
 dem - po obiednie wachematam i
 odlieratam naenynie kuchenne i
 zęgnatam się z kuchawsem, ktore
 przez wzgląd na moje nieendranie
 zatorumat się był kilka dni starsz
 ale dziś już odchodni. - Potem przy-
 szedł Julek, straszliwie mizerny i
 śmiał się - później pisatam do

1084

Pauliny - teraz ras do Bohuniec
i oto wszystko już zdaje się. — Józka
ciągle czyści i jest w lekarstwach,
Stanisław ledwie tani — Anielci
ety dzień wypart na pierwsze wypis
rano było ładnie — kato potudnia
deser, który trwa kilka godzin,
ka projekt Koniebradkięw dziś nie
niepamięć — bo niechce się na pierw
szym popudem — muszę się lepiej namyś
lic — jutro Bohuniec. —

Teraz bądź już zdaw — Kochaj nas
mnie. — Bari li daje serdecznej mi
nej — woto, wotka, kawonek i reke
Twa, catusz i ceta tule się do li
bie. — Mamei waerki ucatusz
- Ciebie chtapcy poudruwaja, reke
Twa catusz. Powszeperan trache, mi
szem — ale zdaw — Paatarijan.
Twa catem sercem, Twa catusz
Twa nicerorem. — Talusier ka

1896

patacu, choć w cześci - oficynie
ekscypować będziecie, powiecie wyraźnie
że mebli, ani obwarów naszytek mieć
nie będzie, bo te my rabieramy do
Kraakowa, to rzecz ta, że się wfnie jeżeli
nie jest wariantem i jeżeli uściwie ma ramia
ry. A toć to daleko tatusiejsza i taniora
sprawa najac' sobie wille z meblami i
ogrodem, gdziekolwiek bądź. — Dlatego
mi się to wydaje być podejrzanem, że jest
tak bardzo niemadrym, stym dla niego
interesem - że już doprawdy z przycjąz
ni dla niego, możnaby na to nieprzy-
stać. — On pewno myślał, że w oficy
nie tak układanej jak jest w tej chwili
symczasowo zamieszkanie będą mogli,
nie wie pewno o tem, że my meble
wzmiemy; - widzi, że jest lokaj, ku-
chacz w miejscu - możnaby więc bez
kłopotu, dosyć porządnie wystąpić -
a przystem przy końcu, z naszym wstrę-

tem do skandalów, może będzie można
 niedaptacji 3,000. — Może się zupełnie
 myle, może cienia w tem stusznosci, ani
 sensu niema, ale spowinadam się zresztą
 z tego co myślę — a Ty z tem rozbisz
 w rzeczach.

Wczoraj Babusia przesyłała 4 ty akt Mark
 ketha. — Dniś spali o wpiot do giej. —
 Potem śniadanie — Janik, Woński, Matuś,
 siński, wielkie uczenie; — z mojej strony,
 zachowanie, pisanie do Galbrauskiego i Wan
 dri, ubieranie się, schodzenie do kuchni
 do Józka — wreszcie obiad na którym Jan
 wawnicki — Terenia — Ztochowski maty.
 Po obiedzie wyjeżdża z Marcelim, Te
 renia i chłopcami do domu naszego —
 powrót z temiz — młoczenie pleny —
 wreszcie pisanie do Babusienki.

Jan jeszcze niewiódł z Wilkowiska,
 wyprawdzie niemogłby jeszcze, pojechać
 wczoraj, ale ja mimowoli czekałem go.

Zofka przeduszy obiad, wypadł wcale
 nicznie - lepiej że teraz niema Bobusia,
 jżki się nieustrze, i tam gotowaniem,
 L'assomoir skanerystem, i wcale nie,
 jestem ogovorana, przeciwnie, znajduje
 że to jest książka ogornnego wptywu
 i znaczenia - dobra do czytania tak
 dla biednych, jak i dla tych którzy nie
 mają w tych rzeczach wyobrażenia.
 Ktoby czytał jej niechciał, to ma rozum
 erutesei, która zawsze gardzi tam - tak,
 jaka mają li którzy re rbytku serca na
 chorobę i smierć ukochanych patrzeć
 niemoga - którzy niemoga wany cudzić
 i śmieć re rbytku erutesei patrzeć - ale
 na tem erutesei ich się konierzy. Ja prze,
 ciwnie, chciałabym widzieć najwiękora nędra
 nei rzemi, gdybym była w stanie choć w milio
 nowej cześci ja stać - chciałabym dźwi-
 gać moralnie upadłych - gdybym mogła, ach,
 gdybym mogła! Ty widziś Osze! - L'asso-
 moir jest według mnie ścierne, i cześć się
 za to auterwani należą, bo on bardzo musi
 kochać ludzi, kiedy się przed taką niecudną
 pracą, kiedy się nimem niebrzydł - przez miłość.

B. m. Kij. s. T. Dnia ^{11.5.77} głowa boli, a w nocy miała kłusere zotał ⁽²⁴⁾ ^{Przegląd 6 ta wiec.} nie tak mocno
jak wtedy w halakowewskich - ale zawsze dosyć przynawite - jasny już ^{był}
dziej, kiedy rasnetam i z tego wynika wielka awantura, bo ^{chłopów stawa}
stawa nie obudził o Bój, bo niewiedziat, że trzeba tak weresnie - a budziła
po 3 na 6ta ^{dwunajęcego} nikt z nas niestyżat. - Wkrótce z wyjątkiem do domu
na Kłepar, a kad mi uciekli zavar - nigdzie chłopcy niewychodźli - wracając się
ciągle mimo świąta. Na rano mimo werowajrej pacy, zostawaty im zabawia
do przepisywania, a ponieważ nikt ich niebudził, do szkoły nie mogli
pójść aż o Bój, co mnie i ich smartowało, nigdy albowiem nieodzawty nam
kied nie podobnego. - Wicior niabyto nikogo werowaj, jak zwykłe teraz - dnie
także cicho, a mnie się ciągle doremie, choć poquda i stancie - do futudnia desor
co chwilką padat, ale ciepty - prawdziwie Majowcy. - W futudnie wychodźtani
na chwilkę, kufie cōtargu, bo to ciatak, i udato mi się dobrze - kłusnat byto ^{masz}
Jozek w kuchni, nat spodziwanie dobre się sprawia. - Stanisław jakis
otumaniony od swego wypadku, ale skruszony niewypowiedzianie. -
W domu ^{dwunajęcego} kuchenne - piec i kuchenka w kredensie już stoją,
drzwi między kuchnią a kredensem i między drzewiami pokojami
wylbite. Okna drugie w Twoim pokoiku już jest, i barowo z nim wesato
sieni już rozszereżano i framużka na piec jest. - Drzwi pod schodami na
dwór wylbite - stożka stancja rozwalona - fundamenta pod nową cześć wylbita
ne. - W pokojach dolnych wszędzie już nowe tynki - kanaty ^{przebiegające} po ścianach
od ziemi po kawatki niewyżet mieszko tunc. - ^{Coż} już adwaw - babł o Co, spokorny, nie tej ^{nie}

Przebiegające po ścianach
Coż już adwaw - babł o Co, spokorny, nie tej

1106

Kraków 11/5 1877.



CORRESPONDENZ-KARTE.

KARTA KORESPONDENCYJNA.



An

Mieczysław Pawlikowski

in
we Lwowie.

Hotel angielski.

(Poln.)

212

Kraków Łobota, 12 go Maja 1877. 5^{ta},
401

58
212

Moje Ty Kochanie serdeczne - naj Ty Bobusku kw.
chajacy - moje Ty średnie najwieksze

Za listek patatajowuje Bobusienkowi. Zona
stelli taka, jak ja sobie wyobrażam - średnia;
jakaż chcesz żeby była, i być mogła? —
Jeżeli jeszcze jest stas we Lwowie, powiedz
mu razem, przedko - że wszystko mieszka
na u Michatowskiego Ludwika do najęcia,
gdzie chce - co chce - ale się musi decydować
w przeciągu tygodnia, bo Mich. po ty,
godnie, ks Windischgrätz odpowiednio
stanowczo musi. — Jeżeli już wyjechał,
telegrafuj to samo - przedko - do Wenezy,
hotel di Luna - mie tu - niech
odpowie - a najlepiej niech przyjedzie
10 pokoi na tem piętrowie - i kuchnia,
na dole 8 i kuchnia - na 2^{ym} 4 pokoje.
Można nająć 1^{sz} piętro i dot - 1^{sz} piętro
i $\frac{1}{2}$ dotu - 1^{sz} piętro i 2^{gie} - były tylko
gdzieś ortery sztuki dla gospodarstwa rolnego.
Naj Bobusiu zrob to - proszę - bo mnie stas
bardzo prosi, żeby mu szukać mieszkania

a lepszego pewno nierznajdzie. Na 1 pu-
 wilgoci radziej niema powiada Michat
 ski - syjalne wiec pokaze i dziecime
 na pietrze byc mega. - Tam nietylko
 jest do wynajecia - ale nawet do sprze-
 dania. Wymobowawory przoedy miesz-
 kaniem - mozeby jozniej kupic mogli
 jezeli im tam dobrze bedzie. - Ja - bo
 jak miesz. do tego domu, mam troche
 uprozedzenia - ale to najbardziej do datu.
 - Fundamenta pod moj pokaj u nas, bio-
 ra druzanie gteboko, az straszno patrze-
 zely nie zasypato tych ludzi - bo to war-
 ki; a bardzo gteboki kanat - niewiem
 na w tak - mowia, ze sie niemogli opuntu-
 dokopac, ciagle kamienie i mury jakies.
 Werowcy karthe do Bobusia, sama drucei
 tam do skorynki - potem bytam danielidzie-
 sie, jak sie ma Tosia - Kaszle, rawsze
 mocno i nuziedniata. - Pauliny niema,
 chci wie, ze ta od drisieciu dni w torcku.
 Padoras herbaty przyszedl werowcy Rej-ktu-

Je - rokke z jostriam niem.
 meatory. Chotery catury tak kuznia - a domy namu kopie jakar miast.
 Tawfa teven eadem dwoja zabawa ut ka. Oskwira zomeer ka.
 Kameny zeparki
 Ostrawym.

nie - mowa - do swej cielej koadze. Kuznia - Gawe i tate - oska. Cuzi -
 Gopi raskawu - kachoy. Sahradei. chci choz
 Gopi raskawu - kachoy. Sahradei. chci choz
 Gopi raskawu - kachoy. Sahradei. chci choz
 Gopi raskawu - kachoy. Sahradei. chci choz

Te nie znam Alamynego re-
mijnika - i tymczasem co
mnie nie znam Alamynego re-
mijnika - i tymczasem co
mnie nie znam Alamynego re-
mijnika - i tymczasem co

będa Stugi. Cemu ten Dworski nie
nieodbi? Cemu już niebiała war, co wiaz
maja? Karden dzien przyrzyna Stugi,
przyznajac procentow - na co on czeka?
Przeciz nie niewyrosnie z pod ziemi a
Stugi rosna - a siedzenie i administracja
nie w Wilkowisku - przez pogorszy - czemu
Mamie nie zabronia siedziec tam i gtebiej
jeszcze lecie w bloto i wiktai sie tem gos
podarstwem? Zadne perswazje niepomog
ga, pitki bedzie tam mogta siedziec sie
Dzie bedzie - chodri o to, zeby nie mogta -
zeby juz raz koniec byl, tym wyszystkim
manipulacjom. Cemu ten Dworski rana
ku rzycia niedaje? niewidziala na radnie
listy jej i rapytania? Nesorunien tego -
- danu Bohunciu - re pisze o tem do lichele - ale
trudno czasem tak wysytko dziec w sobie - lepiej
sie wygadai - nie miec kure - nieprawdai? Dus
zdawa jestem. Meble Mamu pod sekwestrem -
w biurku jej i tualecie - wysytkie jej listy - papiery
czy to bedzie mozna wyjze? - Partepian, powoz
stat z klapkami, szerslong jeden, tualeta - nalera
do szery doroznoscia, tylko jej utasnoicia będazech,
jak tego daniesc. Kiedy meynie spisn tych szery
niebyto? Biurko bo re szery - stat, krocty - sz
argany kupiamy w Balicach na licytacji - Trzesz,

Kraków 13 go. M. 1877. Niedziela

1105

(243) 60

Bobusieczku mój kochany! Jedyny!

Talusieczka dziś całkiem zdrowa, nawet
katar już przestaje ją trapić. Dziś dziś przesłaliśmy
wpłat, ale dobrze tak, na stoncu. Wkroczaj sama,
list do Ciebie i Mamy raniostam z Tadeuszem na
poście, potem kupiliśmy szynki do herbaty
i pomarańcze i wrócili ~~na obiad~~, o samej ^{g.}
samowar stał już na stole, a Stanisław
z maskotną miną, kłócił się, po jabłkowym
porku. — Dziś rano chtëpcy poszli do szkół
nego kosciola — a potem wzięli się nawiązać
do R. ej, o której poszli na gimnastykę.
Obiad Jurek dał wyśmienity — niestety nie pomał
że to nie Jurek; postawny jest i stara się.
Po obiedzie Tadeusz ~~sporypiat~~ z Wronskim,
a Jaś jak się ramknął w swoim porku
tak siedzi i jakieś radania sążniste
pisze. U Tadeusza w tej chwili jest maty,
Bonnet — syn doktora i niegdys rwaney
mi we Lwowie — panny Arenstein —
Łdas Langie i jakiś Pchliński. —

(243)

a.

Ja dziś z tnielką bytam na Zamku
 w Kościele - gdzie po sumie - widniałyśmy
 skarbiec, z wielką jej wiecieha. Zabawa
 nam ta myciecka blisko trzy godziny,
 bo ona przedko chodzie niemore - siada,
 tyśmy więc w chwila na plantach
 i lantysmy pumalutku. Uchiatam,
 żeby się wygrata na stoner, przeseta
 i rozewata. - Wóciwsny o tój - rasta,
 tam już list Bobusia. Babus' Idyze
 na Talusia - a niestusnie - bo Talusia
 o ile tytko more, o ile stawera, jej sity,
 stara się być gresna, i dba o siebie,
 doprawdy że dba. - Dziś już odwarwa
 jak rybka - stonce, pogodą ją wdawita.
 Na shiednie była Koriebrodka (bardzo
 nierna) Jawoniaki, Terenia. - Koriebrod-
 ka miała list od Władzie - o Medyce.
 Kiepodoba jej się ten projekt - pytata
 mnie - powiedziałam - że nie ze swię-
 strony przeciwko temu nieman.

ale, że nie sadze, by to był Korzyśt,
 ny dla p. Wt. interes - jednowocna
 Dniowa. — Co obiecuje przyszedł
 Zaleski, i niewiedzié czego, siebniat
 se trzy godziny — rzedst mnie.
 Miatam nadzieje, wczesnie do Babusia,
 napisac i Jasia choc na chwile wy,
 czepac z jego dniwy - temczasem teraz
 y ma doehodni - przyjdá razar Frydara
 mie - a od czasu mego przyjazdu, ani
 razu wszysey w Kiediele, niewiat
 niebyli. — Bobus hiedny o Mamusie
 sie troskuje - ale co sie tyeny jej wstretu
 do miesa - more niestasznie - bo coto
 wiek jak miedwów - to zwykle mac
 nyh mies (swatowiny) melubi - wszak
 i ty, niechces miesa, jak niedomagasz
 i rawore mnie tem martwisz. — Moga
 Kiedys jadta Mameerka - morely ka,
 ptona Kuchego Kawateerek puziekany
 zjadta z kapupotem - jak przy mnie.

Naturalny rosół rasypany kaszka
 lub grysikiem - lub bardzo drożdżowym
 tartem ciastem, lepiej jej może smakować,
 wai będzie, jak bulion - spróbuj.

Mnie się gorzej niepodoba to, że w dzień
 spuchnięcia nogi - fieduszy raz wstąpił,
 nie nogę spuszczał - dzień mnie, że
 sobie Tron. wstąpił taki, dzień my,
 brat - i bardzo z chodzący Trzyerka,
 nowiera niejestem kontenta.

Biedny Babusienek! takbym chciała
 z nim być u Mamecki - podzielał jego
 starania koto niej - przykro mi, że
 tego niepolie, bardzo przykro. - Bądź
 mi zdrow Łabciusiu - trzymaj się ostro,
 proszę - jak nas kochasz! - Chtopcy
 Twoje i Musi ręce wrar że ma, catuje
 Bari ci daje - catuje, że całkiem kiego
 kuchem nie bardzo - tęskno mi i
 smutno bez mego Przyjaciela najlepszego
 bez Kochanka mego. - Bez jesser
 zdrow - Kochaj - idź się do teściowej
 Tawia - całym sercem Babusia Łambia

Kraków 14 go Maja 1877

1109

62

(211)

Bobusiu Bobusiu! Kochanie Ty moje!

Talunia list wczorajszy bardzo brzydka na-
pisana, bo zamiast atramentu pisał miata, a kura,
zamiast pióra. Tęś rada nie rada posłała do maty,
kupić flaszerkę atramentu, za 8 centów, a pióro za
48 c, nabłała atramentu do krysto przez Józka umy-
tego katamarra, ratorzyła do srebrno sreklamego
patyczka, pióro ko z zakrzywionym nosem, z takich
jak Bobus używa, i pióro - ale czegoś to pisała,
tak pióro jak jemu się podobą - niejest dobre, choć
mi się podobą, dlatego, że Bobus je lubi -
jak tyłka list wczoraj wyprawitam, przysłała Dorcho-
wa z Edriem - on nas wyszedł aż o wpół do 9 ej,
bo gdaś wrytowali - Edrio ma katar, niewiem
czy to katar osobliwszy, bo osobliwsza kuraja,
smaraja mu pod nosem jatoraca masia, w-
skutek czego obrzydliwie ma pod nim struny
- Mówila mi Mar. Bzd. że tenyha dramat
w Bornaniu, nawet wspólnego czytania, nie
rostat uznany godnym. Tak mi go bardzo
ale z drugiej strony cesny się natery! Jak
to tem musza być awydziała - kiedy jego
dramat, nawet wspólnego czytany być nie mogą!

Barbro z powrotku miał być tym przygnę-
bianym, bo na bok odkładając miłość własną,
jak to wiele rzeczy zależało od otrzymanej
nagrody. — teraz już podobno przeboleł
i śmieje się z tego kłopotu.

Posiadam C, jako osobliwość miesięcznego pióra,
wiersz Duchinińskiej — ale mi go odebrać kamień
nie — bo nie mój — a jakiegoś kolegi Tadea.
Jasisko rzadko wesoły pisze do siebie — ale
niekoniecznie bardzo byłby zapracowanym.
~~Na~~ wódki Majówki się przygotowują. Jasio
wa klasa — do Mikowa idzie ze swierem
i kłębem podobno — eate zaś niżej gim-
nazjum na Bielany. Niechcąc tam poznać
się Tadeami — ale ksiądz Nawinski, który
jest gospodarzem klasy, bardzo pręży, żeby
się nikt nie wytańczył, niechcąc tam go
niezobaczyć niechcącym admaną mają-
tymbaridziej, że Tadea robił kwestorem
bo przestępem naszym klasa bardzo z niego
go radołona była. — Musiałam dać ja-
kowi 5 rubli — a Tadeami 3 r — do składki
trzymając się swodka jak rybnik — dowiadują
się pierwsi — co dat ten i aw kolega.

W tej klasie rawsze więcej bają - bo dalsze
 wobec wyjeżdżki i jest to już ostatnia majówka
 w gimnazjum - bo 8 ma kluczyk niema.
 My Bobusienka - Jateś mi we Lwowie 200 r,
 na Maj - a 100 dostatem od Jawornickiego,
 100 r. więc jeszcze brakować będzie. Tak
 ja mam wzięcie? czy je przysięż? czy
 wnet zmienić, czy z kasy wzięcie razem
 z 2 gr. rata Matusińskiego? - Ja jeszcze
 mam pieniądze - ale jak Bobusia niema,
 to straszno tylko że 100 r - zostawiać -
 więc chce się naprzód zauberpienys -
 Na wydatki z kropkami Jateś we Lwo-
 wie 100 r - a Jaś udat mi 50 r - ra,,
 chunek kropkawatych wydatków
 positam li. - Maj to ciężki miesiąc -
 bo przecież trzeba chłopać letnio prze-
 znać - Tawno niema letniego paletota
 - ja w rimawym jeszcze kapeluszu - a
 tu wшысь metrowie miesięcznie do
 100 reńskich Kostuj - a prócz Młodzi-
 ka i Fröhlicha, w tym miesiącu nikt
 jeszcze nieptaony. - Tak mi przykro,

Kraków 15^o maja 1877.

245 64

Babusiemku! 'Zabieraj moja! Kochanie moje!

~~Winniczkę~~ Dnis' pisac' bede tylko na pot kartecce - bo bardzo czasu niemam z utasnej niemy i myhitalnym sie ra to. - Zapomniatam cat, kiem, ze Dnis' zosi imieniny - nie nie przygotowa, tam i cate przedobiednie kumbowatam sobie - cnytajac, Cambre rozciagajeta na fotelciu w Bobu sia pokoji. Cate jak cate, bo przeciez wydawatam obiad - choditam do kuchni kontrolowac zorka, roz mawiatam sie z tapicerem ktory przypisat materace przewobione - ~~ubieratam~~ sie - ale rawsne paver godzin cnytatam nie myslac o niemy, tylko o tym niemadym cieniu niewiescie.

Texar dopisywalam Wandri, na list, Dnis' wwar Babusiowym odebrany, a wymagajacy natych, miastowicz od powiedni - przepisywalam rachunek dla Babusia - pisze ten listek przedko, bo musze spieszyc do miasta po jakie niewranie - a potem do zosi - ktora pewno oreckuje i wrdycha od wana - mygernejnie jak dziecko. - Paulina wczoraj przyje chata - przepart moj mity spokoj. 'Lo, sia jezere lery. - Chtapey w rozpaczy, bo sie chmurzy - a jutro ma byc majawka, ktora

ofgłt na oświeca do Wandri jędnos - ^{mm mrozo} ~~Włocławek~~

~~11111~~
i nocca, mscene fide, sie
nad - miedl u ma - jak my u Tadek myjhmny -
st. ciekla
Kochanie moj -
Bajki mi -
Kuchaj -
Lemurka
Bajki

jezli jutro niebedzie - to pozniej na ma
juz weale byc. - Przytki Bobus - tylko
Tadria w liscie catuje - a Jas bardzo pwez
ciuy - list zas wemowaj wyprawit do Tatkum
cia. - Jozia wrocila z Wilkowiska chowa,
Diss pokazato sie, ze febra - bo ja pwez
kilka godzin tresta; ta dnie wemowa rudo,
wia za gosa niema. - Mama tylko kw
eze w pietniach miata - niewiem na co
mnie wystraszyt Misrewski. Ten ostatni
westug Jozia ma jakies miejsce i wwar z ma
z Wilkowiska wyjechat. - Tadrio racynna mnie
ciesnyje swoja cpa na skrypcach - to juw doprawdy
ma sens i cencie. - Wstetylko kwestorem - ale i
gospodarzem mejjowki Tadria zabolili; niebardzo
z tego kontenta, bo mow rachowynie z koryku
munsztujac i komendowujac. - Bardzo jestem
ciekawa w sprawie Janda o Manie - donies mi
razar. - Wandria pisata - zeby mienajmowac
mieszkania, bo zamiast do Kwakowie puzedric
more do Amsterdamu - bo p. Ant. puzedric
ze bez poprowadniego kunsyliwa w Kwakowie
nieporwali jez wiecej ani jednej parowicy
kapielei (to moja wabota) rajednie wiece tym
czasowo do rus lub do hotelu. Karata takie
natyer miast doniesi wy jezere mienajstem.
Bajki rdriu Kochany, drogi, sturbowany moj
busierku. Bawka z pieszczankiem wny, Katerek
swaj catuje - obietna nozkami nastajuje na Fwaje myj

Kraków 16go Maja 1879 Sobota.

4415

(246)

65

Mój Ty Bobusieczku mafiowaty!

Talunia dziś rzy ma dzień, bardzo
rty. Chłopey rano o 4ej, wysunęli na mająw
ke - była pogoda - ale niepewna - jednak,
skoro sili wspaney i młodzi i ~~prof.~~,
sowicie - przisłali ich r ta myśl, że
jeżeli deszcz raennie padać, to pewno się
wróca. O 4ej deszcz zaczął padać i pada
prawie bez ustanku - możesz sobie wy
obrazic, jak ^{mi było} ~~jest~~ patrzcie na to przez dzień
cały. - O wpół do 5ej wrócił Tadio, prze
mątkty do nitki, kosmula nawet makwa
rabocony wyżej kolon, głodny - Jasia
dotąd niema, a poszli jak wiesz do "kni"
chowa, dohve dwie mile odległego.

Tadio był gospodarzem - r imieni wiec
gospodarzami - pojedchali naprzód portu
idąca do Liszek - ażeby w Bielansk,
przygotować namioty - Tawki - księ

ży wsiacie o naczynie i różnie sporety.
 Ludwie ze się tam rządzali do roboty,
 zaczął deszcz padać, ale oni jako gos,
 podawce, i mając sobie wszystko po,
 wieżone ruszyć się nie mogli bez
 pozwolenia. — W południe zjawił się
 ks. Nowiński na koniu z którego
 zakomenderował: „Ławki, miski,
 garnki - poddawaj do klasztoru, po
 dziekować księżom i przychodzić
 naważ przez Janieńskie skąty na Wala,
 tam są wszyscy.” Watali za nim
 żeby im koni lub woźków dostawili,
 ale on odjechał - motając: „naważ
 mi przychodzić. — ~~W~~ Wszyscy po
 rzadek - niesąc kosze i koszyki -
 poszli się w drogę w deszcz i błota
 pobiedzili w drodze - i ledwie po 3^{ej}
 przyszli na Wala - gdzie w karczmie
 wszyscy byli z muzyką. — Jadło

miał ten rozum, że już niesiedząc
 tam Sturzej - pusił się z niedrą dyre,
 która - wraz z kilkoma przemokte,
 mi gospodarzami z powrotem, i
 jak przyszedł, to się kurczył z niego,
 tak był z góry mimo przemoknię-
 cia - jest więc nadzieja że mu nie nie
 będzie. - Natychmiast się cały prze-
 brat, wypit filiżankę bulionu i
 zjadł beefsteaka - a teraz spi w Two-
 im pokoju, siedząc na zielonym Lu-
 busia fotelu - i nie kaszle. To jeden
 ale drugi! drugiego niema! a trochę
 kaszlat wczoraj - i tylko letni wzięt
 paletot - bo bardzo było ciepło. Tak
 się bardzo się turkuje. - Nieera list
 drisierszy także Taksmier zmartwił
 bo widzi z niego, że Bohus' chory.
 Mój Bohunciu! Tobie pewno nierobowa
 jeste tak późno wieczór - i dlatego?

nie trawisz dobrze. To by im serka,
 darta dawać obiad przynajmniej o
 3 ij. Moje Ty Kochanie - moje Ty
 Szczeście! Chaj o to szczeście moje,
 nie psuj go niszczeniem zdrowia swego,
 mój Babcusiu!! - Gosia wnowaj miała
 febrę, a Jurek Kuchta drisaj - wiec,
 nie ktos chwy w domu - szczeście, że
 nie dricis. Matusiński wnowaj wiecier
 jakiegoś bólu w krzysach i gorączki
 dostat - ale zdaje się, że mu nie nie
 będzie i w potudnie dris wstat.

Łosi Kupitem za 2 r goe, od nas
 upominis. U Pauliny jakiegoś drimnej,
 zastatam Glulaniekiego, Kasia ktora już
 nie byt nosi matki mawsze byta swobodna
 i weseta - wnowaj raptakane miała
 oseta i byta „en disgrace”.

Badi zdrow Babcusiu - Musi wacem ki
 ucatur - latuje lie, calutenka i tule
 się do siebie calutenka. - Badi mi
 zdrow - Tadriv spi - Jasia niema.

Twoja sercem eatem Talusia Bahusia Jan

Kraków 19go Maja 1877. Anwartek

4119

(2117/1) 67

Mój Bobusieczku Kochany, 'jedyny'!

Jas' wrócił wczoraj o 10'ej wieczór,
przemoknięty, zachlapany, ale radowi i w do-
rowym humorze. Majówka mimo deszczu
wzięta im się doskonale; było ich tylko trzy-
dziestu kilku - jeden oddział - z niemi p.
Maj, bardzo przez nich lubiany. Tam sili się,
choć od 7'ej do 10'ej, niewiele więcej deszczu.
im dokuczył do Mnikawa - w Mnikawie
nas, we dwore, do stajni przyjeżdża Jana z
konnami, które datam do wzięcia wiktua-
łów, do domu mładowier - dają im całe
piętno do dyspozycji. Tam bawili się tan-
ki - a korzystając z przedw. deszczu, zwinę-
li dolinę Mnikowska, skatę i góry.
Jas' według naszej instrukcji Majami
oprowadził gramatke, do której si inni
się przyłączyli, stawiając jego kucharską
sztukę. - Mieliby odemnie dwie pieczenie

cielece, byndre, i bunde i sliwki su,
 szrone przytane ni z Wilkowiska, pro,
 fesor nice Maj unioit rdwanie majej
 osoby, i jak juz pawa vary poproednie,
 przez niego wypozone, enoty moje wy,
 gtasrat, przez co naszego niemadwego
 Jas'ka, za serce schujat, bo mowial
 o tem, jezere miat rozpromienieno roz,
 rzewniana mine. - Dopiero o tej wybratce
 sie sazeeli z powrotem, ale na wozach,
 opwoer naszego, najmujae jezere kilka
 Muryke mieli - ale myrzykantami byli
 koleduy - ~~ktora~~ry podobno weale tabnie
 gwali - szeregolniey jeden na szwrypeach.
 - Jas' dris rdwan jak ryba, ale Tadrius
 bardzo szmezaney, i mizevny a przytem
 leny bok, a sazeij kato kryzia z lewej
 strony go boli - obawiam sie emy nie
 reumatyzm. Powiada, ze juz przydy kilka
 vary w tym miejscu bolato - musze vrec

sama caly, mienno z waderwie i
 Talswaier. 67
 W Echa mima Markka P. -
 Jurek calen delem - dury
 Pilepny wee fave caly

te karaie rbadai. — Interes Stasia o miezo,
 karie rdotam na Zaleskiego — on miat cglq,
 dai, telegrafuwaie; koresponduwaie. —
 Borekar pwertany na 400 Itro i cent, der,
 piero w przyniosł ~~tan~~ listonosz inny
 niz zwykly. Pytalam go dlarego inny, i
 zapytalam co moglo stac sie z tym listem
 z rublami. Powiedzial mi, ze stary listo-
 nosz rachowal i on go od przedworo,
 naj zastepuje — woznoszac rai listy do
 tamtego nalazace — spoztrzegl wozowaj
 miosac list pod Twoim adresem — ze
 Krakow przemazany — a napisano
 Lwow, hotel angielski — wozowaj
 juzee wiczerowem list ten wrócic porz,
 eie, ktora go wystata do Lwowa. —
 Sten rdrowia — Jan Tomateniera ul. Bat. do miese
 kanie p. Pawli Kowskich. Oni P. rakatowana potrad
 nie — ale wreszta rdrowa — Jan P. rdrowiusienki, Kaszel
 przedworo wajszy ~~notat~~ — Tadeusz P. czuje bol z
 lewej strony korynow — rakatowany — troche chwyti — bledy
 mierzony — spiozey — ale nihy rdrow — chodri. — Teofil Matusi-
 ski

su,
 pro,
 jej
 nie,
 my
 nego
 iac
 o roz,
 ykate
 rach,
 kilka
 gli
 tawie
 peach
 ius
 ytem
 lewej
 nie
 kilka
 wrec

sama caly, maenno o kochanym
 cota — Takwaser. 67
 W Lcha mema. Karika P.
 duzeje caltem dedzem swary
 — Pifosy nie wie wie caly

1721

Febre ma potazona, z konstypacja ^{zotadka}
Tari troche - nie je - mierzony. - Aniele Bajawanki
ma sie niezle, jak na niej. - Stanislaw lokaj
Kasle, i w nozy jezrat i dusit sie tak - ze sie
ohudritam. - Jozefa Krywacka lezy - trosie
ja febra w tej chwili. - Jozek w Kredensie
zdrow. - Boria praczka Kasle. - Jozek
Kuchta - kucharz wczoraj mial paroksyzm
Febry i cety dzien lezat - dzien Tari, bardzo mi
mierzony. - Jan furman zdrow. - Strojce bardzo
brzuszek rosnie. - Stroj chory
na ratwardziatosi serca, bo choroba tak
widoczna rany cieszny go. -
Tura. Deser leje, wiatr wieje, dosye ciepło.
Teatr. Dnio Lemeta Tredy. - Obiecatam dawno
Anielec te przyjemnosci - mam wiec lona i poj
driemy; nieposiada sie z radosci niewierzypina.
Czaplika od jakiegoz czasu cieple mnie ma
dista, zeby jej srakac mieszkania - bo tam byle
niechce; opustam sie temu radaniem i przewidzia
tam, zeby sobie srakata sama. Przyjster kiedyś
samiadrajaje ze jwi rnalarta i najeta mieszkani
chodzi tytko a to - bym ja z niej possta zapent
nie jako ptaciu bede - dzien tedy posrtam
tam z niej - myslaje ze ide do gotawego.

(Marginal notes in Polish):
Boż mi...
nie...
w...
W...
an...
K...
w...
o...
j...
o...
j...
o...
j...

Wątek K. antycypatoryj. Książka Babiruszka i rządy Kucharycy - s. 100-101

Wątek K. antycypatoryj. Książka Babiruszka i rządy Kucharycy - s. 100-101

17/5 17/4. Na niejsze dowiedziatam sie, ze: „ta pani wezta tu pewnego dnia - rozgladneta sie po pokoju, i sziwadnyta, ze mieszkae tu be, drie; pokarata gdzie ma stai jej turko, gdzie srafa, gdzie paka - niechciata stu, chae tego, ze ja weale najmowae niemam ochoty - niewata mi przyjde do stawa i wyszta. To sie narywa u braplichkiej najae mieszkanie; pisane, to sie niemydaje - ale u sreerynistewci tak byta smieszna na scena, ze biegnae przez Kleparr - po ~~garden~~ i btocie, a biegnae, bo dochodneta 2 ga, smiatam sie tak, ze ludrie za nna partrali - niemoglam sie nie smiac. Maj Babirusiu! moj! moj! Jak bednie pu gada - a chtopcy odrowe - to w sobate chcia zabym puzebae z chtopcami, do miej biednej Mamusi na Zielone swieta, we Wtorek wrocilibysmy. Jeden dzien przed swiatkami i jeden dzien po - nie ma srkaty. Musia sie uciessny - rozestwie chtopcy beda odtehna swiezenem, gozskiem - puwisetorem - zwiedza goz s. Jana

20/7/92 Ma 4029 69

1911
2. z klasztorem lysterów robawca -
wyliegają się, a ja będę mieć wiel-
ką radość, patrzac na radość mej
matki - widze już jak się uciessa-
ta niespodzianka biedne Materyska.
Jeszcze wzięliemy z sobą jak na
głaska ujęciek i odzież ciepła -
szesata przez rogatki - nie nas
wiecej jak w domu kształować nie-
będzie. Babus' porwali i spokojny by,
dnie nieprawdaz? Jeżeli bys zupełnie
był przeciwnym - to szatelegrafuj
ale me telegrafuj prosze! - bo nam
przykro się zrobiło - mają Babeczkę!
Myślalam o Lwowie - ale dla chłapeów
i kieszeni - zdowoniej da ~~W~~skewiska
i tam potrzebniejszą radość taką, bo
bardzo smutne. Jez listy, choć mowia
tagodne, kochujac - bo szratam wyjechał
Jeżeli Babusieku niebediesz mógł jessz
wyjechać przedko - to ja poswiećkać przy,

Ja nie chce na siebie spuścić - bo nie mam nic do powiedzenia
Wiem, że nie może się wyjechać - ale ja nie chcę
Wiem, że nie może się wyjechać - ale ja nie chcę

Justynia na mej - konyżce
nie wypadeł przez obywatelstwa - Jan ja
nie wypadeł przez obywatelstwa - Jan ja
nie wypadeł przez obywatelstwa - Jan ja

18 go Maja 1877. 4125

70

Włocławek

(248)

Mój Ty góraczony najmilszy! mój Ty jedyny
Opiekunie i przyjacielu - mój Ty Kochanie!

Patatajowunię Tobie - za słowny i
poecienny listek. Dłusiejszy, kury li rani
daje i patrone tak, żebyś z oczów dusza
serce wyrzuciła kochające Cię tak bardzo
tak bardzo. — Ty mnieśz nawet
jak bardzo. — Dzieci Twoje zdrowe, a
drugi raz brzydaku niestrasz Takusi
i tak wystraszonej telegramem. — Wd,
pamiędriatam już, że mate Tatce nie,
tylko troszke jeszczé bola go rziobka
z lewej strony bardzo niżko, prawie
koto koryzów - a nie a nie niekasze
le, mimo kataru, i dziś już napu-
wrot peten fantazyi i animuszu.
Taki bardzo mądry niebył, jak się
spadniewates - bo trochej jednak
zatrzymat się we Włah, z wrogi

(1877)

1886

gospodarza będąc umieszczony
 przez bieral szewcy oddane mu w
 opiekę; robił to jednak jak naj-
 spieszniej. — Do powrotu w synyjskich
 rachwał przybyły z Krakowa
 dyrektor — ale niewsnysey go stucha-
 li, sam katecheta wstrzymywał. —
 Jaś w tej chwili bijsz się z kimś
 reuzięcie na patasze — szota al-
 bawiem jego skończona przed, Ta-
 dzie zaś jutro do 10ej jeszcze ma
 szkole — wtedy może dopiero wyje-
 dnemy. Jeżeli niecałkiem me-
 kieskie będzie niebo — to pewno-
 zem pojedziemy. Lubus także
 pojedzie, choć swą ~~kontes~~cia mu-
 dri mnie — godzinami mnie admira-
 je. — Thulaniecki u Pauliny był

Tak sobie z wiryta - on i pierwiej
na młoczenie sieczki do niej cho-
dził - ona go bawi verywisieie wie-
cej, jak ja - a że teraz znomu
wirytuje - więc i do niej zachodzi
Paulina dnuwa Klatego - że bardzo
spokojna jakas i usly naturalna
była dnis u mnie przed godzina,
ale ja bytam u Tetmajerowej.
Moja młodzież bardzo była rada
wolona z wnowajszego teatru -
Anielka śmiała się swobodnie i me-
soto. Z przodu siedziata Talusia,
Adas Langje - Anielka - z tytu
nasze chtëpcey. Wojdatamierz Pap-
kina z fuszedowat - Richter
(czesnik) Podmyczyński (prejent)
po mistrzawsku grał.

Na porcie skrywdzieli mnie
 niedali centa; urzednik oddaw
 mi 400 s. spojrzal na mnie z
 uśmiechem - widac nie czekaw
 by, czy sie upomne, - ale ja rekrav
 sry moje banknoty ki nie nie
 mowiac niektam takre troska
 sie usmiechajac. - W echu nie
 niema Twego. - Badi zbrau
 kochanku moj - bo juz $6\frac{1}{2}$ a
 a mam jeszcze isse do miasta
 bo potrzebne na droge drobiarzi.
 Jozek dris gotawat - Jozia sryta
 Matusinski taxi - ale nie je.
 stepinski usryotkich i Tardna - dris
 widiat. - Badi mi zbrau
 cata tule sie do siebie - jutro
 pisac bede - i codzien. - Buri
 li daja a Musi waerki catuje
 chtapey siskajer i catuja Babcie

Tatarowia - Badi
 tena - catkiem
 mi ritar - tena
 zabur - tena
 Babusia

Kraków

23 go Maja 1877. Swada.

4429

249 72

Bobusieneczku drogi! Kochanie moje!

Dzieci Twoje zdrowo i cato rajechaty
do domu, ale smutno im i osowiate kazdo
siedni w swoim kacie. — Bobusia niema, ^{dekor}
leje, rimno - a vis à vis - wreszceny, ze omal
mu gardlo niepeknie, a wali w fortepian
ze ai struny dzwiera, a w głowie sie maei.
Talusia i Tadio spali cata noc z matami
przedwami, a Jas mato spiac filnowat
ich, Tadia ukladal, a mnie budzit jak mi
sie glowa sanadto kiwata, podkladajac
pod nia Jasia - akrywajac mnie szalem, bym
sie nie warielita — foveriwe, Kochajace
chtopenyko. — Przyjechalismy tu o 8ej,
do sankoty dno nieposzli — tylko Jas
w potudnie chodit na gimnastyke, w
tej chwili, Ota - obydwu sie, uera, a jed-
nego Gnapski - a drugiego Jani K.
W domu wszytko w porzadku

zastatam - wszyscy już zdrowi
 z wyjątkiem Matusińskiego, któ-
 ry bardzo mierny - roznerwowa-
 ny, grymasny - choć utrzymuje, że
 już zdrow. —

Do Rydzowskiego poszetatem Jana
 z biletem, dawiaduje się on jest
 jeszcze i kiedy nastae go można
 odpisać że on będzie u mnie jutro
 o 11ej. Bardzo kontenta jestem
 z tego - bo deser leje a takim
 cia rmezonem i spiąca odlate
 go już patataja Babusiaw
 swemiu. — Jutro będzie liseik?
 niech będzie codzien mój Bobciu
 siu! — Bani li daje i karczek
 catuje. Bardi mi zdrow - Kochaj

nas. — Jak diis' Mamusia?
Bod' mi zdrow i Bog nich
bedzie z Wami. —

Twoja catem sezem-duszka
cata Talusia, Bobunia

Lanusia

chtopy see Wasie catuja i ja
z niemi. —

rowi
kto
wowa
re
naz
t
ina
jutra
tem
alum
ate
i
k
bein
erek
schaj

1137

Kraków 24 go Maja 1877

4193
74

(250/1)

Mój Kochany, drogi, biedny Bobusieńku!
moje Ty Kochanie serdeczne! —
Smutny list Twój druziejszy, bardzo
smutny! czytając go rozplakotam się myśląc
o Mamusi i Tobie pręko. Dopiero pręko
chata, a już chciałabym wracać do Was,
i kto wie czym niepowinna, bo Tobie tam
samemu pod każdym względem niedobrze.
Mój Bobusiu! mój Ty Mieru którym się
rastaniam przed każdym atem na świecie,
pamiętaj o nas gdyż smutny, myśl o tem
że i my Kochamy Cię serdecznie, tkliwie
głęboko, a ja Kocham i Kochać będę
nawzajem, ~~pod~~ nad wszystkimi w świecie;
myśl o nas gdyż smutny — samotny — a sil,
nieznanym się ^{czuć} będniesz w obec tego co tak
bardzo boli mnie, a coż dopiero Ciebie!
Ale niemożnaw o tem więcej w tej chwili,
a czytając mój list, bądź z nami — tutaj.
Tędravi jesteśmy. Wskazaj po wyprowie
nie listu do Ciebie, sporządźtem ko,

laja, po której postaraliśmy się na,,
 tych miast i chłopcy wkrótce, za mym
 poszli pomysłem - tak byliśmy spier
 u; - o 10ej - wszystkie światła już
 pogaszone były - z wyjątkiem oświetlenia
 wisieie garderoby. - Dnia rano ledwie
 się chłopców dobudziłem; po śniadaniu
 i wydanu na obiad - czytalem w Twoim
 pismo: „A life for a life” - bardzo
 bardzo ładne - pierwsze - miłe i małe.
 O 11ej przyjechał Bydrowski (przy
 jeżdżał, bo deszcz, leje) - powiedziatam
 mu o karate i prosto odemnie
~~obiecał~~ obiecał pojechać do Kasy Beres,
 i do Orzechowskiego dnia napisać,
 jeżeli go niema w kwadransie.
 Pytalam go, o tę sprawę Mamiej
 pensji - powiedziat - że niema
 jeszcze rewolucji - prositem go

o energijnejšie w tym względzie
 działanie, wytkomacypussy wielka tego
 waga. — Był bardzo przyjaźliwi-
 pytał o Ciebie i kłaniał się karat.
 — Mój Bohuś - niewiem co na to
 powiesz - ale ja przed tymczasem kon-
 trakt z Armatorowianami, do 1go
 Września - od którego dnia Trybuna-
 rowie Dzielni mieszkanie to najeli
 to jest tylko górę - za górę to rozo-
 nie. — Desser leży - fabryka Koto-
 damu iśi nie może, mimo najlepszy
 checi p. Jacka Matz - zapewne
 więc niebiednie można się przepro-
 wadzić z końcem Czerwca - nawet
 wewnątrz tyłki, malowania nie,
 sekna. — Tobie pakowanie teraz
 niebardzo na ręce; choćbyś przy-
 jechał mógł do nas - to nie go to,

1936

żebyś się męczył i mudił. W sie-
tych wakacji, to wadziłiśmy weso-
raj w torkach biegał z chłopcami, że
zamiast mieszkac na Bielanach, w
Mnichowie lub tpr. najlepiej będzie
zostać w tym mieszkaniu, a stąd
powozem czy koleją - dobieć wycieczki
na wieś, zabierając zapasy jedzenia,
i książek. Będziemy żilnie kapać
się w Wisłę - lub wrywac tuznow-
chtopcy jezdnie będą komno u Bie-
chockiego - do czego Tadeo dawno
wzdycha i co mu się już należy; lekij
konnij jazdy dawno były mawrem^{em}
jego. Czasami letnim teatrem się
zabawimy; - chtopcy może spróbują
jakiego wremiosta się wycić - i so-
baerzoz Bobusiu - że przyjemne, rdzo-
ne i pomyteczne sprawie im waka-
cje - spuści się tylko na mnie - przeci-
chtopcom nierechee ktrzywdy uerzynie.

24 5 14

4437
250/2 76

Po obiednie dziś przyszedł Łoskowski
i siedział u mnie z godzinę, gdy mia-
ła wychodzić wpart Łosko - a na jej
zapytanie ony był u Tomaszewicza
powiedział że był - ale że oni nie chcą
najać ~~od~~ go Wześnia. Za chwilę
pytał, i powiedzieli mi, że najać chcą
nasze mieszkanie ~~od~~ 1go Wześnia
ale gospodarze przystać na to
nie chcą - ponieważ to bardzo drogą
~~to są~~ wchodziło w myśl naszej
Łoskowej rady - odestatom napo-
wrot Trybuna do st. z tem, że
jeżeli im wypuszczą od 1go Wześnia
to je do 1go Wześnia całe moje
mieszkanie z wyjątkiem w ofiegnach
M. ratujemy i woda stanęła
natychmiast - a ja ich odejściu
sama jeszcze byłam u st. dla
względnej pewności.

List prośbawaty odsitam Ci, czego
 wenernej zapomniałem wzmienić i
 dopiero co dołączone wstawienie
 z biblioteki — co z tem zrobić?
 napisz. — A teraz już Talunia
 odchodzi — patataijam — bądź mi
 zdrow Kochanku mój — a Kochaj
 nas trzymając się ostro. — Możeby
 doktor Janda z drugiego pokoju próżny
 słuchał się mógł batamuceniu Manu;
 rozmowa z obcym entuzjastą na
 chwile ją oprzytamniać musi. — Moim
 zdaniem — wymioty — batamucenie — z jedne
 go pochodzą źródła — i szczególnie
 ostatnie ważnym jest dla doktora
 symptomatem. — Wzywnowienca możeby
 werwał jeszcze — zrobić konsylium.
 Beee Tyż wstaw od nas. — Bądź mi
 zdrow — buri daj — orek — rak Two
 ich. W kawcekk leż catego, i cato próżny
 tulam się do Ciebie Ty Mój. —
 Twoja sercem całym Talunia Janusia

Kwałków 25 go Maja 1877

4489

(251)

77

Mój Ty Drogi! Jedyny! Skreślenie Ty moje!

Dziś tu pogoda, słońce świeci - morze
i we Lwowie tak samo - morze mój Bobus
Dziś świeższy, i pogodniejszy także - mój
Bobusiu! mój! mój! myśl o nas i trzymaj
się - dbaj o siebie o zdrowie swoje, które
naszem jest zdrowiem - wychodź codziennie
i stawaj się widzieć ludzi, których tamta,
szczęście mitem ci być może i furystem,
nem. Byli tu Dziś na chwilę Tonyk i
Bokotowski, w których świeższych masz
przyjaciół, wypytawali o Ciebie, Mamę
i bardzo się rasmucili, danieliawsszy
się jak ci smutno. - W przeglądzie
krytycznym jest Twój artykuł - czy
ci przystaje przegląd? w Echo nic nie
ma Twój. - Chłopcy się teraz
bardzo uera - nietylko Dziś, ale wszyscy
ny teraz sama spędzam i myślę o Bobu
iu - i tak bym z nim być chciała!

Dniś dwa wazy wychodritem - var
 na targ, okoto potudnia - a ju odejsian
 As. i Lok. do domu naszego chodritem
 Pogoda wiec sa dniś robotnicy; proe,
 chodrac wstapitem ju Marynie Ad.
 her mi cregos tak smutno i justo
 her Bobusia i w obee tego wsnystkie
 go - re eruje potvorbę twarzystwa.
 Stawusrek radow terar; Maryni
 dum ~~nasz~~ i ogródek w którym mnóst
 wa brów kwitnie, podobat sie; o "
 domu puziada, re będzie bardzo
 wygodny. - Tyly ju sa, u siebie i
 dzieci. - Jas puziedniat, re skoro ro,
 stajemy w Krakowie, to będzie prosit
 o Balona (najlepszy nauczyciel
 matematyki i fizyki) i od poczatk
 ku mat. ~~bermie~~ z nim, puzego,
 temujze sie do matury. Tawio quat
 tawnie na skrzypleach grae ramys
 la - obydwaj ciesna sie - nie smuca

wakacjami w Krakowie — niema
 ja tego za wielką przykrość. —
 W lecie metrowie niemają w sobie
 z temi wiec, ktorých sami zarządza
 ja / bo swobodnie trzeba im rozsta-
 nie wakacje / tak się utożę — że
 niebada przychodzić regularnie —
 ale tylko wtedy — gdy im się rano
 da znać — żeby przyszli — bo w domu
 jesteśmy. W dniu niepogody i po
 parę godzin siedzieć będą i kuć
 w razie zaś pogody niema nas
 w Krakowie.

Wenowaj był pierwszy występ Rapae,
 kiego w Radimile Panie Kochanku
 — ale chtopecy niemieli czasu. Jutro
 operetka — niestety! w niedzielę
 niemiem jessene.

Skoncentram mając angielską

Chłopcy myśla
o Tobie
Korinwia
nie
part
pota
co
miał
nie

Książka - z wielką Tawia
pociecha - do końca bardzo
piękna. Teraz Mastawa czytacie
będę - Bądź zdrow teraz
Babuniem mój - bo już 9 ma.
Mamusie rączki uczyć, jak będzie
o mnie w mówić przytomnie.
Patuj się ciepłocienkiem i tula
się do siebie - a potem Twoja
głównie biedna, maluska do mojej
tule piersi i w oczy Twoje patrzę
głównie tak - żebyś wyemylat ze
spojrzenia mego - wszystko co mam
w sercu - moje Ty serce.
Bóg z Wami niech będzie.
Twoja całym sercem Taraja
Babusia - Mierawa Tomisia

Kraków 20go Maja 1897go. Sobota.

1445

(252)

79

Musi teściuki uczyć.

Bobusierku mój poczciwy! Kochany!

Bardzo się Tatunia cieszy, że Bobus
 radołony z naszego konceptu mieszkanie
 wo-wakajowego. Wymagania Twoje zupełnie
 zgadzają się z mojemi. Co się tyony nauki
 szemista - to Jas ma ochotę do toharki,
 a Tatunia chciałby umieć fotografować - ale
 to tylko pierwsze, nie ustalone projekta.
 Do fotografii zdaje się trzeba trochę
 chemii umieć - będziemy się namyslać
 i dowiadujemy, mając miesiąc czasu -
 a Tatunia projekta nasze dawać do ra-
 twierdzenia. - Bardzo bym chciał, żebyś
 mógł kilka dni odpocząć, innem adtechm
 fawietrem; - gdybyś mógł, choć na
 dni kilka przyjechać się odwiedzić, je-
 li stan choroby biednej Musi - pozwoli
 na to. - Możeby Wandzia jadać do Kra-
 kowa, chciała przez dni kilka zostać
 z Mama, jeżeli nie dla tej ostatniej

Ktoś tłumaczył, może nieścisłe, że wzięli muś, mogą być foteli dawać -
 porzucił się, - Bobusierku nie ma, może wzięli muś, mogą być foteli dawać -
 ma, - Bobus i dają, twierdzenie, dają, - kocham Cię, - strasznie cała
 ma, - Bobus i dają, twierdzenie, dają, - kocham Cię, - strasznie cała

1944

Przedtem był dzień 2 Księstwa - Kuchaj nosi strój - strany die - chaj a - niech miękko nad.

bo zdaje się, że jej by to może było prawie wszystko jedno - to dla Twojego spokoju. Tylko dni, niewykony by może Wandri różnicy radnej - a Ty byś trochę oszczędził się im, a tymo fferu. - Ja wiem, że ci wyjechać trudno i bolesnie - Dlatego quatterem nie na, mauriam - wóh jak ci lepiej Bohun - jak ci lepiej będzie - wracając ja tylko w tem Ciebie mam na względzie, nie rachując się sama mego, wiec mi. My tu zdawaj - pogoda dnia, ale nie ciepło. Talusia wczoraj wieczór samotka siedziata - chłopczy bardzo byli zapracowani - Tawno chce zdawać z Greki. O to jej potożyłam się i nasnęłam - a Tawno siedział jeszcze niewiem do której, niechciałam mu się sprzeciwić - bo to taka natura niewowa - niech się uemy kiedy może i jak może - ~~musi~~ korzystać z dobrego usposobienia. Mimo że firma spać przeszedł wstato bęj - cały dzień był rwawy - ale teraz godimo

Przedtem był dzień 2 Księstwa - Kuchaj nosi strój - strany die - chaj a - niech miękko nad.

$6\frac{1}{2}$, pro lekcy z Czapskim) spi jak
 rabity, na katowej kanapie w swoim
 pokoju. - Rano dnia czytalam Nastawa,
 haftowalam, byla Tetmajerowa, - czyta-
 lam list Bobusierka (patatajowanej)
 Echo, Dziennik Balski - ubieralam sie.
 Po obiedzie posrtam z Tadiem Kupie
 mu letni paletot, bo na cieply ra-
 goraca - a bez nierego jessere die,
 bezpiecznie. Kupitam za cen. 18
 bardzo poradzny i praktyczny. Ty nie
 masz letniego paletota, ani ubrania
 poradnego; moj Bobusier! Ty nie,
 wiesz jak mi to przykro - gdybys
 wiedzial, tobys sobie kupil. W tym
 paletocie mojej roboty, juz niemozesz
 chodzie bez smieszosci, taki wytafity
 do biatych nici. Mozna go sprzedac,
 lub lepiej dla biednego schowac stu-
 denta, co na rime radnego niee niebedzie

Otrzymalam
 w Gumbinzie
 Kupie
 Tadiem
 od niego -
 W tym
 chwid
 Endraki
 w megi-
 Bicki

ore
 dla
 bity
 - a
 atmo
 trudna
 na
 shun
 ja
 lednie
 to
 ta-
 abrio
 tam sie
 niewiem
 iwiac
 h sie
 mesi
 Mimo
 bez
 godzin

1948

niekiedy
 szewcom.
 Dama
 oficerowi
 regularnie
 tygi
 najmniej
 minie
 wreszcie
 mych

Ubrania średnio tetnie (bo rdaje się
 lato niebędnie gorące) obstatowatam
 dla chłopców, i o kapeluszu dla siebie
 myślę, bo w zimowym smiesznie cho-
 dzie - a i na chłopców kapelusze przez
 toroenne sterane bardzo, a co gorzej
 ciasne. Razem opowiadanie zupełne
 od stóp do głowy figur naszych ~~tych~~
 brzech, 100 kw. kosztować będzie -
 a podwór nasza - także 100 kosztowata
 na Maj jeszcze mi się było 100 r. nale-
 żało - przystało mi 400 - na Czer,
 więc więc, i na kropki od 10go Maja,
 100 wenskich rostaże - a Manie 1go
 justai trzeba. Gdyby ja kiedy do tego
 dojsi mogła, bym ~~o~~ ~~nie~~ nigdy temi rze-
 ciami nie utopocita głowy. - Drzatego-
 tony wachunek nadzwyczaj, wyl. przysle-
 terar, to tylko awangarda - bys był przy
 gotowany, naj Ty Babunciu biedny, który
 radbyś wresztem otoczyć mnie kamfortem
 a memoresz - wiem że niemoresz, a jed-

1948

Kraków 27 go Maja 1877

4477

(253) 81

Mój Bobusienczku kochany - Mój Ty Mój!

Porzecz już, w pol do tej - i Talusienka
spieszyc sie musi, bo pewno zaraz przyjdą
Doktorowie. - Rydrowski w tej chwili wyszedł,
siedział bardzo długo, bardzo dokładnie i
wzornie mi wszystko wykladał - ja stru-
chotam z nadzieją i poważną miną, ale
rozumiałem - ale coż, jak tylko ustąpiła,
tam druga cyfra, to pierwsza wylatywata
z głowy - pweer - pweer - na rawose - ani
wiesz ja skapaci napowrot. - Stuchalam
nabozanie - lecz w końcu powiedziałem,
ze ja, choć rozumieć, jednak dokładnie
szereży mężczywi memu opisać niepotrafisz
proszę go zatem (z najuprzejmiejszym uśmie-
chem i przychlebna minka) by raczył pono-
towac mi wamiejsze cyfry (ta bardzo z
bardzo prosiacym ruchem - podsunęłam
mu papier i pióro. Poeciuzee, rozczulony
miał pokora i niedotartwem - nie ponowit
wał - ale porządnie wszystko wypisał) i
i rezultat jego pracy positam Ci Bobeczku

Podniekawatam bardzo serdecznie,
 odprowadzitam aż do drzwi. — Chodzi teraz
 o to, żebyś odpowiedział jak najprędzej
 czy³ resztująca należność 9.852 Tr —
 ma nas Rydrowski zawaz zaintabulować
 na Kadiszwie — on też tymczasem
 tylko wchodzi wiaśie, z którym by już
 niej można wejść na hipotekę Kadiszw
 wa. — Wzrędnito by się kosztowało „
 bulacji i nieprzyjemności Orzechowskie
 mu — ale z drugiej strony — jeżeli „
 po paru miesiącach tabula namaraną
 będzie! — Rozsądź jak zrobić Bobu „
 sierku, bo teraz Rydrowski i Orze „
 chowski są — a za kilka dni ich
 nie będzie. — Ten rozrachunek, na
 dwie ręce przepisany — powiada Ry „
 drowski — że ja i Orzechowski
 podpisac będziemy musieli —
 on podpisac — co on kare? Myślę

że orecypicie podpisac — powiad,
 — komedyi Sok. niewiat, po,
 wiad, że mu niepilno. — a
 ptywanu, ani stychu — bo deszer
 i zimna — nikt sie nie kapie. —
 Ksiązki jutro odniesionemi rostanę,
 Sokolowski — wtedy jesnere jak byt
 bardzo przeproszac licz karat — że
 nieodpisat — ale myśli, że Tobie tyl,
 ku o wiadomości o artykuli
 w Wsegl. chadziło. —
 Adwoni jesteśmi — chochamy
 nasnego Tatka, śiśkamy, ea,
 tujemy — patatajemy — wżegna,
 my — bo stysze Frydaryu w
 przedpokoju. — Badi mi adwaw
 chochanku mój serdeczny, caku
 je licz calusienkiego a orka
 i kaderek w szeregálności. —

Mamusi Kochanej waznie ci eam
 je - widisz ze mierz - tak jak
 moze tam przyrzyna majacenia
 i krotuszenia - moze Bog da, ze
 przetrwa ta choroba - miejmy
 nadzieje i kochaj nas Bobusia
 trzymajac sie ostro i dbajac o
 zdrowie. ———— Badi
 mi zdrow. ————

Twoja sercem eatem

Falunia Bobunia

Zydawowie pozdrawiaja
 cie. ————

1445 samie, o intabulacji lub wekslu; dlatego
 trzeba tego lub owego, że Orzechowski teraz
 nie ma pieniędzy i dopiero za dwa lub trzy
 miesiące reszta naptacie obiecuje. — Jutro mam
 być z Rydzowskim w Kosie Osiecznoskiej, gdzie
 mam mieć wyptaczną pierwszą ratę pożyczki.
 Ki. Powiedziałam, że ja nie chcę teraz brać pieni-
 ędzy, tylko chce mieć znak na to, że tam mam
 pieniądze. Obydwa z Jawornickim powie-
 dli mi, że tak być nie może, i że od pierwszej
 raty widać muszę dać czegoś niewiem. Myślę
 więc wnieść 2.000. na reszta dostane
 książeczkę. — 1250, będzie na 2 ga ratę
 dla budowniczego. 750 zostanie. — Na brzo-
 wiec 400 dla mnie — 100 dla Mamy potrzeb-
 ne, to 500 — zostaje 250 — na kupa-
 podwór do Gwawa etc. —
 We świąde lub Bratek ten rozważunek u nate,
 niuzra podpisai, będzie trzeba, powiada Rydzowski,
 chciatoby w świąde — niewiem jednak czy Orzechowski
 będzie. — Chłopy ródowe niby — ale jas od
 osam powrotu ze Gwawa czegoś niedobry, musi
 się poprawić nim odjadę. — Papiarki jutro gra
 Pukocha w pojedynku szlachetnych — jak na róz-
 chłopy w czem innym chcieliby go widzieć. — Książek
 Dżo jeszcze jas nie adniost bo ze skoty dopiero
 przed w fut do szra przyniesi i znowu siał pisac.

ale jutro
 trzeba
 mam
 być
 mam
 Ki.
 dny,
 ma
 raty
 więc
 książeczkę.
 dla
 więc
 ne,
 podwór
 We
 niuzra
 będzie.
 Chłopy
 sie
 Pukocha
 chłopy
 Dżo
 przed

ale widać
 Orzechowski
 nie ma
 pieniędzy
 i dopiero
 za dwa
 lub trzy
 miesiące
 reszta
 naptacie
 obiecuje.

1445 samie, o intabulacji lub wekslu; dlatego
 trzeba tego lub owego, że Orzechowski teraz
 nie ma pieniędzy i dopiero za dwa lub trzy
 miesiące reszta naptacie obiecuje. — Jutro mam
 być z Rydzowskim w Kosie Osiecznoskiej, gdzie
 mam mieć wyptaczną pierwszą ratę pożyczki.
 Ki. Powiedziałam, że ja nie chcę teraz brać pieni-
 ędzy, tylko chce mieć znak na to, że tam mam
 pieniądze. Obydwa z Jawornickim powie-
 dli mi, że tak być nie może, i że od pierwszej
 raty widać muszę dać czegoś niewiem. Myślę
 więc wnieść 2.000. na reszta dostane
 książeczkę. — 1250, będzie na 2 ga ratę
 dla budowniczego. 750 zostanie. — Na brzo-
 wiec 400 dla mnie — 100 dla Mamy potrzeb-
 ne, to 500 — zostaje 250 — na kupa-
 podwór do Gwawa etc. —
 We świąde lub Bratek ten rozważunek u nate,
 niuzra podpisai, będzie trzeba, powiada Rydzowski,
 chciatoby w świąde — niewiem jednak czy Orzechowski
 będzie. — Chłopy ródowe niby — ale jas od
 osam powrotu ze Gwawa czegoś niedobry, musi
 się poprawić nim odjadę. — Papiarki jutro gra
 Pukocha w pojedynku szlachetnych — jak na róz-
 chłopy w czem innym chcieliby go widzieć. — Książek
 Dżo jeszcze jas nie adniost bo ze skoty dopiero
 przed w fut do szra przyniesi i znowu siał pisac.

29 go Maja 1877

4155

(255)

85

Moje Ty brzeskie! mój Ty Mój! moje Ty
kochanie serdeczne! - Biedny Ty biedny Polusiu!
serce wydrzeva mi się do Ciebie, dziś chcielibym
jeszcze być z Tobą, z Mamusią biedną, Kochanką,
o tu ranoś gdyś zniknął ten nieczyny Dore,
chowski, i niewiedzieli czy jutro będzie można
skonać ten interes. Do jutra będzie czekać, ale
jżeli, tak jak obiecał nieprzyjść po mnie Ry,
Drowski - to pojde do niego i będzie prosić, że
by sneczy tak urodził, żeby ja koniecznie
nie czekała wieczór wyjechać mogła. I koleż
przyjadę wprost do Mamusi - Jakuba nieprzy
jadę - bo może być tam potrzebny - sam
nie przyjadę - proszę - ja sama fiakier,
kiem przyjadę. Najpóźniej w Piątek rano
przyjadę - niewyobrażam Sturcy, tak jestem
niepokojna, tak dusza moja cęta z Wami,
ciagle, mój Ty dodry, biedni, Kochanie! -
Przed pojściem moim do kassy list Twój otrzy
mam, a w nim wiadomość, że wyśtates 400^{gr}
Rachunek miałam dopiero 1go wysłać, i przedry pier
wej nie radatam, tyłka ja wiem, że Ty libisz napróż
wiedzieć - że będzie potrzebować - Wdzy, że niemoż
niaś 1go mego rachunku - więc teraz gdy przy
jadę przyniosę Ci cęty - poczniesz od 26 go kwietnia

1156

az do 1go czerwca - choc mysle, ze teraz
møreby lepiej temu wszystkiemu dac pokój, bo
nie do tego teraz gitawa Twoja usposobiona.
Bojze sie, tak dawo pieniezdy wiec w sekfu, tem,
bardziej, ze mam wyjedrac, prositam Pydrowskie,
go, by ich sklanit do przytania na mniejsza ma,
liczke - udato mu sie to, i tylko 300 r.
wroscie musiatam odtraciszony kwartalny
procent - w sumie 5 Tw 80 centow - i jakos
nadwyzka dla rownania rachunku, w sumie
27 Tw. — Ksiazeniecki i wszytkie dokumen-
ta, uzar z Janym mi pierwszej chwili
na 5.000 przypisze li Babusiu. —
Pydrowski Karat li powiedziec ze amy lit sie
w rachunku o 150 deniskich - 9.980 - w
niem nam jezene bednie Ozechowski.
Kosarta wszytkie oczyniscie ten ostatni po-
nosic bednie, a w rachunku wymieniame
tylko to, co do setki gotowke wermieniemy.
Dlatego suma skawinska jest podzielna
ze to dla jest korzystniej - by nie wysyl
cata kassa odliczata. — Resztujaca mowi
Pydrowski, osobno saberpieczona bednie -
i prosil bys byl o wszytko spokojny - nie da
mi wolnie kwyudy - a ra widzeniem

Jma wleci
Bapli mi
nummie -
Mauri mi
flik
max
perone i
orak
kielnych
Chudie
needly
of mad -
mario
kapan

Napisane polskimi. Dla nasz majsz. Powinno być: "mój Bożusiu! ja precie tak samo pisze jak pierwsz. Czemu tak mi doznacie nieradowałony jesteś ze mnie? Właśnie i nieskresesiu, bawdrzej mi rawsse lgnac powinismy do siebie, Kochać się wzajemnie, rozumieć się. Kochaj mnie Bożusiu - mój Bożusiu! moje Ty Kochanie - moja Ty duszo dwatnia - serce Ty moje! - ja wiem, że to tyłko nerwy Twoje, a nie serce pisze słowa ktujac tak serce Twoje wiecie - to ten serce spokojne tyłko nerwy. Twojem i nerwami się dvarnia - to nie - tak tyłko tyle biedy było - żeby tyłko tyle. Sajmy sobie hurri - przutulmy się do siebie - pobejmy sobie stonie w oczy sobie patrae miltosnie - o Ty mój! Myłoe o Natuli naszei oczy mi tranii racha, drg, i serce bałi - żeby to z Wami być przedko! Bądź mi

Do Wandri wczoraj rano pisalam, i radaje mi sie nie „calowami” literami wczorajszymi listami byt pisania. Pise jak moze - jak od wyjadby Twoego pisalam gabrien i wsmytka, i serce moje w listach li powstana Ty serce moje! - Na słowa Twoje : „odpisa mi o ptywalni ony tego roku bednie w Krakowie” ad powiedzialam o ile sobie przypominam - ze deser i zimno, pise o ptywaniu nikt jezere tu niemiwi i nikt sie niekapie. - Chieralam li pwrz to powiedziec, ze dla tej przyjemy - niemo, ze nie wiecie o ptywalni - a spytai sie nie mam kogo. - Czemu wsmytka tak o ile sobie tłumaczysz tenar? - mój Bożusiu! ja precie tak samo pisze jak pierwsz. - Czemu tak mi doznacie nieradowałony jesteś ze mnie? Właśnie i nieskresesiu, bawdrzej mi rawsse lgnac powinismy do siebie, Kochać się wzajemnie, rozumieć się. Kochaj mnie Bożusiu - mój Bożusiu! moje Ty Kochanie - moja Ty duszo dwatnia - serce Ty moje! - ja wiem, że to tyłko nerwy Twoje, a nie serce pisze słowa ktujac tak serce Twoje wiecie - to ten serce spokojne tyłko nerwy. Twojem i nerwami się dvarnia - to nie - tak tyłko tyle biedy było - żeby tyłko tyle. Sajmy sobie hurri - przutulmy się do siebie - pobejmy sobie stonie w oczy sobie patrae miltosnie - o Ty mój! Myłoe o Natuli naszei oczy mi tranii racha, drg, i serce bałi - żeby to z Wami być przedko! Bądź mi

M. B. K. J. D. — Za licejk dniejery dieki, a sacregolnie (256) stawa 1159
"niemyśle tu drugo popasać." — Ldowni jstetelmy — u Jasia w tej chwili 6 ta w
jest lepski — wczoraj był po war pierwszy jego korepetitor do matematyki
a w poniedziałek przypieł Fabrian. — Jest to uczeń 2 & 3 klasy — Jasia,
kolega — dobry mat. i tacy — dziś w klasie Fabria — była sprawa —
do obiadu dziś zachowatem konyrki — sobiatam wtoczki — do wczoraj
tych potrzebnych do k. w. M. sobót. — Po obiedzie musiatam pojeść ra,
stacie tomatomu — na stajnia, wonowicie i magaryn na wczoraj
ogótem 25 kto. — Tak przypieprytami mým pisaniem to, że dziś już
wszystko gotowe na stawk. i Jan się spowadnit. Od tam, posz
tam do dor. i tam się rabawtam — dziś czeru dziś także rabbat
mi ważny w naszym domu evenement. — dziś w nocy Michotam
wofita się cówka — ładnie kie, białe dnieiatko, do którego ciągle
zapadam, bo dniewie ładnie i białe — radnie uszczęśliwieni.
Na balkonie już utwizne ceaty. — Conquissie, że wisnette — ber
tam — tomieisz B. 2 Bałk znow na dziś — bo już forme — jutro
licik będzie. B. K. J. na rtoś — ocr i cr, c. — W. T. i cht, a pier.
T. w. s. c. T. B. L. — Cht. rece catuja Twoje. — Patekjan —

1260

Kraków 10^o Paźdz. 1877.



CORRESPONDENZ-KARTE.

KARTA KORESPONDENCYJNA.



Mieczysław Pawlikowski

in
we Lwowie.
Hotel angielski.



11/10 77

№ VIII 1861

(257)

88

Bobunciu mój serdeczny. 'Kochanie Ty moje!'

W tej chwili godzina 11-sza, karteczka Twoja odbra.,
Tam - patajiam za nią, ale choć Micer utrzymuje, że nic
temu niewinien iś niebardzo jest grzecznym, ja jednak utry.,
muję, że wiele w tym jego jest winy - a winę tą niekupie.,
nie sobie dotąd ciepłego paletota. Raz się parysz w fu.,
tore które jeszcze na tą porę na ciepkie, drugi raz rás
rzebion się, a rana do lekkim skryciu; mój Bobunciu
kup sobie ciepły paletot - mój Bobunciu proszę by
kup sobie ciepły paletot - mój Bobunciu po-----
- Patajowuję na liściek wawojory taki szerecy, joczery.
Jakym chciała, rzechy Bobus rawone ze mną tak szerecy
i szumnie mówit. Powiada Bobus rzechym oszerecyta,
staram się o to i starać będę całą siłą, ale cōż ja tak
bardzo oszerecyć potrafię? Pensje sturby wynoszą nie.,
szerecy bez sziadannego 54 Th, na opat wię, szwiatw,
opranie i wygiznienie 15 osób, zostaje 34 Th. - co wypadá
od osoby okoto 77 centów dziennie. - ~~Sturby~~ 91 Th nie
szerecy tezar wynosić będą - 100 nawet szowno, dohercywory

1162

do tego potrzebny do sypankiwa i muryki.
Konie, to jest tylko ich wynajęcie kosztuje 35 rubli
miesieczne - rebym więc nie nad to niewydata - to
i tak z brachka liwa - musza od Bobunia wiazi
540 r. a z Mama 640 r. miesieczne - a czy podobna
opłóca codziennych jak widziś dośi matych wydatku
niewydać centa więcej nad to, w potrzebne metrum
i dla koni? - Wzowaj tomatomierowi 25 r. za stopnia
i magazynu raptaci tam. - Od Bojarskiego przypieśli
driś regary i regarek. Na dole regar spierny - a awystokwata
się spiernia - radit im driś coś na to subjeht od Bojarskiego
go. - Po Ruch Literacki posietatam - ale mi go niebali.
U Kutoreby niebytam jeznie. Revue i Przegląd oledka
tam, wraz z dodatkiem San Felice. - Chłopey zwo,
wi - tnielka wzowaj i driś zniw tylko do soj miata
skota. - Posadkę cementowa uktadaja na
balkonie. Franki w sobotę raktadać beda - tapicja
się niepokarat, jutro posła dowiedzieć się, czy żyje.
Przypieśtam sobie wzowaj Przegląd Polski od dośkiw
w celu porocmytania prelekcji Tarnawskiego - o kores

podaneji Kwasin'skiego z Sottanem - będą
miata także Stenerum a w niem powiatka
Breszkowej Złota Wrabinka. — W Twoim
drużym pokoju bardzo ciepło - w pudetku
jeszere nie palono, ani u Tadrja.

W kogo niewidziatom, nie niestypotatom - nie niewiem
co sie dzieje w Krakowie - Paulina nawet znekha
życie niedaje. — Pogoda dziś do potudnia była s'her,
na, teraz już sie chmurzy - Talencia nigdzie
dziś niepóźdie. —

4 ta popotudnie. Kłtopey w sakole - Talusia s'atka
kosi ja w srozece tupia, wize pataija już Babunio,
wi - nie sie warnege niewydarzyło - dobre bar-
dro w qwier'die naszym. — Jai karteerke Tura
juz odebrał - Tadrjo pocer rzardosie, zabiera sie
także do pisania karteerki - prosit mnie o nia.
Miat dziś radanie o Franciszku pietruszym i La,
volu II francuskim, i narzekat, że w Baplin'skim
nie o nich niema - a on niema imiej historyji
powszechniej. — Jeszere nie niewiemy oboje z Jasiem.

464

Bądź zdrow Łabciu moja Kochena -
 Szczęście Ty moje. Kochaj Talusia swoją i
 bądź mi zdrow. — Patuje się i cała tulię
 się do Ciebie — pogłaskaj mnie Bobunciu.
 Twoja Kochająca. Bobusieczka

Talusia Łomisz

P. S. Wierowaj tak się gwałtownie furkadto
 Twoje obracato — że się aż cała lampa trzęsta.
 Co robi góse w biatych powierosa kach?

10 go Października 1877

17go października 1877. Nr. III

1165

258

90

Bobusienczku mój drogi! Kochanie Ty moje!

Wczoraj były dwa listki - dziś ra to ani karteczek, ani nawet - brydki - niegromny Bobusiek - a mnie dziś wścisnie tak przydatyły się, Twe słowa serdeczne a rozumnne. - Mama dziś lepiej jak wczoraj - jutro wybiera się z powrotem do Wilkowiska, pokrzepiona wiadomościami o Dworskiego - ojca. - Choroba to widocznie kryto nerwowa i moralna - wczoraj rano mweno była chowa - dziś, do niedziawny się, że prawdopodobnie pierwszą lientaje Wilkowska rwala, i że w każdym razie przez całą zimę w Wilkowsku porostać może, dużo jest odnowszera, weselera i całkiem zajta upowidowaniem się na zimę - jest po prostu dziecimor. Spiesz się do tego Wilkowiska, żeby sobie poradzić zimę, oblicie - wylepieć piec, naprawić kuchnię - a Józio żeby krówek tymczasem niesprzedat, a prosiatka żeby nie zabił, bo teraz się lepiej upaść będzie mogło - a dla mnie rydze i góg marynować koniecznie trzeba - a wtedy mek na okna przydałby mi się na zimę - jednym słowem

1066

malutkich prosiętek tyjące chodzi jej po głowie, a mnie także na jakiś ^{czas} kamień spadł z serca. Może na wiosnę zdrowszą będzie - dziś w tym stanie zdrowia, przeprowadziny - niemożliwemi byłyby prawie, wrócić na wiosnę rawsze ciotki weselej usposobionej, i Tatwicz wstąpi odważając się natury, przywyknąć do nowego miejsca. Dziś dobre jest usposobiona, a jednak gdy czytata cokolwiek Stwierdzenia, głowa się jej trząse rękota, oczy miata zamglone. Długo się jej wody napić, obtarłam skronie octem i puls w rękach których palce jej czepna - i minęło - tylko nieważa potem sparmatyzmie - pórser godziną. — Tatwiczmywać jej niebode. gdy jutro będzie pogoda, a ona dość zdrowa. Na jakiś czas uspo, Kujona jest moralnie, niebode się więcej miata teraz czego obawiać, a ona nieumie żyć biernie - musi się jej przyznaj, mniej zdawać, że coś sobie i trzeba jej takich drobnych zajęć przygotować. — Cemu dziś niema listu lub karteczki od Ciebie? Ciepły Ty nie chory! mój Bobunciu! Cemu ja tam być nie...

mogłam z Toba we miszkowaniu Musi naszej? boemu
 jak na rtośi, nawet list mój w ten dzień wtośnie nie
 otworzył się miłością, niełatwo uciec, że są jeszcze serca, któ-
 re Toba żyją, a dla których serceście Twoje i spokój są
 osobistym serceściem i spokojem — a mój Bobekus? czemu?
 Może Ty wracasz już do swych dzieci, kiedy niepiszesz?
 może jutro rano uściskamy się tutaj? cieszta by się
 Talusia, cieszta bardzo. — Trojka Twoja, rdzawa Drisiaj,
 a Tadzio prosi się na koncert Mury, na którym ma
 skrzyppieć, jakiś dobry a nowy skrzyppiek. Ma bilet
 od Jarańskiego sbo to tylko dla entonków koncertu za
 50 centów. Myśle, że można mu pozwolić — ale
 proszę pro niego Jana. — Jaki w tej chwili paruje z krapst-
 Tadzio z Janikiem — godzina 5 ta. —
 Otworzyła mi pisanie tego listu wzięta panina Baranowskiej
 która wraz z Mamer była u Julka. Gorzej mi Drisiaj,
 prosi, żeby go odwiedzić — ale proser cały czas, prawie nie

niemówit do nich, taki ostabiany. Jod mu daja -
 Haczepo? Bełka bardzo go boli - nie w niej utrzymaé niemoz
 - bchota już teraz od wonowaj a 2 ej - atad i z metwani
 zmienna gadzin. - Jas pracuje rawniecie - Tadix takze pra-
 cuje, ale nie gwarantkowo - na to gra rawniecie - z karady
 chwili korzystu i graé bedzie radaje sie. - Już teraz
 Bobusia kincrygi musze bo juno - już jma - Joch
 stin da nadenma. - bchoda, że niebedzie taburecik
 ale Bobusia coś wymysli. - bchota u tuelki od
 Boniedriatku dosé potradnie. -

Gisz Bobusier ku albo przyjeżdżaj, bo mi teskno,
 smutno. - Sukna i ete niema - Kar meilki
 dobre. - Okno już wprawione - ale schody i
 sionka rumawiskiem nabudrone - teraz jak
 Lubuś po operacji - uszczęśliwiema jestem - nie
 sie już skonczyto. - Ale jenera malaw - sikhla
 Patajam - tula sie do siebie i daje sie qtaskaé
 a potem buri daje sudcernej i owka i uszytko
 satuje. - Biedź mi zdrow - a jion i Kochaj.
 Twoja catem seveem

Talasia Bobusia Lanusia

18-go Paźdź 1877. XIV kł

(259)

1169

92

Mieciu mój drogi!

Dobra dziś mam k zamiastować nowinę, a nawet według Ciebie, dwie dobre nowiny; — Matka moja wyjechała dzisiaj o 3^{ej} po południu — niejestem więc już w kopalni staniu i awreniku — a Oreskowski o 4^{ej}, wyptał resztę należności za Radziśców w sumie 7.988 zł 24 c.; procenta bierze od 1-go kwietnia wyniesły 303 r - 45 razem więc odebrałem 8.281 zł 69 c. — Po extobulacji sumy Skawinskiej przypadnie jeszcze 1.903 zł 66 c. Pieniądze włożyłam do kasy. — Podczas obiadu oddano mi list z puenty miejskiej od Rydrowskiego do Ciebie; Jan był właśnie na obiedzie, postatał go więc do Rydrowskiego z wiadomością że Ciebie niema, i że raportuje czy list interes wymaga, żeby k list do Lwowa przez stanym został. On na to karał odpowiedzieć, że prosilibym list otwarte, a u niego 3^{ej} była. Gdy Jan wrócił już była 3^{cia} — ranim raportem już do

1180

4'ej - ale i tak jeszcze Stago czekatam, naj-
później na piemiądze a potem na Muerkowskiego,
w obec którego podpisatam ~~akt~~ kwit extabulacyjny.
A jut do 6'ej dopiero wrócitam do domu - smęcona
jestem, choć rdzowienka i Stago dziś jisać nie,
będę. Była tu dziś pani Korobrodka na obiedzie.
Samowar u mnie i adet już niema - fotelik pfothkowy
już jest w salonie - ładny bardzo, choć kształt jego
nierupecznie mi dogadza. Podnówek posowy, także jest
obity ^{resztką} tą materją, która tapicer wtedy pokazywał.
Balkon mają malować tak - jak kryzener i ma-
lują piece śelarne i w ogóle śelars - ale ja myślę
że może nierobi to panie Zieleniowskiemu rożnicę
kazać to zrobić na wiosnę - przez zimę starałoby
się - a jakym chęta, żebyś Ty przed malowaniem ten
balkon widział, bo po malowaniu już nie sobie
niemożna - a może znajdziesz jaki mankament, ja
się nieznam na tem. - Był okład - ale okna w
murze nie oszklit, bo powiada, że niema drabiny i
niektó ranim się opatorytam. Jutro trzeba będzie po,

stać po innego. — Ta ta brachnę Dżesku
 wój w Athenium przeżyta — niepodobata mi
 się tak jak Dorkom, którzy się nią zachwycali.
 Zbyt oryginalna, ~~nie~~ caworo wasjatuw — jeden
 idjota i jedna głuchoniema, a świat tego jedna tyłka
 na wpiót rdrewa osoba — to ranadło driwne i smut-
 ne sprawia wrażenie. — Chłopców datam przeżyta
 Twa kartkę — przykra im była — koniec listu Zwegu
 także mi nie było przyjemnym — wszystkie
 trzy nosy wiec dzisiaj pospuszerane na kwiintę.
 Za dalszy ciąg opisu wystarwy patajowuje.
 Bądź rdriw Babusierku — pisz — a jeszcze lepiej
 przyjeźdź, kochaj mnie, a nie pisz mi rzeczy
 najboleśniejszych, jakie tylko kto komu napisać mo-
 że, a przytem tak bardzo niesprawiedliwych.
 To Jonia ja pisatam, prosząc by mi doniósł jak
 się ma matka, bo ranie pokajona byłam Stugim
 jej miłoseniem. Odpisat mi na to trzy wie-
 sne — że ciocier była cokolwiek chora — ale
 już jej lepiej i sama pisać będzie — niewygła-

Mr. XVIII. 22 go. Br. 1877. Godzina 7 ma wieczor. Dłis tytko kartonka Bo. bo mi⁹⁴
ludzie czas zabrali. Rano tabulki odrost stobienki - potem malowat reze¹¹⁷⁵
ludziom pętkorpmijęym stobili²⁶⁰ mawmowom. a ja asyptowatom. Później wpadł
Stanimław przerażony z rapytaniem, czy ja widziatom w się stato w pudet
ku. obicie nad piecem w kterym pierwowym war na piwie troche rapa,
tiki - fektu od gony do dotu - tem gdzie trescherato - trzeba znaw wotai
tapicewa ale mi si wobie za dawno. Potem list od Br. ra ktowy p..... imie
przyjemna funkcja pisania doctom. ktereg nierastanow - Po obiedzie niły
ksiaz² przyjezd prosie o wsparcie - moim niły - bo nicznae po nim ze
ksiaz² - puziawa ze byt ud. w Med. Później jejmose z biletami na lotesje
i zyceraca sobie byt przyjeta do zakladu banu. Podobata mi sie, z tarba
wyphana ksiaz² kamii do nabor. i z rozancem wielkim - stroj pot za
konnicy - mityby widziec ta postac unijajaca sie po domu. Ledwie
sie wyprawatom od tego wysytkiego i uesektam do p. Baszk. i Pauliny
ktowa sie woi, relys zapomniat o jej prosbie, bo i tak ratuje, ze li
wobita ktowat niepotrzebny. - Julek durzo lepiej. Jadrio juz
był diid w s. kule - patvutki pod noga stotowa, mema juz. U
Jadria sie dymi je troz pulke po kaplara. - Badi zdjow - jutro list bednie. B. e.
D. i em. c. i or. i ku K. n. i J. osobno. Tw. c. d. c. d. Tw. carb. D. B. 2.

ATTA
20



CORRESPONDENZ-KARTE.

KARTA KORESPONDENCYJNA.



Mieczysław Pawlikowski

in
we Lwowie,
Hotel angielski

(Poln.)

Babcinsieчку mój serdeczny, mój rozpieszczony kochku,
 mój Ty kochanie. — Brzydkiś Bobuś ze swego duża kopusta
 i patacem, ale pociemny i kochany z lisiekiem swoim bat,
 drożadnie kochającym, Bobusiewo Tatusiowatym. — Talunia
 dziś czegoś niemocna bardzo, pewno już musfiowatose
 będzie, ale Bobuś niemocny, choć nicnie co to już musfiowato-
 watośi — więc Talunia i tak gresniejsza. — Wkuraj Jas
 z Floricem przez kilka godzin uczyli się fizyki-
 byt na herkanie, i potem jeszcze się uczyli. W nocie one,
 goś spać niemogłam i było mi gorąca — rano dużo do czy-
 nienia miałam w domu, bo się kapusta kwasi na nime,
 trzeba więc wyprowadzić w tym celu jawnie jedną;
 oharja z Wilkowiska przyniesła mi list od Mamy i
 Bawana o którego prositam, bo tam także bardzo ale
 Mama swojego przystata. — Piere Mama: „ze zdaniem
 różnie — ale dosyć dobrze, i bądź spokojna o mnie“ —
 ale parobek mówi, że od pierswoty dwa razy Mama „mgl-
 ta“ — jak się wygłaza i bardzo „kiepska“ —

List spokojny, mowa w nim tylko o kapuście, bieleńcu,
 praniu bieleńcu itp. — Przypieśli tu odemną woryną,
 jąca do składowania faszy podat. na 178 — w przeciągu
 trzech dni, pod karą 10 złr. — skutatem bez końca
 narwiśka mego wśród tysiąca innych, żeby się w tem
 miejscu podpisai — niemuśai miedziatré!

Prawa jest, że Jan 13go oddat klucze — musiatem więc
 zapłacić 13 x 50c. a klucze są w mem posiadaniu —
 swinka tomaturier — choć prawo po jego stronie.

Umart Sadowski maty — brat pani Straszewskiej — więc
 z powodu pogrzebu nie było sakoty po obiednie, bo był
 uwaniem kl V'ej g. św. stmy. — Pan Alexander Branie
 Ki brat p. Adamowej Antoe. — umart ~~na~~ apoplekja
 w Keci rdaje mi się. — Po obiednie poszłam z Jasiem
 do Tetmajerowej, chcąc dostać od niej Tygodni Kwi dla
 Mamy — bo już jej nieman w dawać czytać, Tadia
 zaś postatam odebrać nadeszłe piśma od Friedleina.
 Jaś chwile tylko zabawił u Tetm., a narad wracatam
 z Tadiem, który tam po mnie przyszedł. Dawo mu
 u Friedleina Barab, Berue, Kosmosa 3 reszpty, 2 złr.

Przejechał Tyg. - o Powstawaniu praw moralnych Suw.,
 tocheskiego - i Kritische Geschichte der Philosophie
 Dühringa - czy nam się to wszystko należy? powie
 Pioser, że nie się pytales' nadawemnie, czy byli Rejowie
 w Krakowie? i czy byli u nas? listu tego widocznie
 nie nieodebrałam - od czasu Twojego wyjazdu jak-li
 pisałam - dwa dni - były bez listu. Rejowie byli
 w Krakowie dwa razy, i to z synkiem swoim - ale
 ani u nas niebyli - ani nieprzystali po mnie, że bym
 mogła zobaczyć ich malenstwo - widocznie były ty
 siacie Helenki - więcej wiać niż tyloletnia przyjaci
 i tysiączne przystugi umiame im. Przykro mi to być,
 ale już sobie wyperowadawam, co mi tam po kim - jak
 mam Was - świecie mój cały; im mniej będzie gości
 tem więcej dla nas czasu zostanie - tego czasu tak
 drogiego, dobrego - a tak krótkiego! - To mi tylko
 gniewa, że wystrychnęli mnie na dółka - a raczej sama
 się wystrychnęłam. Tak byłam pewna, że przyjdę
 i takę sobie przyjemności solitam z prezentowaniem
 im danke danego - że porzycmawalam pokrowce

1178

raświeci karatam lampę - wypuściłam, wy-
 ciekatem wszystko, żeby im nie imponować - a po prostu
 żeby ich nie czyli - a tymczasem niepokarali się. Półtania
 i radziwiemia Jawornickiego, Koziebrzydki, brzeskiego Koziebr-
 zdy byli, i że nie byli - wytyją mnie także, bo nie wiem
 w im pamiędziei - tak to głupio wygląda - ale reszta
 minęło - i mniejsza z tym. - Nowej był Sokotowski
~~już~~ ale mnie nie rastał. - Sotachety w ogrodzie
 rwałone, dużo tak ładnie i srożej. Ogrodnik dziś mi
 przysię, ale nie przysię - do jutra czekać, a gdy się nie czyli,
 w im innego męstwa. - Tawio już krepiejszy. -
 Lepiej było nie poddierawiać Milna, a przynajmniej
 nie na Turcji - jak na czas kontraktu Stepanowa, jednego
 z Tobą, jestem zdania - a reszta Sochanik i Sobrowski
 to za dużo na jednego - byłoby może, dwa były w barzo,
 ale Bohus nie najlepiej. Patajam Bobasiewicz, bądź
 mi już zdów i bądź zdów. Talmcia dziś głupieństwo.
 Buzi Ci daje i tula się do siebie a proszę o stugie gł.,
 Karie i całowanie bez kasania i Taskotania -
 tylko przednie, po prostu. - Tawja całują Ka-
 Kochajoca i Kuchana Talsia Balusia Talsia

W. J. T. S. S. S.

Mój Ty Kochanku, moje Ty Brzeskie, mój Ty Mój!

Ta książka patajowijz Bobusierkowi, potrzebny
mi był bardzo, bo jestem jeszcze do niczego, choć już
miej jak wierowaj. Skito mi się rano już, że Jas umierał
i krycząc „syn mój umiera” niby do dr Bryka - obudzi,
tam się i rwałatem już na jawie: „Jasiu, Jasiu” —
a gdy się oberwał sadpamy: „he-co tam” robeczatem
się, śmiejąc się z siebie równocześnie — głupintka Jak,
sia, ośrotek — wyjij Jalsie. — Krowaj wieczor, Jas siedział
ze mną z godzinę wieczor i czytał głośno legende
o św Julianie - Plauberta — słownie ja tak wyprico-
wali w Revue, bo nudna potradnie choć niby pięknie
pisana — Jas miał ochotę skosztować tego — ale nie
smakowało mu widocznie. — Rano pisałam do Mamy
i wysłatałam okazy z rozmaitemi napisami na
rimie — matka, kasa, świecami, książkami etc. —
Potem czytałam list od Bobusia, siedząc na suttance

i czytalam i siedzialam tak bez konieca
 az do obiadu, bo mi sie ruszy niechcialo niemoc-
 nej a na suttance z listkiem w reklu - tak dobrze.
 Mowimy jezeli piekne, to do sypialnych pokoi
 moglyby sie przydac - ale tamte certy to zapewne
 ze zostac tam wola, jezeli nie sa atydyrietami - bo przed
 miot jednych niemoty - drugich niestosowny. Dobrze
 ze Bobus polskiego malowany rzeczy niesneregulne zosta-
 wa przy bibliotece - jako rzecz pamiatkowa.
 Niechym sie niezmastwita, zeby sie bawit pozmieniat
 za Twoje upowanie i dat pokoj bibliotekarstwu - jemu
 bezon niepotrzeba, a tytu biednych, wykastatcowych,
 wrecimych ludzi, bez kawatka chleba. Ale bylyby
 ktos z poczatkow, i lepiej bylyby, zeby jedna rekla
 do konienyta utozenia i z katalogowania biblioteki,
 ale on on to kiedy zrobi? tyle lat! - Positatam
 dwa razy do Matusin'skiego, bo nie wiem jakiej
 fazy choc i jak to zrobic - ale go zostac niemow-
 nieprysreit. Jutro rano jezere rozbijaj sie beda
 na tem, zeby zrobic co potrzeba - a jak sie nie dawien

to 10 v. jęjda! — Patryngtam w kasie, czy
jakiej faszy niema? — ale papieru z takim nad-
piadem niema; — widocznie bardzo niema
jstem, że sobie niemiem poradzić — ale czemu
niemówia i niepiszą poradnie po polsku — rżom
nieć nie niemożna. — Po obiednie poszłam do
miasta szukać erego dla Tadia, i kupiłam pulpit,
do qy na skorynach, bo mu to prędzej czy później
musiało się kupić i tak — na szałwre niepodobna
grać dactów, albo bez śmiechu w tym celu wy-
nieć ja do salonu. Wronski dziś mówi, że teraz par-
two z niego kontent i że dże erymi postępy. —
Tadia rżom dziś głowa mocno boli po jednej stronie,
proszę lię Bohunciu przynieść Kaniermie dla
niego — albo mu przyslij na imieniny tę wodę
Swowska przeciwko migrenie, zdaje mi się Majewski
go — on sam prosi lię o to prereremie, bo
bardzo mu dokucza, a wszystko źle jęjdie — jak
rżom wróca te bole głowy, już dwa lata niewi-
dzieme; niemiem bardzo — widocznie nad sity pra,

Czwartek. Nr **XXX**.

B. m. k. - 25.10.77

(263)

1183
99

z przynajmniej p. m. - i dlatego pisze tylko Kartce kę
 żeby powiedzieć - że jutro na liścik się zbiorę - a dziś
 niechce jej się pisać, nawet do Ciebie - tylko spać jej się
 chce. Tętno głowa i ręce tak bolaty w potudnie, że aż jękat
 i płakat; niewiedząc już co z nim zrobić, datem mu post
 proszka Dorkowij. i ból ustąpił po kwadransie - muszę
 się dowiedzieć, co właściwie wchodzi w skład tych proszków
 zaś zdrow i bardzo przyjemny, to do mnie rzeplada - to Tętno
 dopytuje się o głowę i twój się widocznie - jak nimy na
 sre nie wydają mu się normalnymi. Tętno prosi o tę wodę.
 Do Rydz. postatam liścik i wszystkie papiery tyżące się
 pedatków. - Bzd. zdrow Bob. na liścik Długiuj bardzo, bardzo
 tętnie - a nie twój się o mnie bo to nie Tętno ma tuż mnie
 z tej głową, na której padają bóle złyty mu głowie. - C. b. e. oer. k. z. uch. - Twoja
 datem sercem 5. 12. 77

1184



CORRESPONDENZ-KARTE.

KARTA KORESPONDENCYJNA.

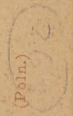


Mieczysław Pawlikowski

Wrocław
25/10 1877.

in
we Lwowie.

Hotel Angielski



Mój Bohusieneczku kochany - moje Ty serce!

Talunieć dziś bardzo głowa boli, ale zapowiedziałam (widział jakże pięknie elegancznie) listek. więc go piszę, bo nie chcę żeby się Bohus' nawiedził na Bohusi, i - bo mimo bólu głowy chce jej się pisać z tęsknoty za Bohusem. Potrzebuje głaska, potrzebuje pieszczoty, potrzebuje gadania Bohusiowego, potrzebuje całego Bohusia - i jak się zgniewam, to pojedzie do Bohusia - ej nie! nie pojedzie, byłoby to głupstwo.

Jutro komisja budownicza w południe - z tożkami wiezionymi do tej pory, i mała Flanka wywędruje z wozaskiem.

Matusińskiego niebędzie obecny, ja go mam następnym, wai - to przyjemnie! - żeby mi nie przy najmniej głowa nie bolała; Mat. do Staszowa pojechał, niewiem po co. Dgoodnik się nie pojawił, a ja przez te dni, nie byłam w stanie szukać innego, do bore przy najmniej, że zdaje się jesień potwora jeszere, bo czas śliczny. Dlatego

palę się w piecach, że to nasz dom, a więc
mi o to chodzi, żeby w nim nie było, ani cienia wilgo-
ci, a najlepszym na to lekarstwem palis i wietrzyje
jesienią i Stugo na wiosnę — później niebardzo
tego potrzeba. W moim pokoju zarzynają rośnię goryzły
na ścianach, choć tak niebardzo owie wilgoć.

Podpórki u potek będą u Bobuncia. — Tadia dris'
głowa nieboli — funkcje zotadkome obliwają się regu-
larnie, ciśnienia w dotku niemiewa — apetyt dobry,
a po bohu aptawy najwiękory — niejest to ból głowy
zotadkomy, lecz nerwowy i z nieprawidłowego obiegu
koni pochudzący — bo wtedy mu rzyty bozmieja na
ocole i wypieki ma na twarzy. — Woda Madejskiego
jeżeli nie Majewskiego — bo koniecznie na M.

W Medzie Tadia imieniny — wiesz? Kupitam mu
pulpit podwójny — pominie być kantent.

Był tu wczoraj wienior Sokotawski — cieszył się
firankami, aksamitnym fotelikiem stereoskopem

odmierzaniem i ponaprawianem meblami —
jednem słowem wszystkiem — wszystko widzi — tylko
wraz z Tobą taburciki karmi się taburki.

Mówiłam mu o Twoim Kłopotcie obwarzany — obwarzany
zaczął walczyć „wszystko przycięć” — wszystko przycięć
i Wenus i Raj i Larara — wszystko — wszystko
Kiejestem jego zdania — Wenus i Bachatka niepotrzebny
tutaj — chyba żeby był pokój, tylko galecja obwarzany
będący — gdzieś niekiedy potrzebował chodzić,
a tylko ten by patrzył co by chciał — chyba żeby w
głównym pokoju wisieć mogły — ścian tam dużo —
tylko niaki. Larara i św. Sebastjan jeździ pięknie
to możeby mogły przycięć — Madonna która
do mego pokoju — ale teraz wisieć tam jeszcze
nie potrzeba. — Z Medykich lubię drewny błon,
dynki — kwiarty — bitwa tam jedna ładna jest,
popiersie kobiety — zdaje mi się Barbary Radziwiłł
w staropolskim stroju — Mickiewicz śliczny —

tego, co go to ciotka Karminie nie lubię - ale jeżeli
 to ładne, to mogłoby być w salonie - zhytek
 i nędra - niewiem o ile jest ładne - te jednak
 obrazy które w Medyce wiszą w saloniku, wszystko
 kie niesprytne zdaje mi się a pomieszczyć się, pomies-
 czyć wszystko - miejsca jest bosyć w domku naszym
 stać a mniej pięknymi dziełami - schody ulwać
 można - tu miejsca massa - i wszystko w tym
 niema miejsca być potraźnie pomieszczenem, a
 ma gdzie stać w kącie i być narazem na repsu,
 eie - to porzuć Bombeczek. Lubięta z dzieckiem
 w białym okryciu otawny, Kotsisa, coar mi się lepiej
 podoba - tak bym ją kupiła jeżeli można.!

Omlawca serdecznie kochany

Chętnie wzbudzę Cię
 a cała ta rzecz trąpa

I ma mi

W salonie jeżeli są obrazy, to powinny być pięknymi -
 wszystko więc wartości większą artystyczną mające,
 a dla oka miłe i dla kartezy przystępne - w salo-
 nie mojem zdanie wisieć może. - A teraz wypu-
 niedniawszy jak sobie tego życzyłeś - zdanie moje -
 szęgam Cię bardzo serdecznie, i tużem catowaniem
 Bata bym niebardzo chciała. - Bać mi zdrow
 Kochanie moje serdecznie - i Kochaj trójka swa
 ja - a miłe opow tego extra. - Twój kochany
 Matusia - Brzujaciński - Łożce - Łożce - Łożce

Zobacz mój, Bobusiaczku! Kochanie moje!

Talunia Iris już dawno mocniejsza i w miesiąc już Iris była, po paru krawatek dla chłopców - na jutrojsze smutne imieniny; smutne, bo Bobusia niema być na nich. Czasem mi się zdaje, że Bobus' przecież przyjedzie, że zamiast przetrzeć, przyjadzie swój Tadiowi da na wiarzenie. Tadiwo wczoraj przez cały dzień był zdumionym, aż przy herbacie rąb go rozboleł i niecht na górę. Zastatałem go męczącego się na kanapie w Twoim pokoju, gdzie zmęczony, po kilkakrotnem wzięciu kropli amerykańskich - wreszcie usnął; gotowa go jednak nie bolata ani Iris ani wczoraj, ale w tej chwili także go rąb boli. Zdaje mi się, że są to nowo odkryte amerykańskie przypadłości, i że doktorowie nie nie innego niewymyśla, prócz tego w sami wiemy. Powiedzą, żeby się mniej uczył - więcej miał ruchu - że go wzmacniać trzeba zielarem i chiną i żółtą medykamentami psuic mu zotadelek, który ma doskonały, a który pierwiej już psuic się zaczął, wskutek medykamentów. Stepiński swaje widri mi się wmo,

wit by i w tamtych, a ja mu Kali
 bromatum niedawatabym i wosnytkich puznicwa,
 tabym na siebie. Jeżeli się radnie to pojedynczo, i
 to ~~Boeviskiego~~ najlepiej - ale może obejdnie się i bez
 tego - dotąd ani pomyślataam o doktorze - im się
 go mniej widri tem lepiej dla kieszeni i zdrowia. -
 Kwieciem czy li pisalam, że wierowaj była tu Paulina,
 Kasimira ciałe coś snuankuje - ni by jej nic, a jednak
 mierzona, ostaliona, nerwana. -

Była dziś tedy ta stawa Komisja - nawi razar ^{turka}
 i wszelkie ślady zamieszkania zniknęły - Flanka
 do pralni wytransportowano - ja ubratam się, wczes
 niej, żeby ich przyjąć. O 12 ej przychodzi Stanisław
 z umiudomieniem, że są komisarze - schodzą natych
 miast i - nie zostają nikogo - poszli już, ukoniecz
 sry komisje, a byli tylko w progu izby stowarz.
 Staneli na progu powiebrzei; „dobrze - sucho” i posz
 jeden z nich propunowat powiada Michat - że mō.
 żeby pójść na górę - ale tamci powiebrzei, że
 niepotrzeba, bo skuro na dole sucho, to i tam

tak samo. — i tnie gwałtowny, ani mojego mies.
 kania — ani dachu — sufitów nowych nie ogląda-
 li, i to się nazywa Komisja budownicza
 — Ah! — Brakatem dziś wreszcie ceraty na Bobusia
 stół, ale same sakarabieristwa mają — albo sra.,
 chownice — albo w kwiatki, kropki kolorowe,
 potrzyje wóś takiego na tym ślicznym stole, here,
 rza, bytoby, ~~propaganda~~ — będą jeszcze srukać w
 Paniedziatek. — Podpisek nieporzucił jeszcze, choć
 niby obiecał; koniecznie chciałem, żeby dziś były,
 bo myślałem sobie — a mój Bobus przyszedł w rękę,
 dziele?! Thdrisz jaka Talusia otupiła się, ale to
 z tatania. — Tatcia już przestał robić bolci, Janiś
 onego nieprzychodni, choć już czas, więc on czeka,
 jaje na niego, wcale Tatnie skrupi. —

Thdratem Brujskiego na ulicy — odra u nich — przedko-
 go więc przyszedł, pod pretekstem bojarini — ale
 w rzeczy samej dlatego, że nie lubię ~~tego~~ na śród-
 rynku konwersować z ciotką Kiem, zupełnie
 inaczej myślącym niż ja i piszącym takie listy
 w Czesie. —

1895

Żonika Lwowska w przedwczorajszym ⁹
sie także miała być - aż się wszystko przewróciło
we mnie. - Bardzo się cieszę tym, że niechcesz
być wybrany do Rady państwa - niech się sam
nierobit, a wszystkich na siebie rozsiewit nowum.
- Twoje Lwowskie pudeterko niepokoić mnie ra,
czyta - z wielką lubością mówisz o nim - żebyś
tylko niechciał zbyt często niekiedy do niego od
nas - którym tak się bez Ciebie, tak bardzo źle!
Jasiek jakiś niezły - ruchu niema, ciągle się
skubłony przed tym swoim stolikiem - widocznie
zmeżony - a nie Paniedziątek polskie, tacińskie
i greckie zadanie - nie w humorze dziś chłoperystki
moje. - Już Talusia patatajka Bobosiowi - już
odchodzi - dobrane - busis daje, i catuje gdzie
może a tyle się do Ciebie. Bądź mi od rąk - ko-
chaj nas - trzy tygodnie minęło jak pojecha-
tes - czy wiesz o tem? - Chłapaj ręce Twe
catuja - czy też Tawriso jutro list mieć będzie
przynajmniej - pewno będzie miał - jakżeby
inaczej być mogło? Bądź już od rąk - mego obca-
dus jeszcze smutno mi. - Twój sercem, catem
Talusia Bonera Złosa

№ XXIV. B. m. k. d. j. — Niewiatam dziś listyka, ale się nie przypominam, ^{(266) 493} bo
miał Tadio, a wiem, że nie masz czasu, a im mniej masz czasu, tym
więcej pracujesz — a im więcej pracujesz — tym prędzej do nas przy-
jedziesz. ¹⁰⁴ Mamości na 25go, to może choć na 9ty list. powadźmy
Tadria | będziesz mógł dowiedzieć. — Taka trójka dziś rdzawa — z
pulpitu Tadio kontent, z kwawatek także — ale najbardziej
cieszy go list Twój i książka które dostał od Jasia. Paczek
jeszcze niema. — Byliśmy dziś na wystawie gdzie Rusat
ki Pruskuwskiego — przesłierne — jutro idę rano
ktum dziś był na wystawie. — ~~Flubawski~~ był dziś
u nas, już wychodzi — ektopiew niewidziat. Miasto
mówi że się żeni z p. Z. B. ciotką, żmawej Helenki
zapytamy pręsernie — nie odpowiedział jasno i otwarcie
jest w tem coś. — U Tadria i mnie — waga na skrypcach.
Wczoraj list już wysłać miałem aby przysłał Tadio i zapisał, niema tam
kwawatek ka pornego widzie musi! napisalym słow pake — bo musi być
smutny że jutro tu nie będzie. — Badi rano B. jest n. kosi — a ci dale. K.C. ~~Flubawski~~

1194



CORRESPONDENZ-KARTE

KARTA KORESPONDENCYJNA.



Mieczysław Pawlikowski

z Krakowa do Lwowa
28/10 1874.

in
we Lwowie.

Hotel angielski

(Poln.)
12

